

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians

AMERICA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA
1301 COURTHOUSE RD. APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537
(1)

USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, MARCH 14, 2002

ISSN Number 0164-68X

Phone: (216) 431-0628

70c

Vol. 104, No. 11

Benefit Dinner at St. Vitus

St. Mary Magdalene KSKJ Lodge #162, St. Vitus KSKJ Lodge #25, St. Vitus Altar Society, and the St. Vitus Holy Name Society will co-sponsor a Breaded Chicken or Pork Dinner on Sunday, March 24 in St. Vitus Auditorium in Cleveland, at the corner of Norwood Road and Lausche Avenue (one block south of E. 62nd and St. Clair Avenue).

On the menu will be a choice of breaded boneless chicken breast or roast pork with liver dumpling and noodle soup, mashed potatoes, rice, vegetable, salad, bread, dessert, and coffee, tea, or milk.

Serving will be continuous from 11 a.m. to 1:30 p.m. Donation is \$10.00 for adults and \$5.00 for children.

This event will be part of the American Slovenian Catholic Union, KSKJ, Matching Funds Program. The Matching Funds and all of the proceeds of the event will go toward capital improvements to St. Vitus School. All are welcome to attend the dinner.

Tickets for the dinner will be available at the St. Vitus Rectory, from members of the above organizations, and at the door.

--Joseph V. Hocevar
Dinner Chairman



Old St. Mary's church in Collinwood, September, 1937



Foto Matej Družnik

Jolanda Čepлак, left, of Slovenia, is 3/100th of a second ahead of Stephanie Graf of Austria

Slovenian Jolanda Čepлак Sets World Record in 800 Meter Run

Jolanda Čepлак, a 26-year-old middle distance runner from Velenje, Slovenia, set a world record in the 800 meter run indoors at the 27th European Games in Vienna on March 3. She is shown reaching the finish line just ahead of Stephanie Graf of Austria. Čepлак ran the distance in 1:55.82, while Graf's time was 1:55.85. Both times were faster than the world record indoors, which was held for fourteen years by Christine Wachtel of Germany. When Čepлак returned to her home town of Velenje, she was greeted by 2,000 fans.

Jolanda Čepлак is the second Slovenian female athlete to set a world record. In 1964, Draga Stamejčič set the then world record for the 80 meter hurdles at a meet in Celje; her time for the distance was 10.5 seconds.

It's Time to Say Goodbye

For 52 years (1906 - 1958) the "old church" served as a place of worship for the people of St. Mary's on Holmes Avenue in Collinwood. Since that time, the building has been used as a gymnasium and for a variety of parish functions and activities.

About 10 years ago, the parish had hoped to renovate the building, but already at that time, they were advised that such an undertaking would not be economically feasible, given the age and condition of the structure.

After much deliberation, and with the approval of the diocese, the Pastoral Council decided the building had reached the

point where deterioration had taken its toll and it is time to say goodbye.

On Palm Sunday, March 24, coffee and donuts will be served in the old church hall after all the Sunday Masses (8:00 a.m., 10:00 a.m., and 12 noon). The Solemn blessing of palms will take place in the old church hall at 10 a.m., before the Slovenian Mass.

The hall will remain open all day.

There will be a volleyball game beginning at 2:00 p.m. Everyone is welcome to come and socialize one last time in the memory-filled structure that has served the parish for so many years.

Demolition of the old church hall is scheduled for the spring.

Slovenia Camp for Children

After five very successful and joyful camps for young people of Slovenian descent, this year the Slovenian conference of the Slovenian World Congress is again arranging an already traditional Sixth camp for children of Slovenian descent, which will take place from July 28 to Aug 4.

We are very pleased that for the second time the community of Jezersko, where we spent a wonderful week last year, has offered us hospitality. This year's leader of the camp will again be Mr. Davo Karničar, world-famous alpinist, who was the first man ever to ski from the summit of Mt. Everest in the year 2000.

Around 60 children of Slovenian descent (from 12 to 16 years of age) will take part in the camp accompanied by youngsters from Slovenia, above all, from Jezersko. The main purpose of the camp is first of all to associate with other youth of Slovenian descent and to get to know the cultural and natural heritage of the homeland of their parents and grandparents.

For additional information please contact:
Svetovni slovenski kongres
Cankarjeva 1/IV
1000 Ljubljana, Slovenia
e-mail: drustvo.slov.
konferenca@siol.net



Canadian-born Ferguson Jenkins is the only pitcher in big league history to surrender home runs to all three Alou brothers: Jesus, Felipe and Matty. No pitcher gave up home runs to all three DiMaggio brothers.

Mrakar Marches Down Memory Lane

by RAY MŁAKAR



commence firing, boom, boom, boom.

They would phone the pit area and say, "Mark the targets." The target was lowered and the soldiers manning that target in the pit would paste and cover up the hit with black patches if you were lucky, or a white patch if you bit outside the target area. So many times they would not have to mend the targets at all for you never even hit the 4 x 4 foot target, period. The detail in the pit would then hold up the appropriate number indicating where you hit the target... a four, three, two or one and generally you seen him wave a red flag which they referred to as "Maggie Drawers" for you completely missed the target.

All day our squad was on the firing range for now it was the coach's job to get down to fire and I'd coach him, handing him the ammo, and mark his score card accordingly. If there were too many red flags being waved, we just remained in place and fired over and over again until we at least hit the four by four foot target.

It took days to get thru all the various positions of firing, sitting, kneeling, standing, squatting and the prone positions, but then after two days, we got to work in the pits and those guys would now have their turn on the firing range.

Then on Friday they said we would go on to the machine gun range. Whoopie, this would be firing boom, boom, boom, round after round.

Well, we were in for a big surprise as we were not going to fire the machine guns, but they would fire at us. This was the time to make a Good Act of Contrition, "Oh, my God I am heartily sorry for having offended thee..." It seems that dingbats made up this particular area that was approximately 70 feet long and approxi-

mately 60 feet in width. They pounded stakes into the ground every 18 inches apart and the stakes were approximately 20 inches in height. That may seem high to crawl under while the machine gun rounds were being fired right above us. The top from stake to stake was covered with barbed wire. They assured us that the machine guns would be on a mount so that they would always remain firing 20 inches above the ground and we were to crawl under the barbed wire.

Sounds easy, well not so when you had to be carrying a full field pack on your back. "Ok you momma boys, you can have your choice: you can crawl under the barbed wire facing up with the packs on your back facing the ground, or you can crawl under the barbed wire facing up with the packs on your back facing the ground, or you can crawl on your bellies inch by inch with your packs on back facing the barbed wire. Your choice. Odd dam, some choice. I took to my belly and for the first time in my life I hugged mother earth for all that she was worth.

Every once in a while the dam back pack would get hung up on some barbed wire and I had to wiggle back and forth until it unhooked itself. "God how much further" Inch by inch and those bullets just whizzing by overhead. God I hope that they are right, that the guns cannot shoot any lower than 20 inches. I came to Breckenridge with a full butt and I wanted to leave

Happy Birthday, Monica

by RUDY FLIS

My car wouldn't start. It seemed to be flooded. I've done this before, and never had a problem. So, Therese and I got into our beater car and drove away from home. It was 3:30 a.m., and we were on our way to St. John Hospital, arriving in plenty of time for the birth of our daughter, Monica, the baby of our family. She was 22 days late, and still has a problem with tardiness.

That was on March 22, 1976 and that is why I sometimes refer to her as the spirit of '76. Monica's birth was the only birth I was present for, and it was totally fascinating. I watched the nurse carry Monica to an area where she was cleaned, weighed, and wrapped in a blanket, then brought to me and placed in my arms. That was special.

When very young, Monica reported two goals in her life. Number one - she wanted her Mom and I to have another baby so she

would not be the youngest of our children. As you can see, that goal was not attained. Number two goal: -- she wanted to be a nurse. -- and she is.

Monica seems to be a capable nurse. Perhaps this is because she has been associated with pain all of her life. She was a constant pain to her brother Matt who was easy going and tolerant of his baby sister. A nickname Matt has is "Angel," given to him by Monica because he (angel) can do no wrong. (He behaved more than her!)

Matt had college buddies who would just shake their heads at the mention of Monica's name. They learned how to pray so they could thank God they didn't have a little sister such as Monica. Monica and Matt are friends today, in spite of what happened so long ago.

Monica, from your Mom, your brothers and sisters, and me, Happy Birthday!!!

You have made life MOST interesting for each of us. -- And we have survived.

with a full butt in tack with no extra cracks.

Guess what; we did it, not one grazed butt in all 300 odd guys. I had made sure that I paid my Guardian Angel overtime when that day was done; he spared my butt so to speak. This was it; the last night of living in Tent

City, tomorrow after breakfast, we head back to the real barracks, back to real bunks with wooden floors. I figured the rest was all down hill. I figured we got trucked to the Bivouac area and so we will be trucked back to the barracks wherever it was. We were in for a surprise...

100 WORDS MORE OR LESS

BY JOHN MERCINA

DON'T JUDGE A BOOK BY ITS COVER

A young man, trying to pay his way through college, became a male stripper. Sporting long, red hair, he was proud of his ponytail and his physique. He dazzled his audience and achieved success. He married a young lady, whose occupation was similar to his.

That was years ago.

Then the young man went into a trade and became a skilled union worker. He gave up his dancing career but kept his long red hair, 18" in length, as a remembrance of his youthful years. It is then that I saw him for a brief period of time at a construction job site. I commented on his long hair of which he was justifiably proud.

One week ago at a shopping center...

the same man walked up to me and asked me whether I remembered him. His red hair was cut very short but his personality was still the same. He was friendly and outgoing. Small conversation ensued and a comment was made regarding his short hair.

The explanation he gave surprised me.

Right before Christmas, 2001, he made his twice-monthly visit to the barbershop for a small trim. His regular female hairstylist commented regarding small children who are being treated for cancer and the fact that the chemotherapy causes them to lose their hair. Out of the blue, the man asked to have all of his hair cut off because he wanted to donate it to some little boy that needed it for a wig.

Euclid Travel does this for all its clients
to ensure their safety, security and
comfort!!



- Information
- Guidance
- Experience

**EUCLID
TRAVEL**

Euclid Chamber of Commerce 22078 Lakeshore Blvd.
Business of the Year, 2001 261-1050, euclidtravel.com

Escape from Communism

PART II

by ANTON ZAKELJ
edited by JOHN ZAKELJ

(Continued from last week)

Thursday, June 28, 1945

300 people left for St. Vid this morning. The camp now seems empty. This afternoon, the authorities counted who was left. A few hundred are not accounted for. Six from our group left for Spittal, even though they weren't on that list.

Again, there was no food for our group today. I went to the camp office this morning, and they told me they first had to make a new list of everyone in the camp. By evening, there was still no list and no food. We became very hungry and very impatient.

I went to the warehouse where I saw loaves of bread stacked up against a wall. The ones at the bottom of the pile were already becoming moldy. But they wouldn't give us so much as a crumb.

Since our group is composed almost entirely of men, I think some of the other refugees suspect us of being communists, or communist sympathizers. If we are not communist sympathizers, why were we not included with the Domobranci who were sent back to Slovenia? Now these other refugees are acting on their suspicions by not letting us have any food. (The food distribution is run by our own refugee leadership.)

I know that even the most conscientious people can make mistakes, but not allowing us to have food in a situation like this is unforgivable. I no longer have faith in our refugee leadership.

Friday, June 29, 1945

I got up at 5 a.m. and went to the camp office. I was informed that everyone in our group was designated to be moved to Judenburg at 8 a.m. I was told that our food was already packed and that we would get it later in the day, when we stopped to rest.

At 9:45 a.m. we were part of a group that was loaded onto 9 trucks with about 25 people on each truck. We were still worried that we might be taken back to Slovenia, so we made a plan for our escape: if the truck should turn towards Slovenia, Pavel Kokelj would throw a blanket across the windshield and stop the truck. But the truck headed north and we began to think that this time the British were being truthful.

At 11 a.m. our convoy stopped near Althofen. The British made some coffee

with milk for everyone. It was the first real coffee we had in a long time. But still no food - we were told there was not enough time to open our food packages, and that we would get food when we got to Judenburg.

At 1 p.m., we arrived in Judenburg. For some reason, they took us past the city towards the river Mura. When we saw a red flag with a hammer and sickle on the other side of the Mura, we became very worried that the British would take us across the bridge to the Russian sector. Again, Pavel got ready to throw a blanket across the truck's windshield. But - thank God - he didn't need to use it. At the last intersection before the bridge, the trucks turned back towards the city to a former army barracks. It was the same barracks that my father had been in as a soldier for three years during his first period of military service around 1900 (he was drafted a second time for World War I.)

When we arrived, we had to give up our packages of food. Then they sprayed everyone with DDT insecticide, wrote down all our names and assigned us to a room - number 63A. Our group of 20 men and 3 women were all assigned to one room! My sister Mici was very upset. She thought I should have been able to arrange a separate room for the women.

At 7 p.m., we finally got something to eat, at the same time they fed everyone else who was already there. We were upset to see that our special food packages, which we had awaited for so long, were simply included with the rest of the food. But thank God, after 3 days we finally got a decent meal.

At night our room was so crowded that the Kokelj brothers, the tallest members of our group, had their feet sticking out the door. But we soon fell asleep. Compared to the wet fields of the past month-and-a-half, it was a huge improvement to have a dry floor and a solid roof over our heads.

(To Be Continued)

Coming Soon - "Life in the Refugee Camps"

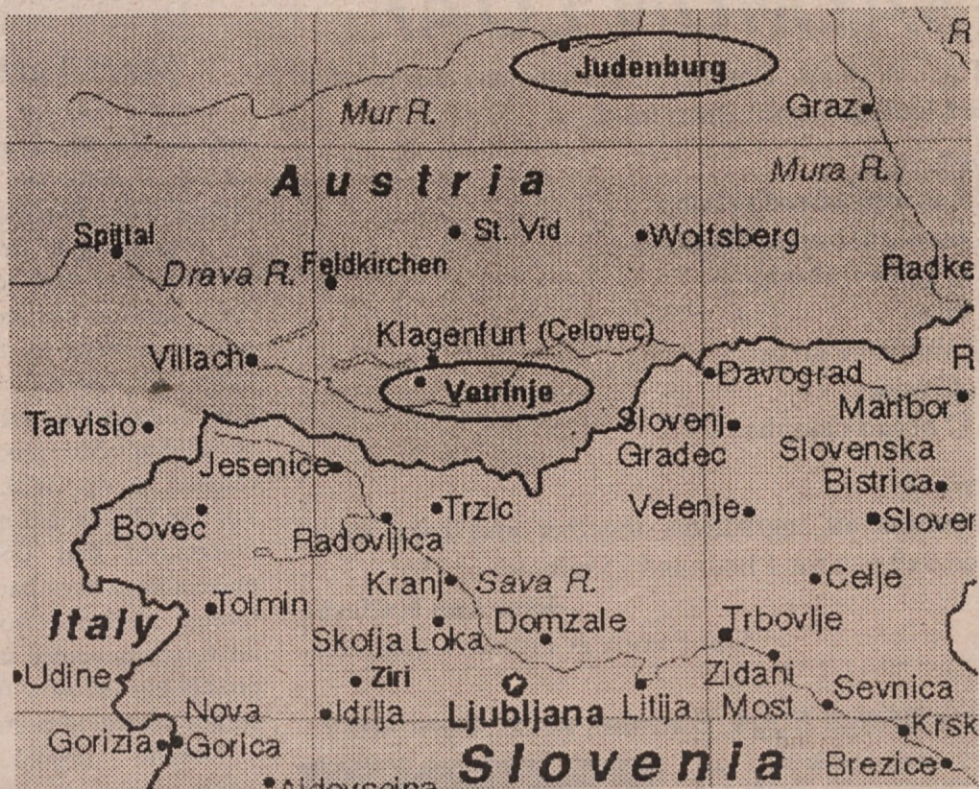
**Slovenians:
A Class Fact**

For Sale

4 row Melodija button accordion. Key of GCF & B Flat. Excellent condition. -- \$1,400.00.

(216) 520-1531

or mrmrsz@core.com



We lived in make-shift tents in the Vetrinje fields from May 10 to June 29, 1945. From there we were moved to a refugee camp named Liechtenstein, near the city of Judenburg, where we stayed until April 1948.

Donation

Thanks to Frank Lovsin of Euclid, OH who renewed his subscription and added a \$20.00 donation.

In Memory

Thanks to Anne M. Cicciollo of Willoughby, OH who donated \$25.00 in memory of her brother, Mayor Frank Krainz.

In Memory

Thanks to Maria Lajner of Midland, Ont., Canada who donated \$7.67 in memory of her husband, France.

In Memory

Thanks to Marija Hočevar of Richmond Hts., OH who renewed her subscription plus added a \$20.00 donation in memory of her wonderful husband, Matija Hočevar.

In Memory

Thanks to Jozefa Somers of El Verano, CA who renewed her subscription and added a \$12.00 donation in memory of Stanley Somers.

Donation

Thanks to Dolores Dobia of Eastlake, OH who renewed her subscription plus added a \$20.00 donation.

Donation

Thanks to Mr. and Mrs. Victor Kmetich of Highland Heights, OH who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

In Memory

Thanks to Dorothy Ulep of Cleveland who donated \$15.00 in memory of her husband, Joseph.

Seeking Successful Sales Reps

108-year old fraternal insurance company seeking successful agents to sell life and innovative annuity products. Excellent commissions with a well developed referral system and loyal membership base. Call American Slovenian Catholic Union / KSKJ at 1-800-843-5755 or log-on to www.kskjlife.com



Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

SALMON LOAF

This is Aunt Dorothy's (Urbancich) recipe for salmon loaf, an ideal Lenten meal.

Ingredients:

- 14 oz. can of red salmon
- 1 medium onion, chopped
- 1 C celery, chopped
- 2 eggs
- ½ pint sour cream
- ½ C milk
- 1 C bread crumbs

Directions:

Combine all ingredients together and bake in a greased 9x9 pan for 1 hour and 15 minutes at 350°.

—Kim Ann Kaifesh

Our Family & Friends Cookbook

Easter Brings Eggs, Bunnies And...Germans?

(NAPS)—This March 31, it may be appropriate to wish friends and family "Fröhliche Ostern." That's because a Germanic influence is prevalent throughout many American Easter traditions. In the home and around the table, we have adopted such German customs as the Easter Bunny, egg hunts and the traditional Easter meal.

Of all the symbols associated with the holiday, the egg (which represents fertility and new life) is the most identifiable. The custom of boiling eggs and decorating them with vivid colors belongs to Germany, where Easter eggs were colored to represent the sunlight of spring. These eggs, along with other Easter gifts, were given to children as part of the festivities.

Today, most children prefer a delicious assortment of chocolates, handmade truffles, pralines or candies in their Easter baskets. Not surprisingly, Germany reigns as Europe's top exporter of confections. For centuries, the country has served as the creative center for confectionary arts, offering delicious assortments year-round.

The Easter Bunny also seems to have its origins in Germany, where it was first mentioned in writing in the 1500s. The bunny serves as a symbol of the new life of spring and Easter because it is known to be the most fertile of animals. Children in Germany believe that if they are good, the *Osterhase* will lay a nest of colored eggs and hide them throughout their home. In the early 1800s, the first edible bunnies were made in Germany of pastry and sugar. To this day, bunnies made of the finest German chocolate or marzipan are overwhelmingly popular.

In addition, Easter trees have long been part of Germany's Easter celebration and are some-



Many of our beloved Easter traditions are derived from German culture.

times seen in American communities. Easter trees consist of hollow eggs, which are dyed and hung from shrubs and trees throughout the week of Easter. With this colorful decoration, you can bring the spring season into your home and enjoy this beautiful tradition with your whole family.

In keeping with German culinary traditions, why not add variety to the typical Easter lamb by trying different recipes using the finest German food products. For instance, accompany your Easter dinner with a combination of robust breads, gentle cheeses, tangy pickles and flavorful mustards. What do you do with all those leftover boiled eggs? In Germany, they've come up with a delicious way of preparing them, in a dish called *Eier in Senfsosse* (eggs in mustard sauce)—a delicious favorite in the days following the holiday.

For traditional German holiday and other recipes, visit the Web site at www.cmanorthamerica.org or call 1-703-739-8900—and rediscover the cuisine of Germany.

Meeting

St. Mary's School Alumni (Collinwood) will hold their meeting on Thursday, March 21st at 1:30 p.m. in St. Mary's School Auditorium, 15519 Holmes Ave., Cleveland.

Generous Donation

John Gorican of Richmond Heights, OH donated \$165.00 to the Ameriška Domovina. Many thanks for your very generous donation.

Donation

Thanks to Jerry Watson of Zionsville, IN who renewed his subscription plus enclosed a \$20.00 donation.

Art Guild Meets

The Slovenian National Art Guild will meet on Monday, March 18 at 7 p.m. in the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid,

Sen. Voinovich Reacts to the Steel Tariff

Senator George V. Voinovich (R-OH) said, "First of all, I think the country should thank President Bush for responding to the call by me and other steel advocates for a Section 201 investigation as allowed by the anti-surge provisions of the GATT, NAFTA, and WTO, something his predecessor refused to do. Without the 201 the ITC would not have determined that US steel-makers have been harmed by foreign steel and would not have recommended tariffs to protect our industry from the surges of steel imports.

Despite urging from many corners to reject the ITC's recommendations, the President exceeded the Commission's recommendations. I believe the President has done very well under the circumstances without damaging our country's credibility to insist that other countries reduce their steel production and subsidies.

Discovery consists of seeing what everybody has seen and thinking what nobody has thought. —J. Mercina

The way to love anything is to realize that it may be lost. —G.K. Chesterton

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216—731-9780

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Slovenia on Sale!

From **\$775.00**

Airfare from Cleveland to Ljubljana
*taxes not included

Depart before June 13th!

Enjoy the Superior Service of

Austrian Airlines

Also serving Klagenfurt • Graz • Vienna • and 40 other cities in Europe!

CAR RENTALS * HOTEL STAYS * CUSTOM TOURS



Kollander World Travel

971 E. 185th St. • Cleveland, OH 44119
(216) 692-1000 • (800) 800-5981

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Coming Events

Friday, March 15

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 p.m., featuring Ed Zalar.

Friday, March 15

Lesna Octet celebrates Slovenia's 10th anniversary of independence with concert, 8 p.m. at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland. Admission \$10.

Saturday, March 16

43rd Annual Slovenian Man and Woman of the Year Awards Banquet at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland. Serving 4 p.m. Program, 6 p.m. Donation \$20. John Telich, Senior, and Jean Krizman are Main Honorees.

Sunday, March 17

Benefit button box jam session featuring The Magic Buttons & Happy Timers from 2 to 8 p.m. at the Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th. Tickets \$5. All proceeds to Crusade against Breast Cancer. All musicians welcome. Everyone invited.

Thursday, March 21

St. Mary's (Holmes Ave.) Alumni meeting in school auditorium.

Friday, March 22

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 p.m., featuring Al Nowak.

Friday, March 22

Fish Fry (walleye or shrimp, or pierogi, or Mac/cheese) at Newburgh Slovenian National Home, 3563 E. 80th St. Donation \$8. Serving 5 to 7 p.m. Music by Wayne & Joe 6:30 - 9:30.

Sunday, March 24

Benefit Breaded Chicken or Pork Dinner in St. Vitus Auditorium, 11 a.m. to 1:30 sponsored by St. Mary Magdalene KSKJ Lodge 162, St. Vitus KSKJ Lodge 25, St. Vitus Altar Society, and St. Vitus Holy Name Society. Adults \$10, children \$5.

Friday, April 5

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:30 p.m., featuring Joey Tomsick

Sunday, April 7

Super Button Box Bash 20 - Slovenian Junior Chorus at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid.

April 13

Jadran Concert, SWH.

Sunday, May 5

Holmes Ave. Pensioners 40th Anniversary Dinner-Dance at Collinwood Slovenian Home. Dinner served 2 p.m., dance: 3:00 to 7 p.m. Ray Polantz Orch. Donation: \$15.00. All invited. For tickets call (216) 531-2088 or (440) 943-3784.

Friday, May 10

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School Reverse raffle at Slovenian Home, Holmes Avenue to benefit the "Discover Slovenia - 2002" tour.

Thursday, May 23

Devotional to Our Lady of Brezje at Our Lady of Lourdes Shrine, off Chardon Rd., Euclid, OH at 7:30 p.m., sponsored by Ohio Federation of KSKJ Lodges. Everyone invited.

Wednesday, June 12

Slovenian Pensioners Club of Euclid Picnic at SNPJ Farm. Music by Al Battistelli. Dinner tickets \$12 call (440) 944-0512.

Sunday, June 23

10-year celebration of U.S. Recognition of Slovenia as an Independent Country at Slovenska Pristava. (Steering Committee currently being formed.)

Sunday, June 30

Ohio Federation of KSKJ lodges picnic at Slovenska Pristava beginning at noon. Ray Polantz Orchestra. Plenty of food and drink. Everyone invited!

Wednesday, July 10

Holmes Ave. Pensioners Annual Picnic at VFW Post 4358 on White Rd. (between Bishop & Rockefeller), noon to 6 p.m. Free admission. Music by Fred Ziwich. Jam session.

Friday, July 12

BBQ Chicken Dinner at Newburgh Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., Cleveland. Serving 5:30 - 7 p.m. Music by Wayne Tomsic & Joe. Donation \$9.

Sunday, July 28

Slovenian School of St. Vitus parish summer picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, Sept. 22

St. Lawrence Church, 3547 E. 80th St., Newburgh, Cleveland, concludes 100th year anniversary with Mass celebrated by Bishop Anthony Pilla, Bishop A. Edward Pevec, and Bishop Roger Gries.



Specialists in Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

A Short Visit to London

by PATRICIA COIL
Euclid Travel

(Continued from last week)

Tuesday we bought tickets for that evening's performance of *Mama Mia*. Then we took the tube to the Tower of London. Since it costs \$15 to go inside the Tower, we decided to simply walk around it and read the signs. I had always thought the Tower of London was one building, but it has 20 towers connected by massive walls surrounded now by a grass moat. This is the home of the famous Beefeaters, who guard the fortress.

From the area around the Tower you can walk under the famous Tower Bridge. Near the bridge is the area where bodies used to wash ashore.

After lunch at a McDonald's, my husband went back to the condo. He successfully changed trains in the tube and didn't get lost.

After consulting a pamphlet called *London Walking Tours*, we decided to take the tour titled, "Christopher Wren's London." We had intended to also take the "Jack the Ripper" tour, but it conflicted with our other plans.

Each day there are at least 10 walking tours offered. You simply pick the one you want and show up at whatever tube station is listed, meet your guide, pay your fee and off you go for two hours of strenuous walking. You never know in advance how many people will appear.

We met with the guide at the Tower tube station and she showed us the parts of London that existed at the time of the Great Fire in 1666 and the churches that Christopher Wren had worked on during that time. We visited at least 6 churches on this tour and finished at St. Paul's, Wren's most famous work.

The guide informed us that if we waited a few minutes, we could attend Evensong, without paying the entrance fee. The short wait was well worth it. The inside of St. Paul's with its massive dome was truly awe inspiring and coupled with the voices of the boy's choir it was an unforgettable experience.

I wondered why St. Paul's had not been damaged during the Blitz in World War II. I discovered that members of the church kept a constant vigil during the war to put out any fires that

were caused by bombs. Luckily St. Paul's was never directly hit by any of the bombs.

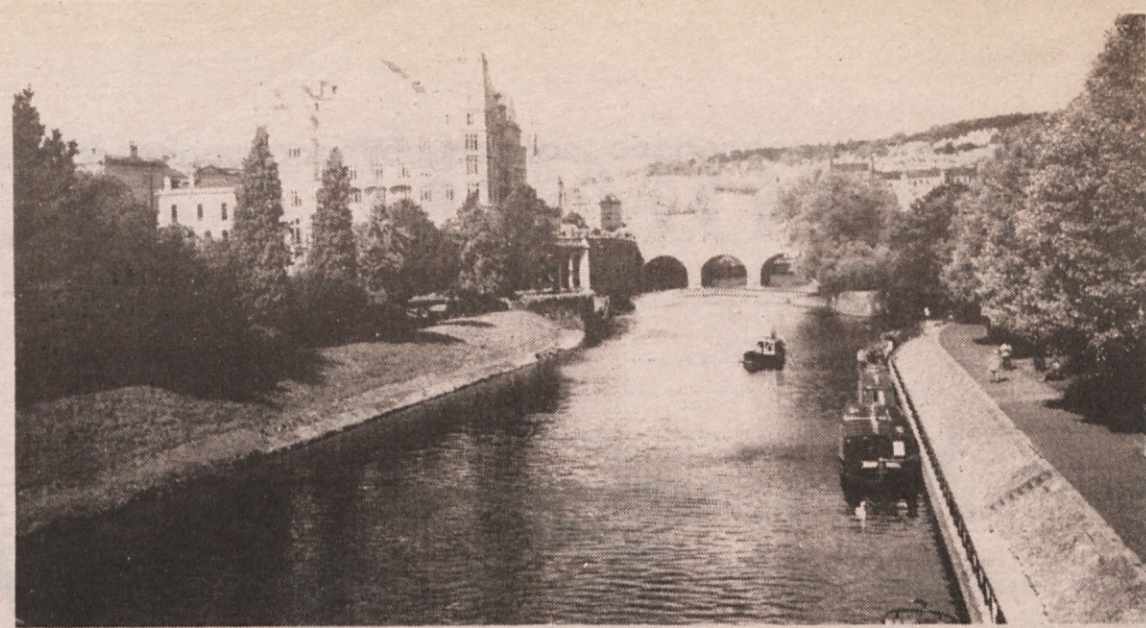
Tuesday night we went to another old theater to see the hit musical *Mama Mia*. Security was very tight. Before we could go to our seats we first had to change the tickets we had gotten from the broker for seats from the box office. Then we had to go through a security check, where our purses were carefully examined. My purse set off all the alarms, because my umbrella was inside. When it was determined that we were not terrorists our purses were banded with white paper, which we had to show before we could go to our seats. This contrasted to our experience on Sunday where there appeared to be no security.

Mama Mia was wonderful. We again sat in the first balcony and could see and hear everything. Although the musical is based on the songs of ABBA I still enjoyed it, even though I only knew three of their songs. My favorite number was when all the young men in the cast dressed for snorkeling, complete with flippers did a dance. At the end of the show, when the performers came out to take their bows, they actually put on another show lasting almost half an hour complete with wardrobe changes. By the time they were finished the entire audience was on their feet swaying to the music. It was great fun.

We were waiting to take the double-decker bus back to the flat, when two buses with the correct number arrived. I hurried to the first bus, which loaded from a back platform, got my hand on the inside pole and discovered that the bus was moving and I was still not aboard, just my arm. Now why I didn't think to let go of the pole is beyond me. I was kind of running along beside the bus, when I suddenly shouted STOP and the bus driver actually did stop. My son-in-law, who was always telling us to board the bus quickly, had momentarily lost sight of me and was horrified to see me being dragged along. He never told me to hurry again.

Wednesday we hired a driver and went to Stonehenge, Bath, and the Cotswolds. It was the only day that it didn't rain. The sun was shining and it was warm for October.

When you arrive by car,



View of the River Avon and the city of Bath in the background

Stonehenge just suddenly seems to rise out of the Salisbury Plain. It was thrilling to walk around the stones that make up Stonehenge and marvel at how it was created sometime between the Stone and Bronze ages.

Because visitors had been chipping off pieces of the 22-foot-high stones, tourists can no longer walk among the stones, but are confined to a circular path outside the henge. Visitors are provided with audio tour which explains exactly what is seen at various points along the path.

We arrived at Bath at lunch time. We walked across a bridge over the river Avon that was decorated with pots of flowers. Below on the banks of the river, we could see people sitting on blue and white striped lawn chairs. Our driver told us that the city provides the chairs and rents them for about \$2 for the day.

Bath was founded by the Romans in 43AD. The Romans picked this spot because it is the only place in England that has hot springs. We viewed the original Roman Baths before we visited Bath Abbey.

The Abbey constructed in the 1500s was particularly

interesting because the stained glass windows above the altar contain 56 scenes in the life of Jesus. On the west side of the tower we saw stone angels climbing up to heaven and two angels climbing down.

Finishing our tour of Bath, the driver took us up to the Royal Crescent above Bath which is filled with beautiful Georgian type homes.


Our final stop of the day was the Cotswolds. The Cotswolds are a popular destination for hikers. These are picturesque little villages in England that haven't changed in hundreds of years. They still have cobbled streets and thatched roof houses. The villages look like something out of an Agatha Christy mystery. We walked along the streets and peered into windows of the shops and bed and break-

fasts. There were so few people around that we almost felt as if we were on some movie set.

(To Be Continued)

**Historic
Harvard Village
Senior Apts**
6900 Harvard Ave
In Slavic Village
Call (216) 883-0461
for more info or
pick up an
application at
Slavic Village - CDC
5620 Broadway
Cleveland, OH 44127

• Newly restored units
• Unique floorplans
• Elevator
• Available for age 55+
Full application release by
April 15, 2002

 www.nchr.org
An affiliate of National Church Residences

Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
881-5158

Happy Easter!

**MADISON BI-RITE
SUPERMARKET**

12503 MADISON AVE.
LAKEWOOD, OHIO 44107
216 521 4619

ATTENTION WEST SIDE RESIDENT:

WE HAVE A LARGE SELECTION OF A VARIETY OF EUROPEAN COUNTRY (SLOVENIA, SERBIA, CROATIA, ROMANIA, HUNGARY, BULGARIA, MACEDONIA, BOSNIA, HOLLAND, SWITZERLAND... ETC....) GROCERIES, LUNCH MEAT, 7 VARIETIES OF SARDINES, FETA CHEESE, TEA, COFFEE, GREEN COFFEE BEANS, MINERAL WATER (RADENSKA, BORSEL, ST. ANDREW), SOFT DRINKS, COOKIES, CANDY, CHOCOLATE, JUICE, NOODLES, BEER, AND LARGE SELECTION OF WINE AND MUCH, MUCH MORE...

-- WE SELL EUROPEAN TELEPHONE CARDS. --

**MONDAY THRU SATURDAY 8 AM - 8 PM
SUNDAY - 9 A.M. TO 6 PM**

A Winning Hand!



The Ohio Lottery has just dealt you a winning hand with its new Instant Games—Lucky Break, Gold Rush, Vegas Action, and Bonus Cash. With four new games to play and more times to win money instantly, playing the lottery has never been better. So get down to your local Ohio Lottery Retailer and have them “hit” you with one or all of the newest Instant Games! Odds Are, You’ll Have Fun.

OHIO LOTTERY **INSTANT GAMES**
Odds Are, You'll Have Fun.

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please Play Responsibly.
www.ohiolottery.com



— Vesti iz Slovenije —

Zdravniki grozijo s stavko

Grožnja z zdravniško stavko naslednji torek ostaja aktualna. Vladni pogajalci so sicer ponudili kompromis zdravniškemu sindikatu, ki bi zdravnikom v zakonu o plačah v javnem sektorju priznal poseben delovno-pravni status. Težava tu je, da ni gotovo, da bodo poslanci državnega zbora s takšno ponudbo strinjali. Stavka bi bila enodnevnega značaja, zdravniki bi skrbeli, da ne bi bili negativno prizadete stranke.

V Zagrebu umrl kardinal Kuharić

V nadškofijskem dvorcu v hrvaški prestolnici je v ponedeljek v 83. letu starosti preminil upokojeni zagrebški nadškof in kardinal Franjo Kuharić. Nadškof je bil od leta 1970 do upokojitve leta 1997. Papež Janez Pavel II. ga je leta 1983 imenoval v kardinalski zbor. Kardinalu Kuhariću pripisujejo največje zasluge za razglasitev hrvaškega kardinala Alojzija Stepinca za blaženega jeseni 1998 in za dva papeževa obiska na Hrvaškem.

Papež je v sožalju zapisal, da da si je Kuharić tako v komunizmu kakor v nedavnih dogodkih nacionalne zgodovine z vsemi močmi prizadeval za varstvo svobode in dostojanstva hrvaškega človeka.

Konec štiridesetih let je bil Kuharić žrtev dveh poskusov atentata in zaslišan na Udbi. Pogreb kardinala Kuharića bo danes.

Razumevajoči predsednik George Bush

Premier Janez Drnovšek je ocenil, da je bilo izvzetje slovenskih jeklarjev pri ukrepih za zaščito ameriške jeklarske industrije, ki jih je sprejel predsednik George Bush, velikega pomena za slovensko jeklarsko industrijo. Busheva gesta pa tudi znak dobrih odnosov med ZDA in Slovenijo. Metal Ravne naj bi letos brez omejitev (brez dodatnih carin) izvozil v ZDA za 12 milijonov dolarjev orodnih jekel, Acroni Jesenice pa

za okoli 800.000 dolarjev nerjavne pločevine.

Skoraj 90 milijonov potnikov lani

Lani je prišlo v Slovenijo v vseh prometnih panogah – cestnem, železniškem, pomorskem in zračnem transportu – malo več kot 89 milijonov potnikov (2,2 odstotka manj kot leta 2000). Največ potnikov se je pripeljalo čez cestne mejne prehode (87,4 milijona, od tega 61 milijonov s tujo registracijo vozila). Po državi registracije je na prvem mestu Hrvaška z 21,3 milijona potnikov, nato Italija s 15,8 milijona, Avstrija z 9,9 milijona in Nemčija s 6,5 milijona potnikov (za tretjino manj kot leta 2000). Več kot milijon potnikov (okrog 1,2 milijona) je lani prišlo v Slovenijo prek cestnih mejnih prehodov le še iz Bosne in Hercegovine in Češke.

Rak kosi na Slovenskem

Po podatkih registra raka za Slovenijo pri onkološkem inštitutu na leto zbolijo na novo 9000 ljudi, večina moških (leta 1998 je za rakom zbolelo 8411 ljudi, 4209 moških in 4202 žensk), kar Slovenijo uvršča med dežele s srednje visoko obolenostjo in umrljivostjo za rakom.

Med najpogostejše rake sodijo tisti, katerih nastanek je povezan s kajenjem (pljučni rak, rak grla, sečnega mehurja in ledvic), in raki, ki so povezani s prekomernim uživanjem alkohola (rak jezika, ustne votline, žrela, grla, požiralnik, trebušne slinavke in jeter). Med najpogostejše oblike bolezni sodijo tudi tiste, katerih nastanek je povezan z nepravilno prehrano (rak debelega črevesa in danke) in prekomernim sončenjem.

Umrl podpredsednik državnega zbora

Dne 6. marca je na posledicah operacije na žolču umrl v 75. letu starosti podpredsednik državnega zbora, član stranke DeSUS, Anton Delak.

Iz Clevelanda in okolice

Koncert ta petek—

Jutri, v petek, zvečer ob 8h ste vabljeni v Slovenski delavski dom na 15335 Waterloo Rd. na koncert moškega okteta Lesna. Vstopnice po \$10 boste dobili pri vhodu v dvorano. Oktet je pel na praznovanju 75. obletnice Slovenske ženske zveze v Jolietu oziroma v Lemontu.

Molitve—

Misijonska Znamkarska Akcija lepo prosi, da bi se priključili v molitvi za bolno Ani Tushar, in prosili škofa Friderika Baraga, da bi posredoval pri Bogu za zdravje omenjene, ki je misijonska sodelavka iz Gilberta, Minnesota.

Upokojenci SP—

Pristavski upokojenci imajo mesečni sestanek v sredo, 20. marca, v Slovenskem domu na Holmes Ave., to ob 1.30 pop. Vsi člani lepo vabljeni.

Novi grobovi

Louise Fabec

Dne 10. marca je v Euclid bolnišnici umrla 81 let stara Louise Fabec, rojena Hočevar 15. decembra 1920 na Kalu, Slovenija, v Cleveland prišla l. 1956, vdova po Louisu, mati Louisa (pok.), Anthonyja, Monice Dobritch in Edwarda, 13-krat stara mati, 14-krat prastara mati, članica AMLA št. 6, SNPJ in Kluba upokojencev v Euclidu. Pogreb bo danes v oskrbi Želetovega doma s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mary Modic

Dne 7. marca je v Slovenskem domu za ostarele umrla 101 leto stara Mary Modic, rojena Knapp, živela več kot 63 let na E. 68. cesti, vdova po Franku, mati Franka, 4-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Franka, Frances, Jean Beljan, Dorothy Sajovec in Mollie Koren (vsi že pok.), do upokojitve zaposlena kot šivilja pri Richman Bros. Pogreb je bil 11. marca v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

(dalje na str. 11)

Posebna priloga danes—

Skupaj z današnjo AD prejimate posebno prilogo, ki jo je pripravila in dala natisniti Federacija slovenskih narodnih domov, ki ima svoj letni banket to soboto v SND na St. Clairju. Banket je razprodan, mož leta je John Telich, tudi dobrotnik AD, in pa Jean Krizman. Vsem čestitam.

Spomladansko kosilo—

Združena društva fare sv. Vida: Društvo Najsv. Imena, Oltarno društvo, KSKJ društvo sv. Vida št. 25 in KSKJ društvo sv. Marije Magdalene št. 162 bodo v nedeljo, 24. marca, pripravila skuno kosilo v dvorani sv. Vida. Postregli bodo z ocvrto piško ali svinjsko pečenko. Čisti dobiček je namenjen farni šoli. Cena kosila je \$10, poleg zastopnikov sodelujočih društev si boste nakaznice lahko priskrbeli tudi pri vhodu na dan kosila.

Izjemna podpora—

G. John Goričan, Richmond Hts., O., je daroval \$165 v podporo našemu listu.

G. Larry in ga. Louise Frank, Willoughby Hills, O., sta darovala \$100, prav tako v pomoč listu.

Športno društvo Christ the King iz Brecksville, O., je pa nam poslalo dar \$50.

Vsem darovalcem teh izjemnih podpor se najlepše zahvalimo.

Spominski darovi—

Ga. Joseph M. Zlatoper, Moreland Hills, O., je darovala \$50, v spomin moža Josepha. Ga. Anne M. Cicciollo, Willoughby, O., je darovala \$25, v spomin brata Franka Krainz. Vera Ornik, West Allis, Wis., je darovala \$10, v spomin očeta Josefa Ornik. G.ga. Perme, Euclid, O., sta darovala \$25, v spomin pok. članov družin Perme in Levstik. G. John in ga. Mary (Macek) Obat, Cleveland, O., sta darovala \$15, v spomin pok. staršev. Ga. Daniella Avsec, Willowick, O., je darovala \$10, v spomin moža Eddieja. Ga. Rose Godic, Parma Hts., O., je darovala \$15, v spomin moža Ed-a in pok. članov družine Švigel. Ga. Dorothy Lamm, Eastlake, O., je darovala \$10, v spomin moža Bob-a. Ga. Dorothy Uleplic, Cleveland, je darovala \$15, v spomin moža Josepha. Vsem darovalcem iskrena hvala!



VELENJČANKA JOLANDA ČEPLAK SVETOVNA REKORDERKA NA 800 METROV – Na fotografiji kmalu po dosegu svetovnega rekorda v teku žensk na 800 metrov v dvorani na Dunaju je 26-letna Jolanda Čepiak. Ob ramenih ima slovensko zastavo, zadaj, kar ni vidno na fotografiji, kaže ura z njenim časom 1.55.82. Glede teka je izjavila: "Vsa sem drgetala zaradi številnih gledalcev, ki so glasno spodbujali Stephanie (gre za favoritko, Avstrijko Stephanie Graf, op. ur. AD). Odločila sem se za hiter tek, ki sicer ustreza tudi Grafovi, in si mislila, če umrem, pa umrem. Res sem dala vse od sebe."

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 11 March 14, 2002

Gledati obličje Vstalega

Janez Pavel II.

Ta mesec Cerkev z veseljem praznuje veliko skrivnost vstajenja. To je globoko in neugasljivo veselje, ki temelji na daru vstalega Kristusa nove in večne zaveze, ki bo ostala, ker on od zdaj naprej več ne umrje. To je veselje, ki se ne nadaljuje samo v velikonočni osmini, ki jo bogoslužje obravnava kot en sam dan, ampak se raztegne na petdeset dni do Binkošti. Pravzaprav še več: zajema vse čase in vse kraje.

V tem času je krščanska skupnost povabljenja k novi in bolj poglobljeni izkušnji vstalega Kristusa, ki je živ in deluje v Cerkvi in svetu.

Na tem bleščečem ozadju luči in veselja, ki sta lastna velikonočnemu času, se hočemo zdaj ustaviti in skupaj gledati obličje Vstalega. Povzeli bomo in uresničili tisto, kar se nisem obotavljal označiti kot "bistveno jedro" velike dediščine, ki nam ga je zapustil jubilej leta 2000. Kot sem poudaril v apostolskem pismu "Ob prihodu novega tisočletja": "Če hočemo najti bistveno jedro velike dediščine, ki nam jo je dala jubilejna izkušnja, ga brez obotavljanja najdem v gledanju Kristusovega obličja, ... sprejetega v njegovi mnogovrstni navzočnosti v Cerkvi in svetu, ki ga priznavamo kot smisel zgodovine in luč našega potovanja."

Kot smo na veliki petek in veliko soboto gledali trpeče Kristusovo obličje, bomo zdaj obrnili pogled poln vere in hvaležne ljubezni na obličje Vstalega. Vanj gleda te dni Cerkev in stopa po stopinjah Petra, ki izpoveduje Kristusu svojo ljubezen, in Pavla, ki ga je zadela strela vstalega Jezusa na poti v Damask.

Velikonočno bogoslužje poroča o raznih srečanjih z vstalim Kristusom, ki so povabilo k poglobitvi lastnega sporočila in nas nagibajo, da na poti vere posnemamo tiste, ki so ga spoznali v tistih prvih urah po vstajenju. Tako nas pobožne žene in Marija Magdalena spodbujajo k skrbi, da bi nesli oznanilo Vstalega učencem. Apostol, ki ga je Jezus ljubil, na edinstven način pričuje, kako prav ljubezen lahko vidi resničnost, ki jo pomeni znaki vstajenja: prazen grob, odsotnost trupla, zložni mrliški ovoji. Ljubezen vidi in veruje in sili na pot k Njemu, ki nosi v sebi polni pomen vsake stvari, k Jezusu, živemu na veke.

V bogoslužju se Cerkev pri gledanju obličja Vstalega pridružuje poti dveh učencev v Emavs. Čeprav je ta pot v Emavs naporna, vodi iz občutka nemoči in zmedenosti v polnost velikonočne vere. Ko gremo po tej poti, se tudi nam pridruži skrivnostni Sopotnik.

Prvo srečanje v visoki starosti

Brat in sestra sta se videla šele zdaj, ko je njemu 95 in njej 86 let – Ona živi v ZDA, on v Sloveniji

Ljubljana – Ob pogledu na ljubeče objeta gospo in gospoda na fotografiji bi skoraj zagotovo vsak najprej pomislil, da gre za par, ki je dolga desetletja v dobrem in slabem preživel skupaj do zlate zveze. Le tako, se zdi, bi si bilo mogoče razlagati mešanico prekipavajoče radosti in nekakšne posebne spokojnosti v njunih očeh. In vendar je to fotografsko ujet utrinek iz dolge pripovedi o dveh življenjih, o bratu in sestri iz dveh svetov, iz Amerike in Slovenije, ki sta se prvič srečala v starosti 86 in 95 let ...

Tokrat le za nekaj (mnogo prekratkih) dni. A se je vsaj končno zgodilo to, po čem sta hrepenela vse svoje življenje, ko sta si, zaradi jezika malce zapleteno, dopisovala ter sem in tja poslala kakšno fotografijo.

In potem neki dan v domu na Taboru pri Ivanu Brekanu potrka na vrata Brane Vidmar, Kompasova vodniška legenda za slovenske popotnike v Ameriki in za ameriške po Sloveniji, in pravi: "Gospod Ivan, sestro sem vam pripeljal!"

Tako sta si prvič padla v objem v Ljubljani. V prihodnje pa, kdo ve. ... Navsezadnje, razmišlja na glas v svoji značilni

Jezus se nam pridruži na poti, naj sprejme na točki, kjer smo in nam postavlja bistvena vprašanja, ki spet odpirajo srca upanju. Razložiti mora mnogo stvari o svoji in naši usodi. Predvsem razodeva, da mora vsako človeško bivanje iti preko njegovega križa, da bi vstopilo v slavo. Toda Kristus naredi še več: z nami lomi skupni kruh, ko nam daruje tisto evharistično mizo, ob kateri Sveto pismo dobi svoj polni pomen in razodeva edinstvene in bleščeče poteze Odrešenika.

Ko smo spoznali in gledali obličje vstalega Kristusa, smo kakor dva učenca tudi mi poslani, naj tečemo k svojim bratom, da bi jim dali veliko oznanilo: "Gospoda smo videli!"

"V njem vstalem je vstalo življenje" (II. velikonočni hvalospev): to je veselo oznanilo, ki se ga Kristusovi učenci nikdar ne utrudijo posredovati svetu, in to predvsem s pričevanjem lastnega življenja. To je najlepši dar, ki ga od nas pričakujejo naši bratje v tem velikonočnem času.

Dovolimo torej, naj nas prevzame očarljivost Kristusovega vstajenja. Devica Marija naj nam pomaga v polnosti okusiti velikonočno veselje: veselje, ki nam ga po obljubi Vstalega nihče ne bo mogel nikdar vzeti in bo trajalo brez konca.

(Vzeto iz Ave Maria, marec 2002)



arhaični govoric Jennie / Johana, kaj je danes teh osem ur do Čikaga.

In tu so, ne smemo pozabiti, Kathleen (Dorchak), pa Bonnie, Mary Ann, Jean, vse mlade in mladostne, izkušene predstavnice znane organizacije Slovenske ženske zveze (SWU), ki so bile že velikokrat v Sloveniji. Lani in letos, ko se povsod po Ameriki kar nizajo jubileji njihovih (podružničnih) in drugih slovenskih organizacij, še posebej. Te dni bodo na osrednji prireditvi v Čikagu praznovali 75 let Slovenske ženske zveze Amereike (The Slovenian Women's Union of America).

"To, za kar si prizadevam že dlje časa, ker se mi zdi usodno pomembno ne le za ženske kot posameznice, temveč tudi za napredek slehernega okolja in vse družbe, je odpirati različne možnosti za enakopravno uveljavljanje obeh spolov."

Tako se je v zgodnih

tridesetih letih prejšnjega stoletja v ZDA po svoje potegovala za glas in pravice žensk v Sloveniji rojena Marie Prislant, ustanoviteljica in dolgoletna predsednica te slovenske organizacije. Prislantova, ki se je rodila 1891. in umrla 1980., je bila avtorica več publikacij. Med njimi je verjetno najbolj znana From Slovenia – To America.

V združenju ameriških Slovenk, organiziranih v omenjeni zvezi, so z leti poleg založniške dejavnosti in časopisa *Zarja*, ki ga že vrsto let uspešno ureja Corinne Leskovar, v desetletjih razvili številne socialne, izobraževalne, kulturne in druge programe.

In tako je bilo popolnoma razumljivo, kakor je že ob prejšnjem obisku v Sloveniji dejala njihova izjemno prodorna predsednica Kathleen Dorchak, da niti po nesrečnem lanskem septembru niso odpovedali že prej dogovorjenega slovenskega dela slavnostnega praznovanja 75. obletnice.

Zato je bilo v tem znamenju dvakrat praznično gostovanje manjše skupine predstavnic SWU in v okviru tega prvo snidenje sestre in brata z dveh celin.

Nekega dne so otroci, se ve zdaj že odrasli in s kupom vnukov, nekateri tudi že pravnukov, razseljeni po vsej Ameriki, rekli gospe Jennie: "Mama, imamo *surprise* zate. Boš šla v stari kraj ..."

Imela je že "ticket za North Carolina", kjer živi eden od sinov in kar ni mogla verjeti, da je res. Po vseh desetletjih, kar je sanjala o tem, da bo nekoč le videla rojstni

(dalje na str. 9)

Prvo srečanje

(nadaljevanje s str. 8)

kraj svojih staršev in brata v Sloveniji.

Pa kaj naj bi mama, polno zaposlena gospodinja? Saj je velikokrat na glas razmišljala o tistem, kar so pripovedovali starši, posebno mama, o starem kraju. A mož jo je vselej odpravil na kratko: "Nikamor ne boš šla!"

Potem ko se predstavi: "I am Jennie ... oh, no, no ... moram reči Johana," je njena pripoved bogata, polna drobnih duhovitih domislic in skoraj tekoča. Obarvana z značilno arhaično ameriško slovenščino, ki bi jo bilo vredno ohraniti tudi v zvočnem zapisu kot dragoceno dediščino.

Za to priložnost so se kar izluščile iz spomina besede, ki jih ni uporabljala že ... joj, kdo ve koliko let ... Kar je umrla sosedica, po rodu Slovenka, ki je sploh edina lahko pomagala pri dopisovanju z bratom Ivanom.

Njemu je bilo, se spominja, pet let, ko je šel ata v Ameriko. Revščina, zatajena prezadolžitev hiše na Dolenjskem, kamor se je priženil. Malo po tistem je šla za njim še mama s sinom in hčerjo, se pravi z mlajšim bratom in sestro.

Johana se je rodila pozneje, v Ameriki. Za Ivana so se domenili, da ga pripelje stric, očetov brat, ki naj bi prišel v dveh tednih iz Holanda. In res, "v četrtek je prišel, v nedeljo je bila mobilizacija ... Umrl je v Galiciji."

Ostal je pri stari mami in teti. Že v začetku njegovega šolanja sta umrli ena za drugo. Ostal je sam. Po vojski se je nekaj časa držal kar mojstra, pozneje se je postavil na lastne noge v poslu. Mesarija in gostinstvo. Ustvaril si je tudi družino. Hči živi v Nemčiji, eden od sinov je v Sloveniji, dva sta v Avstraliji. Pred leti ju je obiskal in prebil z njimi tri mesece.

Da, nekoč vmes je res dobil sporočilo od očeta, ki mu je poslal papirje, naj pride v Ameriko. Ampak je pisalo, naj pride najprej sam. Toda on je imel vendar že družino. Nak, tega ne, če ne morejo vsi ... In sploh

Albini Osenar v slovo

Poslovilne besede pri pogrebni sveti maši v cerkvi sv. Vida, 23. februarja 2002

Poslavljamo se od izredne žene, matere, stare mame, sorodnice, dobrotnice, prijateljice in zveste faranke župnije sv. Vida.

Albina se je rodila v družini Pograjec pred 94 leti v Motniku pri Kamniku. Že zelo zgodaj ji je umrla mama. Vkljub razmeroma dobri mačehi je nepozabno mamico vse življenje zelo pogrešala. Bila je odlična učenka in želela je postati učiteljica, poklic, ki ga zaradi siromaštva ni mogla doseči. Tako je postala trgovska vajenka in pomočnica. Leta 1936. se je na Rakovniku poročila s Stankom Osenarjem, ki je zaradi jetike po nižji gimnaziji v škofijskih zavodih v Šentvidu opustil študij, se doma počasi pozdravil in postal brivec v Cerkljah pri Kranju, s podružnico v Komendi.

Rodili so se jima štirje otroci: Milena, Peter, Breda in Stanko. Družina je srečno živela v lepem novem domu v Cerkljah. A že pet let po poroki je prišla druga svetovna vojna s kruto nemško zasedbo in zločinsko, krvavo komunistično revolucijo. Moža Stanka so najprej zaprli Nemci. Ko se je vrnil iz zaporov, so ga snubili partizani, kjer pa je hitro izgubil vsako zaupanje, ko je opazil pri krajevnem vodstvu znane delomržeže in nepridiprave. Kmalu je zvedel, da tudi na samem vrhu vodijo lažno imenovano Osvobodilno fronto zagrizeni kumunisti z glavnim ciljem, da bi prevzeli absolutno oblast, vključno temu, da so bili le neznatna manjšina, ki celo v poznejši komunistični Sloveniji ni nikdar dosegla niti sedem odstotkov slovenskega prebivalstva.

Tako se je Stanko pridružil domobrancem in dočakal konec vojne kot priljubljeni in pravični poveljnik domobranske posadke v Cerkljah.

Družina se je v prvih dneh maja 45. leta umaknila v Avstrijo, na Vetrinjsko polje, z izjemo sinčka Stanka, ki je imel ob umiku zelo visoko vročino in bi gotovo dolge, naporene poti ne preživel. Lahko si mislimo, kaj je pretrpelo Albinino materinsko srce, ko je morala Stanka pustiti v Sloveniji, kjer pa se je po povratku iz ujetništva očetovsko zavzel zanj njen svak Rudi Kolarič starejši. In koliko je pretrpela, ko je mož Stanko, ki bi se bil lahko rešil, na vse prošnje odgovarjal le: "Kamor so šli moji fantje, tja grem tudi jaz!" Skoraj leto dni so skušali komunisti pregovoriti povsod priljubljenega Stanka, naj se jim pridruži in sodeluje z njimi, pa ga bojo takoj izpustili iz zaporov. A ko je ostal neomajen in jim je znova in znova jasno povedal, da kot katoličan ne more sodelovati z brezbožnim komunizmom, so ga 30. aprila 1946. leta proglasili za izdajalca in ustrelili. V globoki veri, da se pridružuje trumam slovenskih mučencev in da bo Bog poskrbel za njegovo družino, je po pripovedovanju sojetnikov mirno in brez strahu odhajal v smrt.

Ni bilo brez preizkušenj, a vendar je dobri Bog res vedno lepo poskrbel za pogumno vdovo in njene otroke. Po bivanju v taborišču Špittal se je družina s pomočjo sponzorja Antona Grdine preselila v Cleveland, kjer je Albina, prav skromno plačana po

številu izdelanih komadov, garala v tovarni kot šivilja, poleg tega pa s hčerkama ponoči čistila pisarne in tako prihranila potrebni denar za predplačilo za lastni domek na cesti Norwood, v bližini svetovidske cerkve. Vedno se je hvaležno spominjala sester Ivanke Pograjec in Mici Kolarič, ki sta ji v tistih težkih letih zvesto stali ob strani. In vedno je bila prepričana, da je poleg vere v Boga in Marijo, značaja in poštenja prav dobra vzgoja in izobrazba dragocena dota, ki jo je želela pokloniti svojim osirotelim otrokom. Sama v Sloveniji ni mogla postati učiteljica, a po božji Previdnosti sta postali vzorni učiteljici v Ameriki njene hčerki Milena in Breda. Albina je bila ponosna tudi na svojo gospodarsko žilico in na podjetniške poklicne uspehe sinov Petra in Stanka ter nečaka Rudija Kolariča. Kolikokrat nam je rekla: "Moj mož Stanko nam je izprosil blagoslov! Z nebes je za nas storil več, kot bi mogel, če bi živel."

Ljubila je božjo naravo in ponosna je bila na svoj vrt; na obilje cvetja in zelenjave. Veljalo je kar pravilo, da ima mama prvo salato, da ji najprej dozori paradižnik, da nabere največ šipka in borovnic, skratka, da se je ne da prekositi. In vsak teden je spekla tako zelo dober domač kruh in hlebce razdala članom družine in prijateljem. Kako vesela je bila, da je lahko postregla z domačimi dobrotami kiparju Goršetu in drugim. Mnogo let je kuhala in pekla tudi za slovensko šolo pri Sv. Vidu in zbirala darove za slovenske misijonarje. Imela je zlate roke za ročna dela.

"Pomisli," je rekla, "da je gospod župnik Božnar okrasil svoje božično drevo z mojimi angelčki in zvezdicami". Mama, koliko angelčkov Vas zdaj čaka nad zvezdami! Moč pa je črpala predvsem iz molitve – tudi ko je povsem onemogla in nazadnje še oslepela, je bil rožni venec njen zadnji zvesti spremljevalec. Zdaj oklepa njene mrtve roke, ki so ustvarile toliko lepega in dobrega!

Pred štirimi leti smo se za njeno devetdesetletnico v lepem številu zbrali ob njej njeni otroci, vnuki, pravnuki, sorodniki in prijatelji, med slednjimi tudi g. župnik Božnar. Hčerka Breda pa je mami na čast deklamirala tudi tele vrstice:

*Tvoj mož mučenik
in zvest priprošnjik
premagal je zlo in krivice.
Je trden ostal,
še življenje je dal
za zmago Boga in pravice.*

*Ti, mati sirot,
odšla si na pot
v Ameriko daljnjo,
neznano.
Garala za tri
si vse dni in noči,
spat pozno hodila
in vstajala rano.*

Ljuba mama, tisočera Ti hvala za vse! Zdaj si odšla v nebeško domovino, kjer Te čaka Tvoja mamica, Tvoje sestre, mož mučenec s trumami domobrancev mučencev in sin trpin Stanko ter zbori nebeških angelčkov. Nikdar si nisi privoščila počitka. Odslej uživaj večno radost in srečo in spočij se v ljubečem božjem naročju!

Tvoji hvaležni otroci

so se stvari s tisto pošto takrat nekam čudno zapletale.

Zgodbi o dveh življenjih bi bili privlačna učna ura o usodi mnogih Slovencev in seveda milijonov ljudi tudi v drugih okoljih na prelomu kar treh stoletij.

Dragica Bošnjak
DELO, 6. marca 2002

P. Beno Korbič

Lemont, Ill. – Na svečnico, 2. februarja 2002, so se v Lemontu uresničile besede starčka Simeona iz prazničnega evangelija: "Zdaj odpuščaš, Gospod, svojega služabnika v miru", ko je p. Beno Korbič sklenil leta svojega popotovanja.

Njegova življenjska pot se je začela 28. avgusta 1914 v Zbiljah pri Smledniku nad Ljubljano, kjer so ga krstili za Janeza (še v poznih letih so ga redovni sošolci vedno imenovali "Johan Zbiljski"). Frančiškanski habit je oblekel v Kamniku 2. septembra 1931 in 3. septembra 1932 naredil prve zaobljube.

Bogoslovje je študiral v Ljubljani in ta čas naredil slovesne zaobljube 30. oktobra 1937 ter ga končal z mašniškim posvečenjem 7. julija 1940 skupaj s p. Fortunatom Zormanom in p. Urbanom Grguričem, ki sta ga oba pričakala ob njegovem povratku k Očetu, saj sta ga na tej poti za nekaj let prehitela.

Med vojsko je delal kot kaplan v župniji Marijinega Oznanjenja v Ljubljani, dokler ga niso Nemci zaprli in zapeljali v koncentracijsko taborišče Dachau. Tam je skupaj s p. Klavdijem Okornom dočakal osvoboditev ter se odločil za preselitev v Ameriko.

V Združenih državah je ves čas deloval v dušnem pastirstvu na različnih župnijah, ki so jih upravljali frančiškani: Willard Wis., Milwaukee, Wis., Johnstown, Pa., Chicago-Sv. Štefan, Ill., vmes pa je bil gvardijan v Lemontu. V letih 1951-1953 je bil skupaj s p. Klavdijem v Avstraliji, kjer sta začela dušno pastirstvo slovenskih iz-

(dalje na str. 12)

Z AMERIŠKO DOMOVINO STE VEDNO NA TEKOČEM



**Pesmi
in Melodije**
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

p. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

LEMONTSKI ODMEVI

Praznik Gospodovega oznanjenja Mariji, 15. marca, mnogi še vedno imenujejo Marijino oznanjenje, praznik, ki je znanilec prihodnjega božiča. "Glej, prihajam, o Bog, da izvršim tvojo voljo," poje vstopni spev, dopolni pa obhajilni spev: "Glej, Devica bo spočela in rodila Sina in njegovo ime bo Emanuel – Bog z nami."

Trikrat na dan ob zvonjenju "Angelovega češčenja" odložimo svoje delo in zmolimo tri zdravamarije s pristavkom, ki na kratko označuje vsebino skrivnosti.

Letos je bogoslužno praznovanje Gospodovega oznanjenja zaradi velikega tedna prenešeno na 8. april.

Praznik sv. Jožefa, moža Device Marije in zavetnika vesoljne Cerkve obhajamo 19. marca. V Sloveniji je bilo razširjeno češčenje sv. Jožefa že pred več stoletij. Tudi več slovenskih pokrajin si je izbralo sv. Jožefa za prvega zavetnika, saj je njemu posvečenih nad 70 cerkva; največja med njimi je gotovo jezuitska v Ljubljani, ki je bila pod komunizmom zaplenjena, zanemarjena in poškodovana, zdaj pa je vrnjena in obnovljena.

Sveti Jožef je tudi priprošnjik za srečno zadnjo uro: "Sveti Jožef, ki si umiral v Jezusovih in Marijinih rokah, izprosi mi milost, da mi bosta ob moji smrti Jezus in

Marija s teboj prihitela na pomoč.

Sobratje umrli v tem mesecu: p. Marcel Marinshek, 5. marca 1951; br. Antonin Šega, 7. marca 1973; p. Jožef Čagran, 18. marca 1988. Naj počivajo v miru!

Na Svečnico, 2. februarja 2002, je umrl p. Beno Korbič, OFM, v starosti 87 let. Maša zadušnica s pogrebom na samostanskem pokopališču sv. Frančiška je bila 7. februarja. Pogreba sta se poleg domačih udeležila tudi sobrata, ki sta prihitela od daleč: p. Krizolog Cimerman, župnik fare sv. Cirila v New Yorku in p. Bernard Karmacko, župnik sv. Terezije v Johnstownu, Pa.

Poleg številnih rojakov, so se ga udeležili tudi sobratje frančiškani drugih kustodij, Sestre z Mt. Assisi in Sestre od Our Lady of Victory – Franciscan Village. Naj zvesti Gospodov služabnik in naš nekdanji upravnik uživa večni pokoj.

(Več o p. Korbiču najdete v današnji AD, op. ur AD.)

V molitev priporočamo našega bolnika, sobrata p. Kalista Langerholza, OFM, ki je sedaj v Mother Theresa Nursing Home, Franciscan Village v Lemontu, kjer je 23. januarja 2002 obhajal 91. rojstni dan.

V postnem času smo. Premišljevali bomo Kristusovo trpljenje in Marije Jezusove Matere, nje-nega materinskega trpljenja, prav do velike noči, ki bo letos zgodaj – 31. marca. Spoštovali bomo postno postavo, ki je tudi letos zelo mila: vsi petki v postu so brezmesni, le na veliki petek je strogi post v spomin Gospodove smrti, ki predvideva en glavni obed.

Obenem v postnem času priporočamo prstovoljne odpovedi in spokorna bogoslužja. V naši cerkvi je ob nedeljah Križev pot, ki naj bi se ga udeležili, v kolikor je le mogoče, da bi znova globlje dojeli, da nas je Kristus odrešil s svojo smrtjo na križu in se tako pripravili na praznik Gospodovega vstajenja, na veliko noč.

Živih in rajnih naroč-

nikov Ave Maria se dnevno spominjamo pri skupnih in zasebnih molitvah in enkrat na mesec zanje darujemo sv. mašo.

Sedaj v glavnem redno poravnate naročnino našemu listu. Mnogi to povezuje še z darovi. Tako nam je zagotovljeno, da bo Ave Maria še dolgo prihajala v vaše domove, poleg tega pa jo lahko zastoj pošljamo nekaterim, ki jo radi berejo, pa je ne morejo plačati Bog plačaj!

(Letna naročnina na Ave Maria je \$20 na leto, \$25 izven ZDA.

Naslov je:

Ave Maria Printery
14246 Main Street
P.O. Box 608
Lemont, IL 60439-0608

Tudi za sv. maše mnogi darujejo. Tako podpirate nas, kakor tudi misijonarje. Rojake iz Kanade pa prosimo, da darove za sv. maše pošljate v ameriški valuti (\$10 za vsako mašo), če pa pošljete v kanadski valuti, je to \$14 kan.

Cerkev sv. Lovrenca v Clevelandu je slavila 100-letnico obstoja. V tistih letih se je mnogo Slovencev naselilo v Clevelandu – ameriški Ljubljani. Ker je bilo precej daleč do obstoječih slovenskih cerkva, so si rojaki poleg lastnega doma zgradili cerkev za božjo službo in dvorano za družabno udeleževanje.

Dolga leta je bil pri Sv. Lovrencu župnik mons. Oman, ki je med drugim sprejel škofa Gregorija Rožmana.

Ko čestitamo župniku fare sv. Lovrenca in fa-

(dalje na str. 11)

V BLAG SPOMIN

20. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA MOŽA, OČETA
IN STAREGA OČETA



MARTIN ERDANI
ki je umrl 18. marca 1982.

Dvajset let je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
Žalostna so naša srca,
ko se spominjamo na Te.

Žalujoci:

Miro – sin z družino
Euclid, Ohio, 14. marca 2002.

II. del – konec

Resolucija o odnosih s Slovenci po svetu

4. OSNOVNA PODROČJA SODELOVANJA REPUBLIKE SLOVENIJE S SLOVENCMI PO SVETU

1. Zagotoviti je potrebno vključevanje Slovencev po svetu v kulturno, znanstveno, informacijsko, gospodarsko, izobraževalno, športno in druga področja delovanja slovenske družbe. Za to je pristojno posvetovalno telo iz poglavja 2.6. Glavni namen tega delovanja je, da so Slovenci po svetu del enotnega slovenskega prostora – da so dejavno vključeni v slovenski intelektualni, kulturni, gospodarski, znanstveni in družbeni potencial oziroma njegov razvoj.

2. Slovenija podpira dejavnosti, ki prispevajo k ohranjanju in utrjevanju identitete Slovencev po svetu, programe za učenje slovenskega jezika in ohranjanje ter bogatenje slovenske kulture. Še posebej so potrebni ukrepi za ohranitev slovenskega jezika med mladino, ki izgublja stik s slovenstvom, ter za ohranjanje arhivskega gradiva in druge kulturne dediščine med Slovenci po svetu.

4.1. OHRANJANJE SLOVENSKEGA JEZIKA IN OBRAŽEVANJE

Republika Slovenija se zavzema za ohranjanje in učenje slovenskega jezika med Slovenci po svetu, tako v Evropi kot na drugih kontinentih, v vseh obdobjih, od predšolskega, osnovnošolskega ter srednješolskega do visokošolskega ter za odrasle.

V ta namen Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport v sodelovanju s strokovnimi službami Centra za slovenščino kot drugi/tuji jezik na Filozofski fakulteti v Ljubljani in Zavoda Republike Slovenije za šolstvo ter Uradom za Slovence v zamejstvu in po svetu ter univerzama in raziskovalnimi organizacijami v Sloveniji:

- zagotavlja učbenike za učenje slovenščine, leposlovnice, zlasti mladinske knjige v slovenskem jeziku in druge učne pripomočke,
- izdela in izvaja programe za učenje slovenščine na daljavo (medmrežje),
- izdela program in pripomočke za samostojno učenje slovenščine (priročniki, avdiokasete in CD),
- po potrebi ustrezno prenovi učne načrte za učenje slovenščine v tujini,
- skrbi za usposabljanje učiteljev na strokovnih seminarjih,
- nudi finančno pomoč učiteljem,
- zagotavlja štipendije za udeležbo Slovencev po svetu na poletnih šolah slovenskega jezika in na celoletni šoli slovenskega jezika v Sloveniji in s štipendijami omogoča tudi celotni študij v Sloveniji,

- podpira ustanavljanje lektoratov slovenskega jezika na univerzah v državah, kjer živijo Slovenci, in sodelovanje med univerzami tudi glede gostujočih profesorjev za slovenski jezik,

- vključuje slovenske raziskovalce iz tujine v ureničevanje nacionalnega raziskovalnega programa.

Republika Slovenija se zavzema za vzpostavitev ustreznih mednarodnih sporazumov in iz tega izhajajočih izvedbenih programov o podpori ohranjanju slovenskega jezika in kulture ter za sodelovanje drugih institucij na tem področju v državah, kjer tovrstnih sporazumov še ni, a te možnosti obstajajo.

Spoznavanje slovenskega izseljenstva in zdomstva mora biti v ustrezni meri vključeno v osnovnošolske in srednješolske učne vsebine v Republiki Sloveniji.

4.2. KULTURNO SODELOVANJE IN OHRANJANJE DEDIŠČINE

Republika Slovenija se zavzema za ohranjanje slovenske duhovne samobitnosti med Slovenci po svetu in za razvoj skupnega slovenskega kulturnega prostora. V ta namen Ministrstvo za kulturo v okviru svojih rednih programov skupaj z organi v sestavi (Uprava za kulturno dediščino in Arhivom Republike Slovenije) ter javnima skladoma za področje kulture (Skladom Republike Slovenije za kulturne dejavnosti in Filmskim skladom Republike Slovenije) skrbi za kul-

(dalje na str. 11)

V BLAG SPOMIN

Ob četrti obletnici smrti
mojega dragega moža



Stanley W. Sommers
ki je umrl 15. marca 1998.

Odšel si tiho in mirno,
meni pa tolažbe ni,
ker mislim na Tebe vse dni.

Žalujoca žena Jožefa
in vsi ostali, kateri Te
so imeli radi.

Resolucija o odnosih s Slovenci po svetu

(nadaljevanje s str. 10)

turno delovanje Slovencev po svetu in ohranjanje skupne kulturne dediščine ter za medsebojno izmenjavo dosežkov s tega področja.

Republika Slovenija zagotavlja izobraževanje za Slovence po svetu, ki delujejo v arhivski in kulturni dejavnosti (zborovodje, vodje folklornih skupin, kulturni animatorji in drugo), se zavzema za vključevanje kulturno umetniške dejavnosti Slovencev po svetu v kulturno dejavnost v Sloveniji ter nudi pomoč pri dopolnjevanju in sistematičnemu urejanju knjižničnega fonda osrednjih slovenskih knjižnic po svetu.

Republika Slovenija si prizadeva za vzpostavitev ustreznih mednarodnih sporazumov in iz tega izhajajočih izvedbenih programov o podpori ohranjanju slovenske kulture z dravami, v katerih te možnosti obstajajo.

4.3. GOSPODARSTVO IN ZNANOST

Republika Slovenija posveča posebno pozornost krepitvi gospodarskega povezovanja ter sodelovanja na področju znanosti in razvoja novih tehnologij med Slovenci po svetu in subjekti v Sloveniji. Te cilje dosega tako, da z različnimi ukrepi gospodarske politike ter odpravo različnih ovir pospešuje gospodarsko sodelovanje.

Republika Slovenija podpira srečanja slovenskih gospodarstvenikov in slovenskih znanstvenikov iz tujine ter si prizadeva za krepitev stikov in projektne sodelovanja z vsemi slovenskimi znanstveniki v tujini, tudi v smislu njihovega ekspertnega vključevanja v programe, bilateralne in multilateralne, za katere pobudo daje Slovenija. Vlada Republike Slovenije omogoča in spodbuja sodelovanje slovenskih izseljenskih znanstvenikov v domačih raziskovalnih projektih in na znanstvenih srečanjih ter pripravi program, kako pritegniti in vključevati mlade znanstvenike slovenskega rodu v slovenske znanstvene institucije ali v redno sodelovanje z njimi.

4.4. INFORMIRANJE

Republika Slovenija si prizadeva za dostopnost informacij ter za povezovanje in sodelovanje na področju informiranja, tako glede obveščanja Slovencev po svetu o dogajanjih v Republiki Sloveniji kot tudi obveščanja o Slovencih po svetu v Sloveniji. Posebna pozornost je posvečena uporabi sodobnih elektronskih načinov informiranja.

Urad Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu v sodelovanju z Uradom Vlade Republike Slovenije za informiranja in Ministrstvom za informacijsko družbo vsaj vsako tretje leto pripravi seminar za novinarke in novinarje slovenskih medijev po svetu. Pri tem spodbuja ohranjanje slovenskih medijev po svetu. Pri tem spodbuja ohranjanje slovenskega jezika ter uveljavljanje cenejših in sodobnejših komunikacijskih sredstev. Vlada Republike Slovenije spodbuja delovanje slovenskih medijev po svetu glede na njihovo učinkovitost in racionalnost delovanja ter ob upoštevanju načela iz točke 3.2. te resolucije.

4.5. REPATRIACIJA, DRŽAVLJANSTVO IN STATUS BREZ DRŽAVLJANSTVA

Republika Slovenija je zainteresirana za vračanje Slovencev po svetu v Slovenijo, ravno tako pa tudi za naselitev njihovih potomcev. Posebno pozornost pri tem posveča tistim, ki lahko doprinesejo k razvoju Slovenije.

Državni organi Republike Slovenije zagotavljajo Slovincem po svetu ustrezne informacije o vračanju v domovino ter izvajajo z zakonom predpisane olajšave. Urad Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, Urad Vlade Republike Slovenije za informiranje ter Ministrstvo za informacijsko družbo pripravijo informativno brošuro. Informacije morajo biti dostopne tudi na diplomatsko konzularnih predstavništvih Republike Slovenije v tujini. Olajšave naj zajemajo tudi poenostavitev postopkov, kot je nostrifikacija diplom in podobno.

Slovincem po svetu, ki živijo v državah, kjer vlada huda politična oziroma gospodarska kriza, Republika Slovenija omogoča njihovo vrnitev v domovino.

Republika Slovenija je zainteresirana, da se osebam slovenskega porekla, ki imajo aktivno vez s Slovenijo in ki to želijo, omogoči pridobitev slovenskega državljanstva.

Pripravi se normativni okvir, ki bo uredil posebne pravice in ugodnosti Slovencev brez slovenskega državljanstva.

4.6. SODELOVANJE PRI VOLITVAH

Republika Slovenija omogoča slovenskim državljanom stalnim prebivališčem v tujini sodelovanje pri volitvah in si prizadeva, da se odpravijo težave, ki so se pojavile slovenskim državljanom v tujini pri izvajanju njihove volilne pravice.

Republiška volilna komisija v sodelovanju z Ministrstvom za zunanje zadeve oziroma diplomatsko konzularnimi predstavništvi zagotavlja Slovincem po svetu pravočasno obveščeno in sodelovanje pri volitvah v Republiki Sloveniji.

4.7. VKLJUČEVANJE V ZUNANJO POLITIKO

Pri urejanju dvostranskih odnosov s posameznimi državami, kjer živijo Slovenci, si Vlada Republike Slovenije, ob upoštevanju njihovih potreb, prizadeva za sklenitev sporazumov o socialnem in zdravstvenem zavarovanju ter drugih sporazumov, navedenih v točkah 4.1. in 4.2., predvsem o medsebojnem priznavanju diplom, spričeval in drugih potrdil o usposobljenosti. Republika Slovenija si prizadeva za ohranjanje oziroma vzpostavljanje častnih konzulatov Republike Slovenije v državah, kjer živijo Slovenci, ter za vključevanje Slovencev po svetu v delo in dejavnosti diplomatsko konzularnih in drugih predstavništev Republike Slovenije.

Št. 007-05/90-2/20

Ljubljana, dne 23. januarja 2002.

Predsednik
Državnega zbora
Republike Slovenije
Borut Pahor l. r.

LEMONTSKI ODMEVI...

(nadaljevanje s str. 10)

ranom k stoti obletnici, želimo božjega blagoslova pri nadaljnjem delovanju v čast božjo in rešitev duš, čeprav Slovencev tam okoli skoraj ni več.

Slovensko-ameriški radio klub pod vodstvom predsednika kluba Staneta Simrayha pripravi vsako soboto polurno slovensko oddajo ob 4.30 popoldne. Vsako drugo soboto pripravijo slovenski frančiškani duhovno misel z godovi in versko glasbo.

Občni zbor Radio kluba se je vršil v nedeljo, 3. februarja. Odbor je ostal isti, razen podpredsednika, dosedanji je na-

mreč prosil za razrešitev. Za pustno nedeljo pa je odbor s sodelovanjem članov pripravil lep domači praznik "koline". Kakor vsako leto, so se je tudi letos udeležili številni rojaki in prijatelji, ko so obenem obujali spomine na "koline" doma, v starem kraju. V raznih slovenskih naselbinah so vsakoletne kolone prilika za družabno srečanje ob dobri hrani.

Za kulturno udejstvo vanje v sklopu Slovenskega kulturnega centra v Lemontu sta zadolžena Nandi Puc in Andrej Remec, ki skrbno pripravljata "kulturno uro" vsako četrto nedeljo v mesecu. Za kulturni praznik 8. februarja, sta s sodelavci pripravila kulturni

program s petjem, govori in recitacijami.

V našem samostanu se je skozi desetletja nabralo veliko stvari, ki nikomur več ne služijo. Sedanji predstojnik p. Metod Ogorevc je naprosil rojake in rojakinje, da bi s skupnimi močmi pospravili kar je odvišno, kar se je nabralo po sobah raznih sobratov, na podstrešju in v bivši tiskarni. Bog plačaj vsem, ki ste se žrtvovali za ta podvig.

Mnogi sprašujejo, kje bo letos Baragov dan. Na žalost še ni znano. Upamo, da bomo od Baragove zveze kmalu prejeli obvestilo.

Knjige Mohorjevih družb: Celjska, Celovška in Goriška so tudi letos poslane zanimive knjige poleg koledarja. Naj blaženi škof Anton Martin Slomšek pri Bogu izprosi, da bo Mohorjeva družba še vnaprej cvetela in dajala obilo duhovnih in kulturnih sadov.

AVE MARIA
marec 2002

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 7)

Caroline M. Lousin

Umrla je Caroline M. Lousin, rojena Krajnc, vdova po Johnu, mati Sharon Keefe, 2-krat stara mati, sestra Louise Antolin in že pok. Frances Lousin. Pogreb je bil 9. marca s v. mašo v cerkvi St. Clare in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slove Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 ali Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

Prijatel's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Misijonska srečanja in pomenki

1418. Iz sedme številke tednika *Družina*,

sem glavne misli vzela za ta dopis, da kdor nima tega tednika, bo vsaj nakratko ugotovil težave našega misijonarja Danila Lisjaka, ki še ni dolgo v državi Kongo v Afriki in je pisal dolgo pismo o naravni nesreči, ki je prizadela njegovo okolico.

Misijonar Lisjak je že šel skozi hudo težavo, ko sta se dva rodova stepla in je komaj odnesel glavo, kakor rečemo za tak slučaj. Njihov center je blizu mesta Gome, ki se razprostira pod vznožjem ognjenika Nyiragongo. Že večkrat se je po malem ognjenik oglašal, tako tudi tokrat ni so kaj več važnosti polagali, ko sta dva kraterja ob vznožju oživela. Ponoči sredi januarja sta oživela, a okrog pol dneva je že postal kar ognjen klobuk. Misijonar je zaslutil nesrečo in odpeljal sirote – 250 otrok – v 5 km oddaljeno uršulinsko šiviljsko šolo.

Čez dve uri so se morali znova umakniti v tehnično šolo onkraj letališča. A tudi od tu so morali oditi proti prehodu v ruandski Gesenyi, kjer se je na 7 m širokem prehodu gnetlo kar 300.000 ljudi, avtomobilov, koles, koz in krav ter še vojakov. Ognjeni plameni so grozili od zadaj, tako, da so otroci kar poskakali in peš odšli čez mejo. Po naključju, čez neke gmajne, njive, je le prispel misijonar do župnišča, kjer je našel otroke, utrujene od prepiranja.

Po dveh dneh se je ognjenik umiril in ljudje so se pričeli vračati na svoja zemljišča, saj hiš niso našli, ko je vse lava uničila. Mesto je do polovice uničeno, ni cest, ni vode, ni elektrike. 44 šol je pogoltnila lava. Ljudje so vse zgubili, a so veseli, da so živi. Lava je poplavila od dva do štiri m visoko, vmes je bil pa še hud veter, da je še ta pomagal uničevati. Center je ostal, a zgubil je streho, katero bo treba nadomestiti. V njihovi tehnični šoli se gnete več kot 5.000 ljudi, katerim je treba dati tudi hrano in tako se ves dan kuha in deli, tudi še pri sveči. V gneči so se zgubili otroci ali starši, tako, da računajo, da se bo dvignilo število sirot okrog tisoč.

Misijonar Lisjak že trka na vsa možna vrata za pomoč, ki je zares nujna. Tudi mi mu pri tej težavi pristopimo in pomagajmo. Nekaj dobrotnikov se je že oglasilo s svojim darom, vedo, da kdor hitro da, dvakrat da. Vsaj najmanjši dar bomo z veseljem naprej posredovali, da bo prišlo do misijonarja. Bog pa, ki vse vidi in vse ve, bo najboljši plačnik za vsa dobra dela in že vnaprej: Iskrena hvala!

Iz Argentine se je oglasil misijonar p. Lovro Tomažin, ki je tam na obisku ob mamini 97-letnici, Celestinovi, in piše: "Draga gospa! Bog plačaj za pismo! Vsem in vsakemu posebej se zahvaljujem za darove. Kako je izpadlo kosilo? Molil sem, v duhu sem bil z Vami in upam, da je uspelo.

Tu v Argentini kljub vsem problemom imam lepe počitnice. Praktično vsako nedeljo imam mašo v enem slovenskih domov in jim kaj povem o mojem delu v misijonih.

Na župnijah Matero in Chuga v Zambiji me že pričakujejo. Osmega marca bom, če Bog da, že doma in sem jim že poslal program za pripravo na veliko noč, kot so rekolekcije, spokorna bogoslužja in pripravo katehumenov, ki bodo krščeni na velikonočno vigilijo.

Vam in vsem vašim, kakor tudi vsem dobrotnikom, posebno še članom MZA, želim doživeto velikonočno skrivnost in za vas molim, da bi vas vstali Gospod Jezus napolnil s svojim vstajenskim veseljem in srečo. Vse lepo

pozdravlja vaš v Gospodu Lovro Tomažin, S.J."

Tudi par dobrotnikov se je oglasilo s svojim darom:

Jaka Rode (za mis. Lisjaka \$200, za potrebne \$200) \$400; N. Tomc (za s. M. Pavličič) \$100; C. Barbieri (za s. Pavličič) \$100; M. Križman (za s. M. Praprotnik) \$100, za mis. Lisjaka \$100) \$200; J. S. Zorc (za mis. Lisjaka) \$50; M. Mlinar (za Rev. Letonja) \$500, za mis. Lisjaka \$200) \$700; M. A. Lavriša (v spomin za mis. Lisjaka + Albine Osenar) \$30.

Iskrena hvala vsem za vse darovano. Naj vas vse spremlja božji blagoslov pri vsem vašem delu, iskreno želi

Marica Lavriša
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

Kar sledi je ostalo od MSIP 1417, objavljenega prejšnjega tedna:

Br. Ludvik Zabret, S.D.B., misijonar v Goa, Indija, piše: "Kako hitro je minulo leto ko smo se srečali v Sloveniji, kako mnogo se je spremenilo. G. Humar je odšel v večno življenje. Br. Ivan Kešpret, misijonarila sva skoraj 35 let, ko sva šla skupaj v Indijo. Bil je že trikrat operiran na črevesju za rakom. Tudi jaz sem precej opešal z različnimi tegobami. Vse izgleda, da bo za naju kmalu napočil tisti božanski dan, ki nima več zatona, in tega se oba že veseliva.

Želim v imenu obeh zdravja in zadovoljstva v novem letu, vsem MZA sodelavcem ter dobrotnikom. Naj vam vašo dobroto v letih našega dela v misijonih Jezus stotero poplača. Ostajam z misijonskimi pozdravi vaš hvaležni Ludvik Zabret in tudi Ivan Kešpret S.D.B."

Sestra **Marija Andreja Šubelj**, ki deluje v Santiagu, Čile, piše: "Na sveto noč sem se prav posebno spomnila vseh vas ob jaslicah. Danes, 6. jan., sem prišla šele do tega, da napišem pa vrstic. Najprej blagoslova in obilo milosti v novem letu za vso MZA. Bom prosila za zdravje vas vseh, vi pa za moje. Tisočkrat Bog povrni za krasni, vaše MZA dar. Je veliko potreb. Ko je prišlo pismo, sem premišljevala: kako pomagati materi, ki ima pet doraščujočih otrok? Bili so na cesti. Sestre usmiljenke smo jim pomagale, zdaj imajo svojo hišo. Ker je oče neodgovoren, bi jo skoraj zgubili, ker ne plačal dogovorjene vsote. Dogovorile smo se, da bomo pomagale dokler bo mogoče s plačevanjem dolga. Mati je verna in delavna in veliko trpi. ... To je en dokaz trpečega Kristusa. Vsem, ki so darovali, da se olajša trpljenje: Bog povrni.

Če bi mi čas dopuščal, bi zapela cela litanijska trpljenja. Vse bo za najbolj potrebne. Blagoslovljeno leto 2002, tudi g. Krajniku in vsej MZA in vsem dobrotnikom želi in prosi po Mariji za vse hvaležna sr. M. Andreja Šubelj."

P. Beno Korbič

(nadaljevanje s str. 9)

seljencev in osnovala mesečnik *Misli*. V Lemont se je vrnil leta 1986 in tu ostal do smrti.

Po smrti upravnika *Ave Maria* p. Benedikta Hogeja leta 1983, je posel upravnika prevzel p. Beno in ga uspešno vodil tja do leta 1996. Od takrat pa je delal, kar je mogel, posebno za spovedovanje je bil na razpolago skoraj do konca.

Povsod, kjer je bil, so ga ohranili v zelo lepem spominu, saj je bil prijetne narave in se je znal vsakomur približati. Posebno pa ga je povsod odlikovala skrb za bolnike, ki jim je posvetil veliko svojega časa.

Tudi zadnje mesece, ko niti fizični niti umsko ni bil več sposoben za samostojno delo, je redno somaševal pri vsakdanji daritvi v lemontski cerkvi in se je udeleževal skupnih molitev. Doma in pokonci je ostal skoraj do kraja: samo zadnji teden življenja je preživel ob skrbni postrežbi in stalnem nadzorstvu v Mother Theresa Home, ki je našemu lemontskemu samostanu sosednja ustanova.

Komaj uro pred smrtjo smo še trije lemontski sobratje molili ob njegovi postelji, pridružil se nam je pa tudi p. Mark, poljski frančiškan, ki je kaplan v tej ustanovi.

Pokopali smo ga 7. fe-

bruarja na naše lemontsko pokopališče ob udeležbi mnogih, ki jim je storil dobro, ne da bi kdo za to vedel, saj se je držal Kristusovega priporočila, "naj levica ne ve, kaj dela desnica". Ni mu bilo za časti ne za materialne dobrine, zato pa je pred Sodnika stopil s polnimi rokami dobrih del.

Čeprav smo prepričani, da je bil prehod zanj eno samo veselje, se ga bomo spominjali pri maši in v molitvi in ga tudi priporočamo. Nam pa bo ostal prijeten spomin na zvestega in veselega Frančiškovega sina, ki počiva v miru.

Brez podpisa

Ave Maria, Marec 2002

KOLENDAR

MAREC

15. – Octet "Lesna" iz Slovenije ima koncert v SDD na Waterloo Rd. s pričetkom ob 8h zvečer.

16. – Federacija slovenskih narodnih domov priredi letni banket "moža in žene leta" v SND na St. Clair Avenue.

APRIL

20. – Primorski klub priredi večerjo in ples v SND na St. Clair Ave.

MAJ

10. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi "reverse raffle" in sicer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

18. – Pevski zbor Korotan praznuje 50. obletnico obstoja z banketom in koncertom v SND na St. Clairju. Pričetek ob 5. pop.

19. – Društvo SPB ima spominsko sv. mašo pri Lurški Materi božji na Chardon Rd., to ob 12. uri popoldne.

26. – Društvo SPB ima skupne molitve na pokopališču Vernih duš na Chardonu, pop. ob 3.30.

JUNIJ

15. in 16. – Tabor DSPB priredi spominsko proslavo na Slovenski pristavi.

JULIJ

6. – Balincarski klub Slovenske pristave priredi piknik, na SP.

14. – Misijonska Znamkarska Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi. Začetek ob 12. uri s sv. mašo.

28. – Slovenska šola pri Sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi.

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM.

Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah.

Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA – CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

41st. AWARDS BANQUET

23rd SPECIAL EDITION March 16, 2002



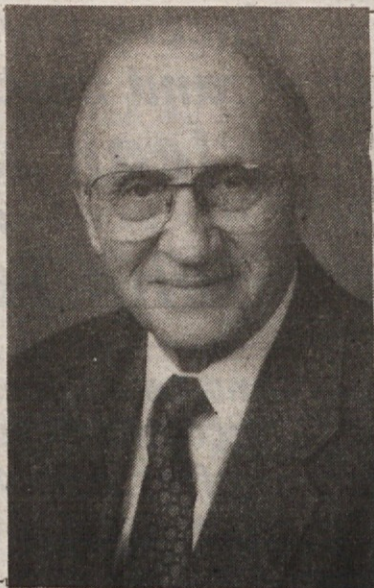
John R. Telich, Sr.



Jean Krizman



Marion E. Bocian



Edward F. Gabrosek



John J. Grzely



Josie R. Kapla



Hattie A. Mussig



Jeff Pecon



Joan Ann Rogers



Joyce Segulin



William Zmarzek

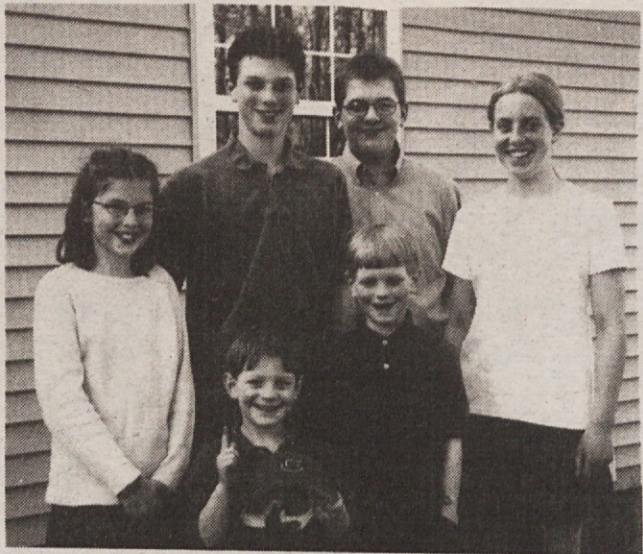
2002
Honorees
Federation of
Slovenian Homes
-INDEX-

Krizman.....	Pg. 3
Telich, Sr.....	Pg. 5
Barberton.....	Pg. 23
Collinwood.....	Pg. 13
Euclid.....	Pg. 11
Fairport.....	Pg. 19
Lorain.....	Pg. 21
Newburgh.....	Pg. 25
St. Clair.....	Pg. 9
Waterloo.....	Pg. 29
West Park.....	Pg. 15


CONGRATULATIONS
ALL OUR BEST WISHES!

Jean Krizman
Federation of Slovenain Homes
Woman of the Year

The Leskovar Family
Corrine (Illinois)
Miriam and Mark (Illinois)
Lud and Diane Leskovar (Vermont)



We love you, Aunt Jean!
Katharine, Daniel, Thomas, Anne,
Matija and David

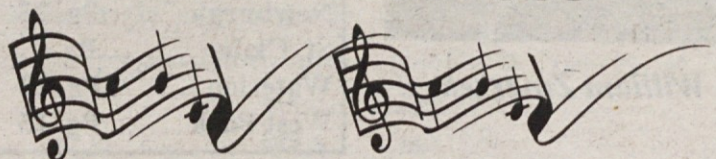

Best Wishes
Jean Krizman
Woman of the Year
Pufferbelly Restaurants

Congratulations
Jean Krizman
2002 Woman of the Year

Mary Petric and Family

John and Joyce Buchanan Ed and Barbara Kuzma
Tim and Mary Petric Veronica Petric
Rudy and Toni Petric

Glasbena Matica Chorus
CONGRATULATES
MAN & WOMAN OF THE YEAR
John Telich, Sr.
Jean Krizman
& All Honorees



CONGRATULATIONS
JEAN KRIZMAN
Gourmet Slovenian & Friend
Terry & Larry Hocevar

Patron Ads

- Ann Tercek
- Mary Miller
- Mary Maxin
- Ann Orlikowski
- Angela Shine
- Frances Kikel
- Mary Kovelan
- Ivanka Matic
- Mary Persin
- Mary Peterlin

Dorothy Lamm

Congratulations

Jean Krizman.
Woman of the Year

Mary Kirschner

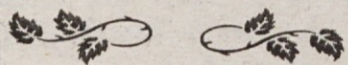
Congratulations
Jean Krizman

Woman of the Year

"Slovenian Womens Union"
Branch # 50

Best Wishes
Jean Krizman

Woman of the Year


Molly Strunge

Best Wishes
Jean Krizman

Woman of the Year 2002

Margaret Krizman
and Family

Best Wishes
Jean Krizman

Woman of the Year

Jim & Judy Krizman
& Family

Year 2002

Congratulations & Best Wishes
John Telich, Sr.
Jean Krizman
Emilee Jenko - Rikk - Dawn Marie
"Čestitke"

CONGRATULATIONS
TO THE 2002
SLOVENIAN
MEN & WOMEN
OF THE YEAR



From the
Executive Committee,
Board of Trustees
and Members

SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION
SLOVENSKO AMERIŠKI KULTURNI SVET

Sincere Congratulations
and Best Wishes to
Jean Krizman
and
John Telich, Sr.

and to all the honorees being
recognized for their devoted
efforts to perpetuate our
beloved Slovene culture

The Board of Trustees,
Residents, Administration
and Staff of the
Slovene Home for the Aged

American Home Publishing
Slovenian Morning Newspaper

One Year Subscription at \$35.00

Name: _____
Address: _____
City: _____ State: _____ Zip: _____
Phone # _____

Mail To: 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103

The Federation of Slovenian National Homes
Thank the American Home for the printing of this publication

Jean Krizman-Accomplished Slovenian

Jean Krizman, was born in 1921 in Cleveland, Ohio in the Slovenian Neighborhood at East 61st and St. Clair Avenue. Her parents, Matija and Angela Krizman came to America from Ribnica, Slovenia in 1910. They operated a meat market that specialized in sausage making and smoked meats. They had 5 children and Jean was the youngest. Her brothers Matt and Emil and a sister Albina are deceased and her brother, Fred is a retired attorney who resides at St. Augustine Manor. Jean has 11 nieces and nephews, 41 grand nieces and nephews and 38 great grand nieces and nephews and still more to come.

Jean graduated from St. Vitus Grade School, Willson Junior High School and East High School. In 1943, she graduated from Ohio University in Athens, Ohio with a Bachelor of Science Degree in Zoology.

Upon graduation in 1943, Jean's first job was as an engineering aide in the Aero Medical Laboratory at Wright Patterson Air Force Base near Dayton, Ohio. From 1944 to 1949, she was a Research Assistant and Department head for domestic and commercial gas cooking ranges for the American Gas Association. In 1949, Jean joined Stouffer Food Corp. in their student management program. During the next 31 years, she progressed through all the management levels of restaurant food operations. At the corporate level, she headed the departments of menu production, test kitchen, product development and approval, quality control, recipe writing and costing systems, personnel training, and designing and developing new concepts in food services.

Jean was the first woman to manage a Stouffer Restaurant, when in 1972 she was named manager of the Stouffer Restaurant at Summit Mall in suburban Akron. In 1975, she was named Vice President for

Food Service for Stouffer Restaurants and in 1977 was named Vice President of their catering operations. During 1980 to 1995, she was a consultant in food concepts, menu and recipe development for various restaurant chains including Pufferbelly Restaurants, Inc. in Kent, Berea, and Cleveland.

In 1975, Jean was named YWCA "Woman of Achievement" and served on their awards committee in 1985-1986.

In 1977, she was named one of the "Top 50 women who are making it in restaurant management" by Institutions Magazine.

For fourteen years, Jean was active with the Cleveland Chapter of the American Red Cross. From 1970 to 1984, she served on their board of directors, was Chairperson of Volunteers from 1986 to 1994, received the prestigious Vega Award, and was a 5-gallon Red Cross blood donor.

In 1986, Jean appeared on ABC TV's "Good Morning America" with Joan Lunden and Irma Bombach demonstrating an Ethnic buffet from the rooftop of Cleveland's City Hall.

Since 1975, Jean has been a member of the Board of Trustees of the Slovene Home for the Aged where she served as Recording Secretary for 3 years, as chairperson of the Fund Raising Committee which raised funds for the expansion of the Home in 1981 and organizing a variety of fund raising projects. She instituted the annual Christmas Tree Project in 1981 which has proven to be a very popular fund raiser and joy to the home's residents! She currently is the Chairperson of fund raising for the newly formed Slovene Home for the Aged Foundation, Inc.

Jean became a member of the Board of Directors of the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in 1987 and recognized the need for restoring what she had known

in her youth as a vibrant center of Slovenian Cultural activity. Drawing from her past personal experience in fund raising, Jean is most proud of organizing and implementing "The Friends of the Slovenian National Home, Inc." As president of "Friends" for 10 years, she spearheaded the installation of the new dishwasher room, began several necessary building maintenance repairs including updating the auditorium and the bar room, and initiated the successful restoration of the Gaspari Curtain. Her idea to have a Spring and Fall brunch to benefit "Friends" and its donors proved to be successful and today is an event people look forward to attending.

With the help of attorney Charles F. Ipavec, "Friends" was established as a non-profit organization of Slovenian National Home with a 501 (C)(3), status.

In 1993 Jean published a cookbook titled "Good Times, Good Friends, Good Food". Recipes came from her many friends she made throughout her years at work and in the Slovenian Community.


Jean is a member of the Progressive Slovenian Women Circle #2, Slovenian Woman's Union Branch 50, is a life member of Bishop Baraga Cause, Life member of the Slovenian American Heritage Society, past president of the Slovenian American National Art Guild, Charter member and Life member of the Polka Hall of Fame and Charter and Life member of the Friends of the Slovenian National Home, Inc.


Jean belonged to St. Paschal Baylon Church from 1986 to 1994 serving as president of their St. Vincent de Paul Society and as a Eucharistic Minister. Since 1994 Jean has been a member and serves as a funeral usher and office volunteer at St. Noel's Church.



Jean Krizman

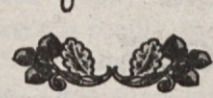
Congratulations & Best Wishes
Jean Krizman



Woman of the Year
From Your Brother Fred
and All Your Loving Relatives





Congratulations
Jean Krizman
Woman of the Year
 Slovenian American
 National Art Guild

Congratulations and Best Wishes
Jean Krizman
 You have been our Woman of the Year
 for 40 years!
Sue and Tom Roehl

PSWA #2
 Congratulates

Our Woman of the Year
Jean Krizman

Congratulations and God's
Choicest Blessings
JEAN KRIZMAN

Fr. Thomas A. Wiese, sss
Center for Eucharistic Evangelizing
Houston, Texas

Congratulations and Best Wishes
MAN OF THE YEAR
JOHN R. TELICH, SR.

 From Your Friends,
Rick and Mary Sterle 

CONGRATULATIONS
JOHN

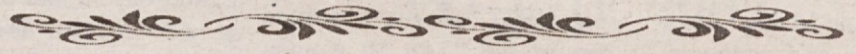
ON BEING CHOSEN
MAN OF THE YEAR

TELICH REALTY

780 East 185th Street
216-481-3123

CONGRATULATIONS
JOHN
(DAD)

We Are All Very Proud Of You
Much Love,
Your Wife, Janet

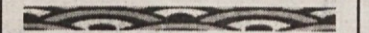


Trish Telich
Mike Telich
John Telich, Jr.
Mary Jo Taylor
Beth Potulski

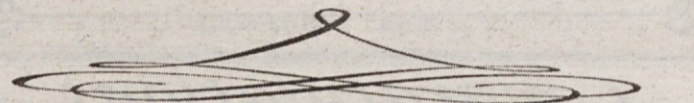

Best Wishes
John Telich
Man of the Year
Mary & John Balish

J.T.
CONGRATULATIONS
D.J. & S.J.

Best Wishes
John R. Telich, Sr.
Man of the Year
Yvonne M. Prostor

Congratulates
John R. Telich, Sr.
Man of the Year

Ray L. Cebul

Congratulations and Best Wishes
MAN OF THE YEAR
JOHN R. TELICH, SR.


Gordon & Mary Lou Bertsch

Congratulations and Best Wishes
MAN OF THE YEAR
JOHN R. TELICH, SR.


Steve & Cathy Jackshaw

Congratulations and
Best Wishes
to
JOHN TELICH, Sr.

Federation of Slovenian National Homes
Man of the Year

A Person Truly Deserving
of This Honor
and to all other honorees

Madeline and Jim Debevec
Publishers of *American Home*
Weekly English-Slovenian Newspaper - (216) 431-0628

John R. Telich, Sr.-A Man For All Seasons

John R. Telich, Sr., the 2002 Federation Slovenian Man of the Year is an outstanding athlete, successful insurance underwriter, happily married for 54 years with five children, a lifelong resident of Euclid, church lay reader, and a major supporter of Slovenian Institutions.

Telich follows the Credo of the Junior Chamber of Commerce that "Service to Humanity is the best work of life." So don't ask about his generosity and thoughtfulness in aiding worthy causes, because he's not talking.

He and his wife Janet also have another belief, "We try to do the right thing in all areas." And giving back to the community is of prime importance.

It is public record to read the name of the John R. Telich, Sr., Family as contributors to the Slovene Home for the Aged, Slovenian National Home—in all its projects, Slovenian Society Home, the American Home newspaper, Case Western Reserve University, Cleveland State University, Meridia Euclid Hospital Holy Cross Church, Euclid Boys League, Euclid Historical Society, and the American College of CLU (Chartered Life Underwriters).

Telich also serves as vice president of "Lozka Dolina" a lodge formed by descendants from Lez Valley in Slovenia, where John's father, Michael Telich, was born in Iga Vas.

John was six years old when he first visited Slovenia, spending the summer there with his father, mother Irma (Glicker), and sister Irma. The visit left a lasting impression because he soon joined the Slovenian children's choir in Cleveland, which was directed by Anton Schubel in 1934. He also attended Slovenian language classes.

Telich continued to sing in a high school quartet, and in college as a tenor in the Western Reserve University Glee Club. He also played football, track and ice hockey as a teen in Euclid, his favorite sport. Induction into the Euclid Schools Sports Hall of Fame came in 1995.

He grew up in Euclid when the area was farmland. Telich recalls fondly, picking berries by the crate in Madison, Ohio for a stay in the country. In 1943, he graduated from Euclid Shore High School, which he attended K through 12. He then enlisted in the U.S. Navy, at age 17, and served

three years as a flight mechanic/propeller specialist in the Aleutian Islands. He knows how 40 degrees below zero feels.

Telich is in the Sports Hall of Fame of Case Western Reserve University. He earned the honor for his record-setting track and field skills and as a football player at the former Western Reserve University, where he enrolled after discharge from military service.

He was the Mid-American Conference discus champion in 1947, 1948, and 1949, All-Ohio Meet discus champion in 1948, broke the CWRU discus record in 1947, and was captain of the track team. Telich established field records at five universities. John finished 10th in the nation for discus in the 1949 Penn Relays. He was a member of Beta Theta Pi and member of an honorary, Omicron Delta Kappa.

He married Janet (Town) in 1947, while attending college. Jan also attended K thru 12 at Euclid Shore and is a Baldwin Wallace graduate. Telich was able to graduate with the aid of a veteran's allotment of \$105 per month, and with Jan working as a secretary at Carling's brewery.

Telich is a past two-term president of the Case Western Reserve Athletic Club, chairman of the Visiting Committee and Athletics, and the Board of Overseers. He received the Newton D. Baker Distinguished Service Award from CWRU in 1998.

He also funded the John R. Telich Golf Center at Cleveland State University.

In 1949, Telich began representing the Sun Life Assurance Company of Canada, following his father Michael. He has a long record of service to the industry. At age 30, he was president of the Cleveland Life Underwriters. He also served as president of the Ohio Association of Underwriters, and on the National Board of American Society of CLU.

Telich earned his CLU designation in 1958 (Chartered Life Underwriter) and his ChFC (Chartered Financial Consultant) in 1983 and his Master of Financial Services (MSFS) from the American College in Bryn Mawr Pennsylvania.

Telich was the 6th member to be named to the Sun Life Hall of Fame, inducted in 1980. He recently received the Cleveland Association of Life Underwriters "Third

Life Award", awarded annually to one of 900 members. The Third Life Award highlights community, charitable and public service, rather than John's 'first life' family, and 'second life' his business. Telich has been a member of the "Million Dollar Round Table" for insurance sales for 39 years.

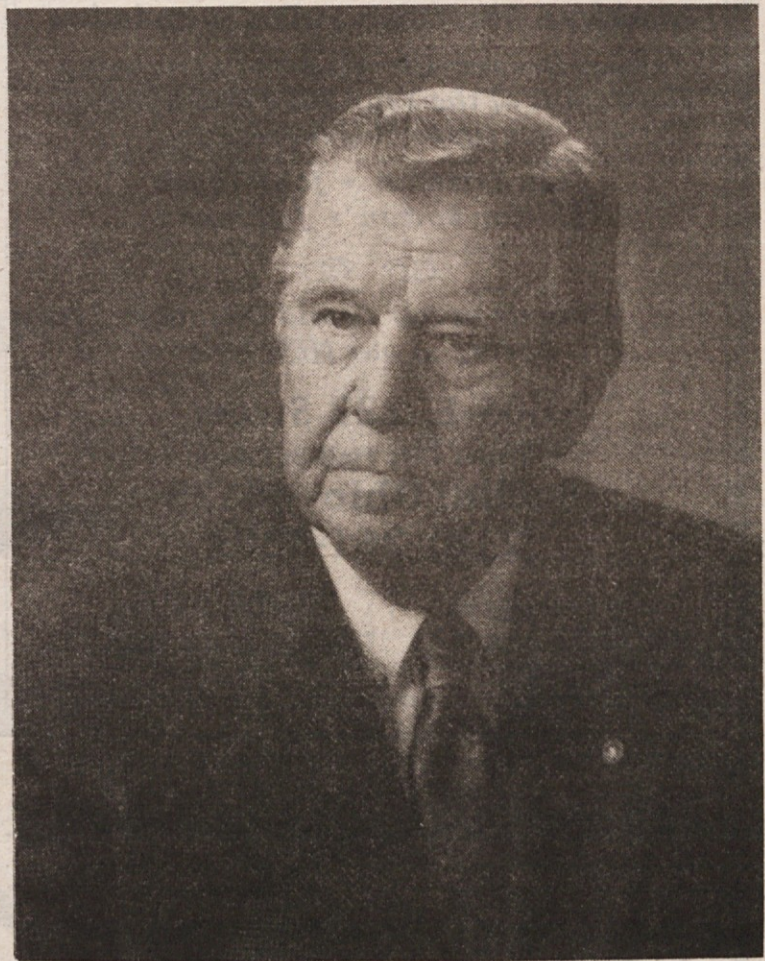
He celebrated 50 years in the insurance business a few years ago with a reception at the Henn Mansion in Euclid, where John and Jan have contributed to the renovation of the building. He has backed Euclid Boys League baseball teams each year for over 50 years. John chaired the first Carlings Open at old Willowick Golf Course for the Euclid Jaycees in 1952 (another 50 years). His membership in the Euclid FOPA approaches 40 years.

Family and church life are an important part of the Telich way of life. He and Janet have five children and 16 grandchildren, all reside in Ohio. John Telich, Jr., is a well-known television sports anchor at Fox8; daughter Patricia Jakimowicz is in financial planning; Michael, a CPA, operates seven McDonald's restaurants in the Worthington area; daughter Mary Jo Taylor, mother of seven children, works as an interpreter at the Ohio Hearing and Speech Center; and daughter Beth Ann Potulski is an occupational therapist at the Rosemary Home.

Telich is proud of the fact his father, Michael, was able to visit Slovenia with his family and 1929 Hupmobile, a mere 20 years after emigrating to the United States. No doubt John learned about charitable deeds from the elder Telich, a contributor to the Slovene Home for the Aged at its inception, and throughout the rest of his life. Michael was already donating to good causes in 1924, when he paid for the privilege of one of the first dances at the opening of the Slovenian National Home, at East 65th Street as well as other halls.

At age 76, John is still in sports, competing regularly on a curling rink at Mayfield Country Club where he also plays golf. He exercises and walks daily, and rides a bike—outdoors.

But most Fridays John is at a fish fry at one of the Slovenian homes. The next time at Recher Hall, with a little coaxing he may break into a Slovenian song.



John R. Telich, Sr.

*Dear John,
Congratulations!
You're the Outstanding
Slovenian Man of the Year
Love,
Your Sister,
"IRMA"*

Congratulations

**John R. Telich, Sr.
Man of the Year**

Dr. Joe and Lynne (Telich) Chrzanowski

**Congratulation
John R. Telich, Sr.
Man of the Year**

**Mark S. Telich
Attorney At Law**

216-531-4470
Fax: 216-481-3123

782 East 185th Street
Cleveland, Ohio 44119

The Trustees and Members of the
**National Cleveland-Style
 Polka Hall of Fame**
American Slovenian Polka Foundation
*Salutes Greater Cleveland's Outstanding
 Slovenians of the Year 2002 and especially
 our supporting members:*
Jean Krizman • John Telich
Marian Bocian • Jeff Pecon

∞ ∞

Join us at our Grand Opening
 this Spring at our **NEW** location:

605 E. 222 Street
 (Former City Hall Building)
Euclid, Ohio 44123
 (216) 261-3263

Tony Petkovsek **Cecilia Dolgan**
 "Man of the Year '67" "Woman of the Year '75"
 Chairman President

**Congratulations
 & Best Wishes**
 Jean Krizman
 John Telich, Sr.
 &
 All Honorees
St. Clair Pensioners Club

**Congratulations
 and Best Wishes to
 Jean Krizman
 Bob & Olga Klancher**

Congratulations
 John R. Telich, Sr.
 Lou and Jean Zigmund

Congratulations & Best Wishes
Slovenian Man of the Year
John R. Telich, Sr.
Jabobs Financial Services Agency, Inc.

Congratulations and Best Wishes
MAN OF THE YEAR
JOHN R. TELICH SR.
NorthCoast Brokerage Agency Inc.

**Congratulations
 &
 Best Wishes**
JOHN R. TELICH, SR.
Federation of Slovenian National Homes
Man of the Year
 George and Adele
 Plummer


Congratulations!
 All Honorees
 Sheliga Drug
 6025 St. Clair Avenue
 216-431-1035

Congratulations
Slovenian Man of the Year
John R. Telich, Sr.
From your friends at
Euclid Travel

Congratulations and Best Wishes to
 the 2002 Honorees!
The Dan Cosic Funeral Homes
Formerly Grdina's
 28890 Chardon Rd. 17010 Lake Shore Blvd.
 Willoughby Hills, OH 44092 Cleveland, OH 44110
 440-944-8400 216-531-6300

*Slovenian Family Owned and Operated by
 Dan Cosic and Joe Zevnik, Licensed Directors*

Congratulations
 Best Wishes
 All Honorees



Jean Krizman

John R. Telich, Sr.
 Two Very Special People,
 We Thank You for Your
 Slovenian Dedication
Bob & Gerri Hopkins

**GREETINGS
 TO ALL HONOREES**

 **Kollander
 World Travel**
Giving You The World Since 1923

**Mike & Anne Marie Benz
 August & Maia Kollander
 Tony Petkovsek & Staff**

**79 Years of Dependable
 Travel Service**

Vacation: (216) 692-1000
 Business Travel: (216) 692-0064
 Nationwide & Canada: (800) 800-5981
 Fax: (216) 692-1831
 www.kollander-travel.com

**971 East 185 Street
 Cleveland OH 44119**

Specialists in Travel to Slovenia

- In business for 79 years
- 20 Travel Specialists who travel the world
- Over 300 years combined experience
- N.E. Ohio's Premier International Agency
- Our "Top Producer" status assures you of the best pricing on the world's best suppliers

Best Wishes & Congratulations
 Jean Krizman
 John Telich, Sr.
 & All Honorees

❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁

Friends of the Slovenian National Home
 Dedicated to the Preservation
 of The Slovenian National Home
 Invites You to Become a Member

Membership	Per Year	Lifetime
Single	\$15.00	\$1000.00
Family	\$25.00	\$1200.00
Organization	\$40.00	\$1500.00
Business	\$50.00	\$1500.00
Donation		

Name: _____
 Address: _____
 City: _____ State: _____ Zip: _____
 Mail to: 6409 St. Clair Ave., Cleveland, Oh. 44103-1633

All Donations are Tax Deductible and Gratefully accepted

**CONGRATULATIONS
 Honorees**
*The Young Voices with
 Slovenian Tradition,
 SNPJ Circle #2
 Slovenian Junior Chorus
 Euclid, Ohio*

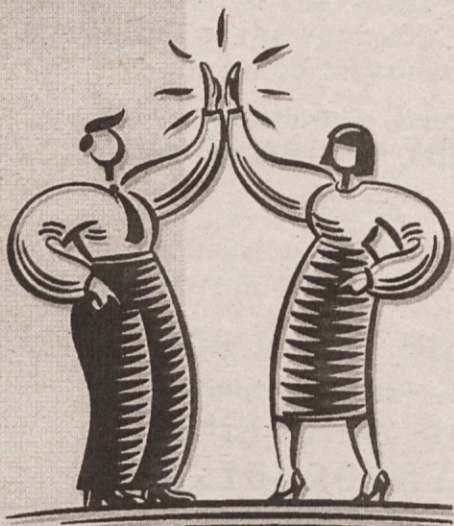


Congratulations
John Telich Sr., CLU
— our partner
for 53 years!

One Sun Life Executive Park
Wellesley Hills, MA 02481
781-237-6030 or www.sunlife.com

Sun 
Life FinancialSM

SNPJ salutes the **2002**



CONGRATULATIONS!
Your dedication to the Cleveland National Homes helps keep the Slovenian heritage alive in the U.S. Thank you all... SNPJ appreciates your efforts.

SLOVENE NATIONAL BENEFIT SOCIETY



247 West Allegheny Road
Imperial, PA 15126-9774
Phone: 724/695-1100 • 1-800-THE SNPJ
fax: 724/695-1555
e-mail: snpj@snpj.com • web site: www.snpj.com

The Federation of Slovenian National Homes • Cleveland, Ohio

Best Wishes!
Jeff Pecon

Man of the Year

Betty & Tony Grdina

Congratulations & Best Wishes

Slovenian Home St. Clair
Man of the Year

Jeff Pecon
and

All Honorees

James A. Slapnik Jr. Florist

650 East 185th Street
Cleveland, OH 44119
216-531-7887



Congratulations and Best Wishes!

ALL HONOREES

Sheliga Drug

6025 St. Clair Avenue

216-431-1035

Is It Time To Work On The Second Half?

Jeff
Congratulations

Best Wishes

John
Paul
Ralph
Louie



America's longest running daily show

Tony Petkousek's Polka Radio

WELW

1330 AM

Daily 3-5 pm / Sat. 12-2 pm



BROADCASTING DIRECT FROM
KOLLANDER TRAVEL

971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO-HOST- JOEY TOMSICK

Featuring: ALICE KUCHAR •

DUKE MARSIC • PATTY SLUGA

(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

*Tony Petkovsek's 40 Years on Radio - Since '61
"At the pulse of an ever busy Slovenian community"*

Heard on Worldwide Internet WWW.WELW.COM or 24/7POLKAHEAVEN.COM

St. Clair SNH- A Year in Review

The Slovenian National Home on St. Clair Avenue again had another productive year in 2001.

The year began with the completion of the marquee at the front entrance of the hall. This illuminated entranceway now shines brightly for all events at the Slovenian National Home. We thank The Frances and Jane S. Lausche Foundation for the grant of \$30,000.00 to the Friends of the Slovenian National Home for our marquee.

Our focus in 2001 was to get all of our storefronts rented. A long time supporter and tenant "Oakwood Framing" closed its operation earlier in the year and we quickly succeeded in locating a new tenant. Tomas Carpet moved into Oakwood's space and signed a long term lease. We then secured Ann's Dressmaking and Alteration to take over the space that Tomas occupied. We also started upgrading the two rental apartments and have secured a new tenant for one of those apartments.

Our custodian for the last 4 years, Bud Hoover, retired midway through the year. He was a dependable custodian and we wish him well in his retirement.

We were fortunate to employ our new custodian Jerry Nelson who has proved to be a valued employee. Together with Bob Mills, many day-to-day projects were completed without the expense of outside contractors. Both these men work well together, have an extensive knowledge of the various jobs, and accomplish their tasks efficiently. This maintenance team is currently upgrading our heating system by installing control valves on all the radiators throughout the complex. This will continue to improve the efficiency of our heating system. We were also required by the City of Cleveland to install a manual pull fire alarm system. This was installed by ADT at a cost of over \$12,000 including the usual and customary hidden fees. Although this was necessary, it was an unexpected expense.

Our monthly raffles continue to sell out and our annual fall raffle was a success. Both of these benefits contribute immensely to the operation of Slovenian National Home.

We continued our Lenten Fish Fries which were successful. Everyone seemed to

enjoy the complete meal which included New England Clam Chowder and a tasty dessert.

Our Annual Thanksgiving Eve Jam Session was packed again. Everyone in attendance had a great time.

In August, the Slovenian National Home was the showcase of Tony Petkovsek's 20-40-60 party. The hall was filled to capacity. The program celebrating Tony's 20 years at Kollander Travel, 40 years on the radio, and 60 years on the planet was enjoyed by everyone in attendance.

Shortly thereafter, the Slovenian National Home hosted a Gostilna Tour to Slovenia. The trip quickly sold out and all 46 travelers said they enjoyed the trip. We hope to sponsor another tour in 2003.

Everything considered, 2001 was another very successful and productive year for the Slovenian National Home. We will continue to make improvements and offer events our supporters can attend. Donations to Slovenian National Home through the Friends of the Slovenian National Home Inc. are tax deductible and go a long way to achieve our goals.

Congratulations!

JEFF PECON

Dale & Ellen

Congratulations

JEFF PECON

Man of the Year

Aunt Mary Ellen O'Boyle

Congratulations

All Honorees

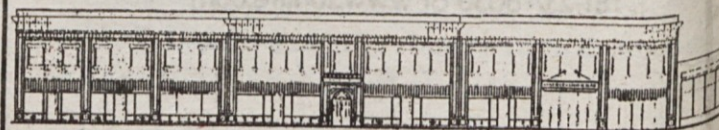
&

**Our Man of the Year 2002
Jeff Pecon**

**BOARD OF DIRECTORS
SLOVENIAN NATIONAL HOME**



6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103



Jeff Pecon - A Man and His Music

Jeffrey J. Pecon was born in Cleveland, Ohio on July 8, 1955 to John and Mary Pecon. Jeff and his older brother, John, grew up in Euclid, Ohio and attended Euclid Public Schools. Upon graduation in 1973, Jeff enrolled at Cleveland State University's Fenn College of Engineering where he earned a Bachelor's and a Master's Degree in Industrial Engineering. Jeff has also participated in numerous Executive Educational Programs at the University of Michigan.

Jeff's professional career started at TRW as a Manufacturing Engineer. He then spent 15 years with Rockwell Automation's Reliance Electric Division in positions of increasing responsibility. Jeff was promoted to Plant Manager of the Drive Systems Business in 1992. Jeff moved to Cleveland Motion Controls in June of 1995 as Director of Operations and later was promoted to Senior Vice President. Currently, Jeff is with Oracle Corporation as a Senior Business Consultant working with Fortune 500 companies.

Jeff's involvement in the Slovenian community began at the age of nine. It was at this time that Jeff began his musical career studying the accordion in the hope of fol-

lowing in the large footsteps of his legendary father. He began performing professionally at the age of twelve in Ralph Delligatti's band. With the untimely passing of Jeff's father on February 28, 1975, "The Pecon Band" was established. Brother John Pecon, Paul Yanchar, Ralph and Jeff are now in their 27th year. Along with longtime Pecon sidekick, Lou Trebar, the band has performed around the world for thousands of music lovers. In addition to numerous individual awards and acknowledgements, the band has been honored as the National Cleveland Slovenian Style Polka Hall of Fame's "Band of the Year" for the past three consecutive years, as well as in 1989. Jeff says, "I am blessed to have some of the best musicians anywhere performing this genre of music. Their individual talents speak for themselves. We all try to perform as a team, focusing on the total sound and less about our individualism. The passion to work together and make the end product better is the secret to success."

Jeff's family influence has instilled in him a deep respect for his culture and heritage. His Slovenian father and Croatian mother fre-

quently exposed Jeff and his brother to lodge events, cultural activities, and the music of their European ancestors. Hard work, a sense of community and a burning pride in all that you do is what Jeff learned from his parents and grandparents.

This upbringing carries forward in the form of Jeff's admiration and respect for his ancestors. Jeff and the band members try to remember them by volunteering their service whenever their schedules allow by performing at the various Slovenian Homes and health care facilities.

Jeff is happily married to his wife of Irish decent, Anne Marie (Formerly Carey), and will be celebrating their fifth wedding anniversary in May. They reside in Westlake. Jeff says, "It is a honor to be selected by the Slovenian National Home on St. Clair for this wonderful award. I proudly accept it on behalf of my parents whom I hope are looking down, as proud of me as I am of them. While they cannot be here with me, I am happy to have my brother John, nephew Nick and my Irish in-laws sharing this special tribute."



Jeff Pecon

**Congratulations
&
Best Wishes
Man Of The Year**

I Am So Proud Of You!

Your Loving Mother-in-Law,



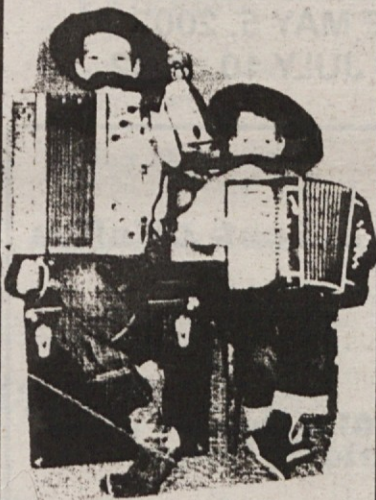
Kay Carey

**Jeff, A Well Deserved Recognition
DOODLE & THE DOC**



Cestitke

**Mali Brat
I'm Proud of You**



**Love,
John**

**Congratulations
Jeff Pecon
Tom & Sue**

Congratulations

Slovenian Man of My Dreams

**Man of the Year, and for
All the Seasons of My Life!**

With Deep Love and Affection,



Anne Marie

P.S. Happy St. Patty's Day to Everyone!!!

**SHELIGA DRUG
6025 St. Clair Avenue
216-431-1035**

**Congratulations
Uncle Jeff
Nick**

10 Slovenian Society Home Patron Ads

- Mary Clemence
- Angie Shine
- Mimi Stibil
- Fran Kikel
- Ann Tercek
- Jeanette Yert
- Vida Strukel
- Frank & Julie Sadar
- Eleanor Molley
- Jack & Marie Selan
- John & Lil Dombrowski
- Frank & June Kalamasz
- Jo Emser
- Rose Lokar
- Ruth Kolenc
- Frank Kosten
- Mary Koscak
- Ann Miller
- George Knaus
- Louise Jagodnik
- Betty Kucera
- Mary Mikoch
- Joe Okorn
- Frances "Tootsie" Okorn
- J.M. Jamnik-Gornik
- Lillian Bratina
- Katie Match
- Ron & Ann Bocian
- Josie Arko
- Tony Godina
- Blair & Debbie Galasky
- Roy Rogers
- Frank Dolinar
- Bill Frimel
- Jim Valencic
- George Janisek
- Phil Yan
- Geneva Jordan
- Frances Simoncic
- Esther Podboy
- JoAnn Heinz
- Bill & Mary Frank
- Frances Shumar
- Frances Semenik
- Eleanor Godec
- Bill Kovach
- Ethel Yanchar
- Teeny Ulle
- Jackie Ulle
- Dorothy Kapel
- Helen Stoneman
- Dan Wojtila Family
- Stephanie Segulin
- Harry Brule
- Dorothy Gorjup
- Karen O'Donnell
- Fred & Pat Nevar
- Frank & Ruth Korelec
- Linda Gorjup
- Edward A. Comer
- John & Anna Adams
- Dorothy Lamm
- Richard & Mary Sterle
- Jennie Fitzthum
- Lillian M. Karshina
- Frank & Frances Ogoreuc
- Mary Oklessen
- Edward Koren
- Valeria Korosec
- Carl Zele
- Sophie Elersich Family
- Walter Oswald Family
- Joe Bradac
- Marilyn Vidmar
- Bill Slavkovsky
- Lydia Murch
- Ed Zaller Family
- Doug & Barbara Elersich
- Charles & Lorri Sroka
- Larry & Tammy Gardella
- Lou Pastor
- Ken & Norma Arendt
- John & Bea Pestotnik
- Verne Perme

- Jennie Fatur
- Loizi & Emica DeLach
- Ed & Justine Ozanich
- John Pianeck
- Vlasta Urh
- Vince Meehan
- John Yakos
- Jim Valencic
- Lou & Patty Zele
- Tom Ashcroft
- Chris Hammond
- Jay P. Wandersin
- Mr. & Mrs. Stavanja
- Ray Kastelic

- Al & Ronnie Pestotnik
- Tom Pestotnik
- Allan Pestotnik
- Tony Verch
- Agnes Turk
- Lee Jackopin
- Flo & Joe Petrich
- Rudy Floran
- Matt & Fran Kajfez
- Chris Heintz
- Bob & Donna Helmecy
- Button Box Connection
- Mr. & Mrs. Joseph Samsa
- Ron Zele



JACKPOT
Festival & Gaming

-formerly John's Fun & Games-

John & Eileen Copic (216) 531-3500
650 A East 185th Street 1-800-374-DICE
Cleveland, Ohio 44119 e-mail: jackpotgames@aol.com

CONGRATULATIONS

Marion Bocian

from

Slovenian Singing Society

ZARJA

Congratulations

Marion E. Bocian

James A. Slapnik, Jr.

Florist

650 E. 185 St.
Cleveland 44119
216-531-7887

*Bridal Bouquets-
Funeral Wreaths-
Cut Flowers*

CONGRATULATIONS

MARION BOCIAN

WOMAN OF THE YEAR

FROM YOUR MEMBERS OF THE

HOLMES AVENUE PENSIONERS

(RECYCLED TEENAGERS)

COMING EVENTS:

DINNER/DANCE MAY 5, 2002

ANNUAL PICNIC JULY 10, 2002

Congratulations & Best Wishes



Woman of the Year
Slovenian Society Home

Marion Bocian

Euclid Slovenian Men's Club



BEST WISHES TO ALL HONOREES !



from the parish community of

St. Christine Church

840 East 222nd Street, Euclid, Ohio 44123

*" remembering the past, celebrating the present,
preparing for the future.*

Established in 1925

S.N.P.J. #158 LOYALITES


CONGRATULATE

WOMAN OF THE YEAR

MARION BOCIAN

FROM THE

SLOVENIAN SOCIETY HOME



AND ALL HONOREES

EUCLID SENIOR ROCKETTES

Congratulations to one of our members

MARION BOCIAN

Slovenian Society Home

Woman of the Year

In January 1983 a group of senior aged women formed the first dance group of its kind in northern Ohio. Modeled after the famous New York Rockettes, These high stepping ladies have been delighting audiences in nursing homes, hospitals, senior centers, malls and group gatherings. They make life fun by having fun and volunteering their time to entertain. To arrange an appearance for your group call:

Sonia Barron, Director 216-531-6941

CONGRATULATIONS

MARION BOCIAN

Slovenian Society Home

Board of Directors

Esther Podboy	Bill Kovach
Steffie Segulin	Mary Frank
Chris Hammond	Frank Korelec
Marion Bocian	Valeria Korosec
Henry Kapel	Max Jeric
Ed Koren	Joe Bergoc
Carl Zele	



Marion Bocian Loves Being Involved

Marion Eleanor Bocian was born in Cleveland, Ohio August 19, 1926 to John and Mary (Kastelic) Kaucic. There were four children: Valeria (Debelak) LaMont, Edimer, killed in W.W.II, & Dolores Lorrie Sierputowski. At John Hay High School, Marion was a member of the National Honor Society, Student Council, and Junior Civil Defense Patrol. She worked part-time at the Main Post office, Higbee's and Pott's Five and Dime and graduated in 1945.

Marion's first job was as a secretary at the American Love Company. She worked at Ferro Machine & Foundry and then secretary to the chief engineer at White Motor Co. Marion's father, John Kaucic was a founding member and very active at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. The family became involved in many activities at the Home. Marion was a member of the "lavcki" children's chorus until 1936.

She became ill with pneumonic fever that left her in a coma for days and hospitalized for months. Marion lost control and strength in her arms and legs. With perseverance and determination Marion proved the doctors wrong and walked again without braces. She also belonged to the Ivan Rankar Drama Club, SNPJ Circle #38 and Concordette Drill Team.

Marion attended dances at Slovenian Home, where she met Harry Bocian and married in 1947. They have three children, Jerome (Laura) an automation technician at Chrysler Corp., Ronald (Anne) a master bricklayer and mason and Cathy Costello a quality control technician at Plas-Tech Plastics, Inc. She has four grandchildren, Jay and Michael Bocian, Joshua Costello and Jessica Nelson. In 1951 Marion went back to work as a full-time secretary for the R.J. Paulin Co.

Marion was a member of the PTO at St. Francis Church and in son Jerry's Cub Scout Pack. Marion and husband Harry helped fund the Perry Home Little League and served as scorekeeper and manager. In 1956 Marion became a certified First Aid Instructor. In 1961, she worked as a teacher's aide at Bolton Elementary, Empire and Harry E. Davis Jr. High.

After her divorce, she worked both full and part-time at Jane Addams and Max Hayes Vocational schools for 18 years. In 1979 she became an administrative secretary to the chairperson of Business Education and studied to become a Certified Professional Secretary.

Marion helped the College of Business, found "Campus Watch" to insure safety for CSU women employees and students. In 1981, she opened her home and became a host mother to exchange students.

Due to Marion's knowledge of Slovenian, the Dean of Business asked her to assist in a foreign exchange venture between CSU and Chamber of Commerce of Yugoslavia. They visited various cities and took part in Slovenian activities. In 1990 and 1992 Marion was named "Outstanding Woman of CSU-Classified".

In 1993 she retired, joined the Euclid Pensioners, served as recording, financial and membership secretary and is its historian. Marion is a member of PSWA Circle #3; served as financial secretary for 4 years and volunteers many hours at potica bake sales. She is a member of Zarja Singing Society since 1996 and is on the planning and publicity committees. She is a member of SNPJ Loyalites #158, served as recording secretary and as a representative to Federation of SNPJ Lodges.

Marion is on the Board of Directors of Slovenian Society Home and is their recording secretary. She is a lifetime member of the Polka Hall of Fame and member of the Slovenian-American Radio Club. She is a member of the Euclid Senior Rockettes. Who entertain at nursing homes, hospitals and civic functions. In April, the Board of Directors of the Statue of Liberty-Ellis Island Foundation presented her with Millennial Certificate of Philanthropic Recognition for her generous support in



Marion E. Bocian


helping create the American Family Immigration History Center at Ellis Island. In February the VFW and the Disabled American Veterans recognized her for her outstanding devotion toward disabled veterans.

Marion states, "I sometimes feel a little tired by the pace of life but as each day unfolds I try to make time to notice and treasure what I have. Being involved makes you notice the world around you and the people who love you. I feel very honored for being selected as Woman of the Year by the Slovenian Society Home. A special thanks to my parents, family and friends for supporting me in all my activities. I will continue my activities as long as I can."

Congratulations
GRANDMA
 Woman of the Year
 Love, Jessica, Josh, Jay
 and Mike

Best Wishes
MARION BOCIAN
 Woman of the Year
 Slovenian Society Home
 Euclid Veterans Association

CONGRATULATIONS
MOM
 WOMAN OF THE YEAR
MARION E. BOCIAN
 SLOVENIAN SOCIETY HOME
 LOVE,
 JERRY, RON, CATHY
 AND FAMILY




Congratulations to
Marion Bocian
SAXON
CATERING
 Large and Small Parties
 Funeral Luncheons
 746 East 200th Street
 Euclid, OH 44119
 Phone or Fax: 216-481-9452

Congratulations and Best Wishes
To Our Sister and Aunt
Marion E. Bocian
Woman of the Year
Slovenian Society Home
 Sister: Lori Sierpotowski
 Nephew: Bob and wife Denise
 Niece: Valerie Blackwell and husband Steve

Congratulations
Marion Bocian
 Slovenian Society Home Woman of the Year
 And All Honorees
LADIES AUXILIARY
 President, Marilyn Lazzara
 Vice President, Ethel Yanchar
 Recording Secretary, Valeria Korosec
 Treasurer, Dorothy Kapel
 Audit Chairman, Norma Hrvatin
 Audit Committee: Anna Adams
 Betty Schuhle, Ruth Korelec, alt.

Officers & Members
PSWA Circle #3
Congratulates

Our Member
Marion Bocian


Congratulations and Best Wishes
Marion Bocian
 Honoree from the
 Slovenian Society Home
Slovenian Pensioners of Euclid

COLLINWOOD THANKS SUPPORTERS

We began the year at our Annual Stockholders Meeting on February 4, 2001. Evelyn Pipoly was elected to chair the meeting and Stan Erzen was made a Honorary member of the board. All members of the Board were introduced.

Dominic Cekada and John Plutt continue to head the House Committee. Helping hand volunteers Lou Koenig, Matt Zabukovec, John Kozlevchar, John Hozjan and Tony Ruttar are always ready to assist as needed.

Our Bi-monthly 50/50 Raffle's are on going and are a big help in supporting our wonderful Slovenian Home. Many THANKS to the 50/50 Raffle support team of Jo Wutchiett, Frank Zernic, Frank & Florence Urankar, Jennie Moses, and DeeDee Grace, who manage the side board, ticket collection, and other tasks as are needed.

Mary Podlogar, Alba Plutt and Joyce Segulin, our 2002 Woman of the Year, take care of the food preparation. Jennie Tuma is our bingo cards sales person and John Plutt and Mike Pipoly take care of the bar. Karen and Steve Richard and Arlene Martin, clubroom co-manager help where they are needed.

We tried having Fish Fries during Lent, but this was not a successful venture.

New tables were purchased and they are much easier to handle and very sturdy.

Some major roof repairs were required due to storm damage. What a mess!!

Jeff and John Pecon were selected as the Collinwood Slovenian Home Musicians of the Year for 2001. This event was a tremendous success and many musicians attended this special tribute to Jeff and John. Many THANKS go out to everyone that attended to help make this a very special and wonderful day.

We had the first floor cleaned and polished and are evaluating the results.

We THANK Arlene Martin, John and Alba Plutt for their many hours of work after Charlene Urankar Clubroom Manager and Frank Ferra Treasurer became ill. Without their help we would have had to close the clubroom.

Lou Koenig came to the rescue when one of our air-conditioners decided to quit. THANK YOU LOU!!

The Day At The Races was another successful event and was well attended by our many members and friends. We THANK St. Helen and St. Joseph Lodges of KSKJ for their help and the matching funds. We truly appreciate their kindness.

We had a Steak Dinner in the Clubroom in November which was another successful event in 2001 and we are planning another in 2002.

We have nominated Joyce Segulin as our Woman Of The Year: for 2002. CONGRATULATIONS JOYCE.

Board of Directors for 2001 were Evelyn & Mike Pipoly, Joyce Segulin, Alba & John Plutt, Frank Ferra, Jennie Tuma, Mary Blatnik, Mary Podlogar, Arlene Martin, John Hozjan, Dominic Cekada, Karen & Steve Richard, Dee Miklich, Stan Erzen and Ann Dagg.

We appreciate the support of our members and friends who attend our functions. THANK YOU!!!

CONGRATULATIONS TO ALL THE 2002 MAN AND WOMAN OF THE YEAR HONOREE.

God Bless All Of You and God Bless America. Pa Se Vidmo.

Evelyn Pipoly



BEST WISHES

**JOYCE
SEGULIN**

FROM

*Denny's Barber Shop
18523 St. Clair Ave.*

*Cleveland, OH
Proprietor:*

Richard Yeckley

CONGRATULATIONS

**JOYCE
SEGULIN**

**COLLINWOOD'S
WOMAN OF THE
YEAR.**

FROM

**Sister-In-Law Ann,
And Friends
Bootcie & Dottie**

CONGRATULATIONS

**JOYCE
SEGULIN**

HONOREE OF THE YEAR

**TINA & JON
COLLINS**

Congratulations

**JOYCE
SEGULIN**

and all Honorees.

**COLLINWOOD
Slovene No. 22**

President - Tina Collins
Vice Pres. - Joyce Segulin
Rec. Sec. - Stephanie Dagg
Sec. - Frank Koncilja
Auditors:
Stephanie Segulin,
Tina Collins,
Joyce Segulin.
Youth Coordinator:
Theresa Dagg

CONGRATULATIONS

**JOYCE
SEGULIN**

CSH Woman Of The Year

And ALL Honorees

JOHN &

HELEN

KOZLEVCHAR

CONGRATULATIONS

JOYCE SEGULIN

AND ALL HONOREES

SNPJ Lodge 142 - Mirni Raj

ANNUAL PICNIC

Sunday July 14, 2002

At SNPJ Farm - Heath Road

Music By George Staiduhar Revue

*Congratulations &
Best Wishes*

**All Honorees
&**

Joyce Segulin

James A. Slapnik Jr. Florist

650 East 185th Street
Cleveland, OH 44119
216-531-7887



"We're As Near As Your Phone" 486-4343
or FLO·WERS



Terri Jarem

**BIG BOUQUET
FLORIST**

480 East 200 Street · Euclid, Ohio 44119

CONGRATULATIONS

**Fraternal Greetings
and
Congratulations !**

To All Honorees and
especially to our Members

JOHN J. GRZELY, LODGE NO. 30

HATTIE A. MUSSIG, LODGE NO. 24

JOYCE SEGULIN, LODGE NO. 22

Board of Directors and Membership

**AMERICAN
MUTUAL LIFE
ASSOCIATION**



19424 South Waterloo Road, Cleveland, OH 44119-325
Telephone: 216.531.1900 Fax: 216.531.8123
A Fraternal Insurance Society originally incorporated in the State of Ohio
as the Slovenska Dobrodelna Zveza, affiliated with the
National Fraternal Congress of America and the Ohio Fraternal Congress.

CONGRATULATIONS

JOYCE SEGULIN

As our Honoree 2002

JENNIE TUMA

JOYCE, THANKS FOR BEING THERE!!!



Joyce Segulin

I was born on May 3, 1946, in Cleveland, Ohio. I lived in the Collinwood area my whole life and attended Cleveland Public Schools: Hazeldell, Patrick Henry, and Collinwood High School.

A few months after graduation I married Michael Segulin. We have two children, daughter Michelle and 11 years later our son, Michael was born. Michelle got married in 1987 to Ken Minardo. We now have two grandchildren, Ken Jr. and Victoria. Our son Michael graduated in 1995 and bought his first house in the Collinwood area.

When I married Michael, my mother-in-law, Stephanie Segulin, signed me up for

insurance with A.M.L.A. Lodge #45 then I transferred to A.M.L.A. Lodge #22. I went to meetings with her and eventually became Vice-President for thirteen years. I also belong to Slovenian Women's Union #10 I am a member of Ward 11 Democratic Club (I greet you at the door as you come in).

I have held various positions for various school P.T.A.'s, from sunshine person at William H. Brett, Vice-President at Spellacy and President at Collinwood High School to St. Mary's Collinwood as refreshment person, Vice-President and I was in charge of our "Avon Christmas Boutique" to V.A./S.J. High School where

I was Secretary/Treasurer and Vice-President.

I was a group sales leader and assistant manager for Avon Products (1984-1987), St. Mary's Collinwood Person Of The Year in 1993 and Police Academy Citizen Of The Year March, 1999.

I have been a Board of Director for the Collinwood Slovenian Home for ten (10) years. I have been an auditor and currently am Vice-President.

I am honored and proud to be representing the Collinwood Slovenian Home as their Honoree Of The Year for 2002. THANK YOU!!
Hvala, pa se vidimo!

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME BOARD OF DIRECTORS

Congratulates
JOYCE SEGULIN
Our Honoree

- Evelyn Pipoly, President
- Deanna Miklich, Vice President
- Joyce Segulin, Treasurer
- Alba Plutt, Financial Secretary
- Jennie Tuma, Recording Secretary
- Mary Blatnik, Corresponding Secretary
- AUDITORS**
- Michael Pipoly, John Plutt, Mary Podlogar
- ALTERNATE AUDITORS**
- John Hozjan, Arlene Martin
- HOUSE COMMITTEE**
- Domenic Cekada, John Plutt
- John Hozjan, Steve Richard, Alternate
- DIRECTORS**
- Ann Dagg, Karen Richard
- Jane Hozjan, Alternate Stan Erzen, Honorary

CONGRATULATIONS

JOYCE SEGULIN

CSH, VP & HONOREE

MIKE & EVELYN PIPOLY

CONGRATULATIONS

JOYCE SEGULIN

Thanks For Always Being There!

JOHN & ALBA PLUTT

CONGRATULATIONS TO ALL HONOREES

HELEN'S BEAUTY SALON

566 EAST 200TH STREET
EUCLID, Ohio 44119

Phone: (216) 531-5240



Congratulations And Best Wishes

JOYCE SEGULIN

Collinwood Slovenian Home
Woman Of The Year.

**GOD BLESS YOU FOR A WELL
DESERVED HONOR!**

Your Parish and Pastor
St. Mary Church of the Assumption
15519 Holmes Ave.
Cleveland, Ohio 44110
Fr. John Kumse, Pastor

JOYCE SEGULIN

**CONGRATULATIONS &
BEST WISHES!**

**YOU ARE ALWAYS OUR
WOMAN OF THE YEAR.**

LOVE, YOUR FAMILY

Michael
Ken & Michelle Minardo
Michael & Cheryl
♥ ♥ ♥ ♥ ♥

HAPPY TIMES
☺ ☺
GRANDMA

JOYCE

Honoree Of The Year

☺ ☺
LOVE
KENNY JR. &
VICTORIA

W.T.G
AUNT JOYCE
HONOREE OF THE
YEAR!

JOYCE SEGULIN

WE LOVE YOU.
**GREGG, LESA &
FAMILY**

CONGRATULATIONS
**JOYCE
SEGULIN**
WOMAN OF THE YEAR
Tony & Dee
MIKLICH

CONGRATULATIONS
**JOYCE
SEGULIN**
WOMAN OF THE YEAR
UNCLE FRANK &
AUNT ALBINA
KONCILJA

CONGRATULATIONS

BILL ZMRAZEK

FROM THE CREW AT

Starters/Alternators • Tune-Ups • Water Pumps • Radiators

Front End • CV Joints • Drive Axles

SUPERLUBE

BRAKE • TIRE • MUFFLER



7041 West 130th Street
Parma Heights, Ohio 44130
440/845-1117

“See Us Before You Need Rescuing” Fred Tavakoli ASE, Master Tech.

Gas Tanks • Electrical • Belts/Hoses

WEST PARK SLOVENIAN HOME PATRONS

- Joan Cifranic
- Jan Lachowski
- Steve & Theresa Krisby
- Donna Ohman
- Zina SeseK
- Mary Gorsek
- Rose Znidarsic
- Joe & Ruth Lach
- Julie Sustersic
- Julie Swindleman
- Ann Lekan
- Ruth Abbot
- Lee Honen
- Eleanor Cham
- Mimi Stibil
- Ella Samanich
- George & Marie Meister
- Eda Garsteck
- Bob & Marian Royer
- Rudy & Marie Pivik
- Joe Peresutti

Congratulations West Park Honoree

WILLIAM ZMRAZEK

From

Car Parts Warehouse, Inc.

“The Import Specialist”

Full Line of Import & Domestic Parts

Tony Di Fiore-President

Tel. 216-676-5100 EXT 201

1-800-247-2886 Fax 216-676-5516 Cell Phone 216-496-5370

5200 W. 130 St.

Brook Park, Ohio 44142

PARMA SOUTHWEST C.O.P.E. AFL-CIO

CONGRATULATES

WILLIAM (BILL) ZMRAZEK

AS WEST PARK SLOVENIAN HOME'S

MAN OF THE YEAR

CONGRATULATIONS

BILL ZMRAZEK

WEST PARK'S

MAN OF THE YEAR

TO A DESERVING & HARD WORKING

MAN OF THE YEAR

WILLIAM ZMRAZEK

FROM THE

PARMA DEMOCRATIC PARTY

BEST WISHES
BILL ZMRAZEK
“MAN OF THE YEAR”
Frank Gallagher

Joe & Ruth Lach

Steve & Theresa Krisby

Congratulations Bill Zmrazek

Automotive West

“The Problem Car Specialists”

- Complete Automotive Repair
- Disk Brakes – Exhaust Systems – Transmission Repairs
- Engine Replacement – Air Condition Service
- Towing available
- Tires – Batteries – Accessories

216-251-8782

4700 West 130th Street
Cleveland, Ohio 44135

Ask For
Joe Tomazic

Congratulations

West Park Honoree Bill Zmrazek

DJC AUTO PARTS 4382 W. 130th St.
Cleveland, OH (216) 251-3659

Complete Carburetor Rebuilding - Complete machine Shop
Service - Free Delivery to Business Accounts
Quality Parts at Competitive Prices

DAVID

MIKE

CONGRATULATIONS WILLIAM ZMRAZEK

“Man of the Year”

West Park Slovenian Home

4583 West 130th Street
Cleveland, Ohio 44135
Phone: 216-941-3224



Club Room Hours:
11 AM till 1 AM Daily
Food Served Every Day
Fish Fry Every Friday
Dancing to Your Favorite
Polka Bands Every Friday

West Park Looking Forward to 2002

The year 2001 was indeed a good beginning to the new century for the West Park Slovenian National Home. The Board of Directors, by working together, were able to not only keep things running smoothly, but were also responsible for upgrading our home and hall.

The Club Room and lower hall received a new heating and cooling system installed on the roof. After removing the old boiler, we gained new storage space. Our kitchen received a new refrigerator, stove, deep fryer, and convection oven. Char, our chef and manager, puts them to good use preparing delicious daily specials along with our regular menu. Fridays also features fish fries and pierogi dinners. Hours: 11:00 A.M. until 8:30 P.M. daily for the kitchen and

11:00 A.M. until 1:00 A.M. for the bar. We are truly blessed with a loyal and a steady group of patrons that support our club room and its various activities.

On Friday evenings from September to June the upper hall is host to the finest polka bands and dances. This past year we were able to make the hall more cozy and inviting with round tables, table cloths and candle-light. For the last eleven years the West Park Slovenian Home has been the place to go for good music and fellowship on Friday nights throughout the year.

The West Park Slovenian National Home is the cornerstone of the Western Cuyahoga County Slovenian community and home to A.M.L.A. Lodge #26, S.N. P.J. Lodge #742, The West

Park Ladies Auxiliary, Happy Timers Buttonbox Club and The West Park Vets.

The Ladies Auxiliary supports the home by baking and selling potica twice a year and with their rummage sales.

The Board of Directors consists of Robert and Marian Royer, Joseph and Ruth Lach, Rudy and Marie Pivik, Theresa Krisby and Michelle Bartunek.

Everyone working together has kept the home going and growing. Thank You!

Congratulations to our “Man of the Year” William Zmrazek and to all of the honorees.

We thank all of you for your hard and loving work throughout the years.

Congratulations

William Zmrazek & All Past and Present Honorees

Rudy and Marie Pivik

West Park Honors Bill Zmrazek ¹⁵

It is with great pleasure that we honor William S. Zmrazek as our "2002 Man of the Year." Bill was born to Andrew and Bertha Zmrazek on November 25, 1931 who had two sons. Bill's early years were spent in Cleveland, Ohio on Highland Drive off West 130th. Interestingly; this home was very close to the West Park Slovenian Home.

Bill Graduated from Lincoln High School in 1950 and worked at Headloy Die Corporation as a die maker. In 1953 he was hired by Ford Motor. Shortly thereafter, he went into skilled trades.

During his tenure with Ford, Bill was elected as a union official and served on various committees within his union, UAW Local 1250. He was elected committeeman in both Cleveland Engine Plants #1 and #2. On January 1, 1990, Bill retired with more than 38 years of service.

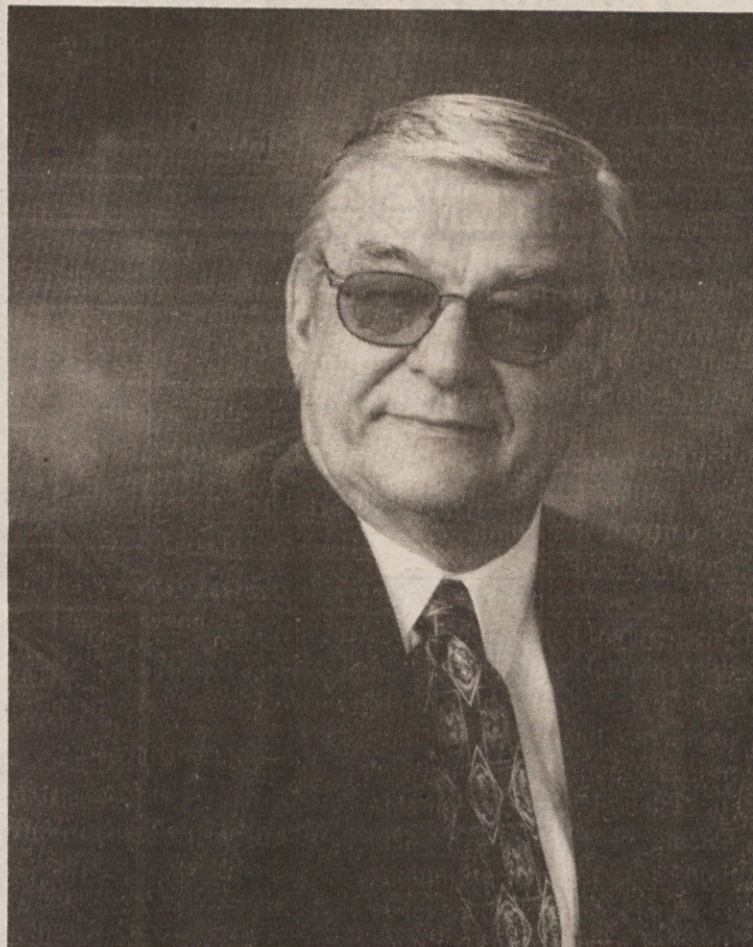
In 1944, during school years, he met a wonderful woman by the name of Helen Bazilevich. They were married on August 15, 1953. Bill has always said that Helen has been his inspiration! They are proud parents of Thomas Zmrazek and Cynthia Woznicki. He has been blessed with seven wonderful grandchildren: Rebecca, Bradford, Paul, Margret, Christine, Jeffrey and Christina. Bill's very first grandchild Rebecca was born on his birthday and all seven of his grandchildren are precious to him.

Bill has many hobbies including woodworking, fishing and Button Box Music. He loves to play the button box and is proud of the fact that he was self taught in his early years. Every time that someone wanted to hear button box music, people had to travel to the east side of town or to the Lorain Slovenian Home. Bill talked with one of his best friends Rudy Pivik to start a

button box club on the west side of town. After a few months, Rudy, Bill and a few others started the West Park Button Box Club. It soon grew to 14 players. They made a cassette tape of their very own music. They also traveled on bus trips to several Slovenian Homes both in the greater Cleveland area and out of state.

Bill has a heart of gold and is always willing to help someone in need. Each year at Christmas he volunteers time at the West Park Slovenian Home to make potica with the ladies from the hall. He also volunteers his time with the Salvation Army with the "Coats for Kids Program" as well as feeding the hungry during the holidays.

Bill is very gracious and thanks the Board of Directors who have bestowed this award on him. He is also very grateful to the West Park Slovenian Home and its many friends that he has met over the years.

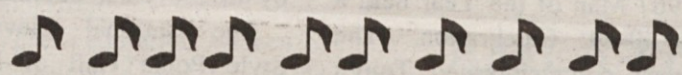


William Zmrazek

CONGRATULATIONS

To our man of
EVERY YEAR

BILL ZMRAZEK



You always make us proud

We Love You

Paul, Cindi

Paul, Chrissy, Jeffrey

Bailey



CONGRATULATIONS
ZMRAZEK
MAN OF THE YEAR
Tim George

CONGRATULATIONS

TO A WONDERFUL UNCLE

GOD BLESS YOU

LOVE

DICK AND JUDY

CARRI AND TONY

CONGRATULATIONS

"M.O.T.Y."

BILL ZMRAZEK

FROM

DOROTHY BRLETIC

Congratulations

William Zmrazek

**James A.
Slapnik, Jr.
Florist**

650 E. 185 St.
Cleveland 44119
531-7887

*Bridal Bouquets -
Funeral Wreaths -
Cut Flowers*

CONGRATULATIONS

BILL ZMRAZEK
OUR #1 DAD

WEST PARK'S
MAN OF THE YEAR!

LOVE

TOM AND MICHELE

We Couldn't Be Prouder!

Way To Go
Grandpa Zmrazek

Our

"Man of the Year"

From

Your Grandchildren:

Becky

Brad

Margret

Christina

CONGRATULATIONS

TO THE WEST PARK HONOREE

MR. BILL ZMRAZEK

FROM

The Happy Timers

Introducing our latest release

MORE HAPPY MUSIC

Cassettes \$10.00 and CD's \$15.00

For information and personal appearances

CALL (216) 520-1531

**Congratulations to
West Park Honoree
William Zmrazek**



4530 WEST 130th STREET
CLEVELAND, OHIO 44135

(216) 941-4488
FAX (216)941-5004

WILLIAM ZMRAZEK

“MAN OF THE YEAR”

FROM THE

WEST PARK SLOVENIAN HOME

4583 West 130th Street
Cleveland, Ohio 44135
Phone: 216-941-3224

BOARD OF DIRECTORS

Robert Royer, Pres.	Theresa Krisby, VP
Joseph Lach, Club Treas.	Rudy Pivik, Hall Treas.
Marian Royer, Rec. Sec.	Marie Pivik, Social Dir.
Auditors	
Michelle Bartunek	Ruth Lach

Congratulations

WILLIAM ZMRAZEK

from

The Ladies Auxiliary of
West Park Slovenian Home

President: Joan Cifranic

BEST WISHES

TO THE WEST PARK MAN OF THE YEAR

WILLIAM ZMRAZEK

FROM

MARTIN E. VITTARDI
CLERK OF COURT
PARMA MUNICIPAL COURT

Federation Archives Review 2001

The 40th Annual Awards banquet of the Federation of Slovenian National Homes was held Sunday, March 18, 2001 hosted by the St. Clair Slovenian National Home. The Slovenian community gathered to honor Michael D. Polensek, Federation Man of the Year and Florence F. Unetich, Federation Woman of the Year. Each of the nine member halls of the Federation also selected a person to honor.

[Historian footnote: This is the Federation's forty-second annual dinner and the fortieth awards program. This is noted for a perspective of historical fact from actual Federation meeting minutes.]

The Federation's annual meeting took place on Tuesday evening, March 20, 2001 at the West Park Slovenian Home. President Patricia Ipavec Clarke presided over the meeting called to order at 8:16 P.M. Pat complimented the host Home and all Federation members for the cooperation received for the 2001 Annual Awards Banquet. Over 500 people enjoyed the delicious dinner prepared by Julie Zalar and her staff. A special thanks was extended to Mary Blatnik and Joseph F. Petric Jr., for their decorations. President Clarke expressed her personal appreciation to fellow officers and representatives of the Federation for their cooperation and efforts during her term of office.

Roll call and bi-monthly reports followed from each Home, echoing compliments about the banquet, as well as each hall's accomplishments and plans for future fundraising events. The last order of business was the election of the a roster of officers for 2001: President, Robert A. Hopkins, Slovenian National Home, St. Clair; 1st Vice President, Patricia Ipavec Clarke, Slovenian National Home, St. Clair; 2nd Vice President, Anthony Mannion, Slovenian National Home, East 80th.; Financial Secretary, Lou Grzely, American Slovene Club, Fairport; Recording Secretary, Chris Hammond, Slovenian Society Home, Recher; Corresponding Secretary, Celeste Frollo, Slovenian Workmen's Home, Waterloo; Auditors: Robert Royer, West Park Slovenian National Home; Anna Mae Mannion, Slovenian National Home, East 80th.; Edward Gabrosek, Slovenian Independent Society Home,

Barberton; Executive Secretary and Legal Advisor, Charles F. Ipavec, Slovenian National Home, St. Clair; Historians: Joseph F. Petric, Jr., Slovenian Society Home, Recher and John Habat, Slovenian Society Home Collinwood; and Ella Samanich, Historian Emeritus, West Park. Mr. Ipavec swore in all officers.

In April, the Federation of Slovenian National Homes placed an Easter greeting in the American Home Newspaper's special holiday issue to all our friends who support the Slovenian Homes and their activities.

May continued the celebration of the Slovenes of the Year awards with a testimonial dinner on Sunday afternoon of the 20th, hosted by the Slovenian National Home on E.80th. for its honoree, Wayne Tomsic.

In July, the Lorain Slovenian Home held their 12th annual Barn Yard Picnic. This informal summer favorite is anxiously looked forward to by the community and is an important fundraiser for the Home.

The Federation sent their greetings for a Happy Fourth of July to the Cleveland Slovenian community in the special holiday edition of the American Home newspaper.

On August 18th, Tony Petkovsek, the Federation's 1967 Man of the Year held a 20-40-60 Celebration. The event commemorated Tony's 20 years with Kollander Travel, 40 years of daily polka radio programming and 60 years on the planet. The event was held at the St. Clair Slovenian National Home. Federation members attended to honor Tony for his accomplishments and support of all things Slovenian.

September 11th brought tragedy to all citizens of the United States. Our

Slovenian community stepped forward in their own way with monetary support to several national agencies and special relief funds including the donation of blood.

On October 20th the Slovenian Workmen's Home celebrated their 75th anniversary with dinner and dancing to the Jeff Pecon Orchestra. Michael D. Polensek presented a grant of \$2,500.00 for their storefront renovation project. James and Madeline Debevec presented a grant of \$5,000.00 from the Frances and Jane S. Lausche Foundation.

The Slovenian Society Home in Euclid gathered to recognize and to celebrate the contributions and talents shared by Joseph and Millie Wojtila and the entire Wojtila family.

In November, the Federation purchased tickets to Tony Petkovsek's Thanksgiving Polka Party 2001. We are most grateful to Tony for his media coverage and attendance at events held at various Slovenian Homes and especially the personal radio coverage of the Annual Slovenian of the Year Awards Banquet each March. His interviews with the main honorees appearing on his radio program are welcomed and appreciated by the Slovenian community.

The National Cleveland Style Polka Hall of Fame Awards Show XIII held on Saturday, November 24, 2001 at the Euclid High Schools auditorium invited the Federation's 2001 Woman of the Year, Florence F. Unetich and Man of the Year, Michael D. Polensek, as guest presenters at the annual awards event.

December began the holiday season with the Slovenian American

**Congratulations
&
Best Wishes
Woman of the Year
Jean Krizman
St. Noel Catholic Church**

Heritage Foundation, who hosted the St. Nicholas Feast Liturgy on Friday, December 7th at Borromeo Seminary. The Most Reverend A. Edward Pevec, Bishop was the celebrant. The Federation made a monetary donation of \$100.00 to Bishop Pevec for one of his many charitable causes. A reception followed with guest speaker, Joseph Cimperman, St. Clair's 2000 honoree.

The Federation placed its annual Christmas Greetings to the community in the American Home Newspaper.

The Federation held their annual Christmas Dinner Party at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. The Federation introduced their selection of honorees for the year 2002. Federation President Robert A. Hopkins introduced the following: Federation Woman of the Year, Jean Krizman; Federation Man of the Year, John R. Telich, Sr.; West Park, William Zmrazek; East 80th Hattie Mussig; St. Clair, Jeff Pecon; Recher, Marion Bocian; Waterloo, Josie Kapla; Lorain, Joan Rogers; Fairport, John Grzely; Collinwood, Joyce Segulin; and Barberton, Edward Gabrosek.

Each year at the annual holiday party the individual members of the Federation donate to the Slovene Home for the Aged. The Federation matches the amount collected. A total of \$700.00 was donated to their annual Christmas Tree fundraiser.

The Federation wishes to acknowledge and thank the 2001 Tabloid Committee: Celeste Frollo, Gerri Hopkins, Anthony Mannion, Larry Hocesvar and Joseph F. Petric, Jr, who coordinated the tabloid ads, hall articles and honoree biographies.

The Federation thanks all individuals and organizations for their continued coverage of our event. A special thanks is extended to radio personalities: Tony Petkovsek and Denny Bucar;

fraternal coverage: A.M.L.A., Our Voice; K.S.K.J., Glasilo; and S.N.P.J., Prosveta, plus local newspapers in the Cleveland metropolitan area.

The Federation wishes to acknowledge and thank the Board of Directors of the Slovenian Society Home for being the host of the 2002 banquet.

We appreciate the efforts of James and Madeline Debevec and the American Home Publishing Company for all their time, efforts, and suggestions, in helping us assemble and publish this commemorative tabloid.

Na Svidenje!

Congratulations WILLIAM ZMRAZEK West Park Honoree



KUFNER TOWING



(216) 529-3320
216 433-9999

Garage 103
15316 Brookpark Road
Cleveland, Ohio 44135

Local/Long Distance
24 Hour Towing
Wheel Lift/Flat Bed

Congratulations to West Park Honoree

WILLIAM ZMRAZEK



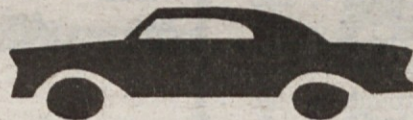
**William Isaac
Insurance Agency, Inc.**

BILL ISAAC

(216)-524-5588 FAX (216) 524-3512
8505 ROCKSIDE ROAD, SUITE 300 * INDEPENDENCE, OHIO 44131

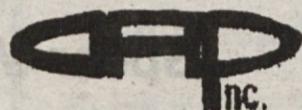
Congratulations WILLIAM ZMRAZEK AMLA Lodge #26 SOCA

President: Ruth Lach
1st Vice President: Marie Pivik
2nd Vice President: Dorothy Latino
Secretary: Eleanor Simcic
Treasurer: John Mismas
Recording Secretary: Theresa Krisby
Audit Chairman: Dorothy Urankar
1st Auditor: Joe Lach
2nd Auditor Olga Klinec
F.A.C Coordinator: Mimi Stibil



Congratulations

**William
Zmrazek**



Phone: 216/671-9000 X-3002
FAX: 216/252-7033
Toll Free: 1-800-/328-9001
Email: dapuap@apl.com
Website: www.denisonauto.com

Richard Ritter

DENISON AUTO PARTS, INC.

4500 W. 130 STREET • CLEVELAND, OHIO 44135-3538
DOMESTIC & FOREIGN CARS • TRUCKS • VANS

CONGRATULATIONS WEST PARK SLOVENIAN HOME'S " MAN OF THE YEAR 2002 "

WILLIAM ZMRAZEK

GOD'S BLESSINGS ALWAYS

FROM

YOUR PRIESTS AND FELLOW
PARISHIONERS

AT

HOLY FAMILY CHURCH

PARMA, OHIO

CONGRATULATIONS BILL ZMRAZEK

WEST PARK SLOVENIAN HOME " M O T Y "

FROM

THE ED ZALAR BAND

BOB MYERS JOE REBOUDO
STEVE ZALAR ED ZALAR III
ED ZALAR SR.

CALL FOR BOOKINGS 440-237-7155

Congratulations William Zmrazek

LAKEFRONT LINES



Ohio's
LARGEST
bus company

- The newest fleet in Ohio
- Tours, charters, clubs & groups
- Local, USA & Canada
- Established in 1965
- Award winning drivers
- VCR equipped
- Fully licensed/insured
- Planning assistance
- Family owned and operated
- Wheelchair accessible coaches available



216 267-8810 • 800 638-6338

www.lakefrontlines.com

Congratulations

Bill Zmrazek

ON BEING NAMED WEST PARK'S

"MAN OF THE YEAR"

LOVE, BOB AND MARIAN ROYER



John Grzely

**Fairport Slovenian Club
Man of the Year**

Thanks for making our club
a better place to be

Poppy & Stan Modic

**Congratulations and
Best Wishes to**

John Grzely

**Slovenian Man
Of the Year**



FROM
**Warren and Jean
Fabian**

Congratulations
All Honorees

Joseph F. Petric Jr.
Historian

Studio K Photography and FrameCenter

Congratulations to All Honories

**Custom
Framing**

*Needleart
*Custom matting
*Posters
*Coins
*AND MORE

Award Winning Photography

* **High School Seniors**
* **Families, Children,
Weddings and more...**

Owned and operated by
Ron Kotar and Bob Kunesh

Located at
36495 Vine St., Willoughby
Call 953-1600 for more information

Slovenian-East 80 Lanes

3563 East 80th St.

A FRIENDLY PLACE TO BOWL

OPEN BOWLING Sat. & Sun. 1 - 5 p.m.

For Moonlight Bowling Parties call 883-2963

FOOD — PRIZES — BOWLING
SATURDAY NIGHTS ONLY

The one & only Slovenian owned Alleys in the area.

Always Something New At Fairport

The American Slovenian Club located at 617 1/2 Third Street in Fairport Harbor, Ohio was founded in 1947. The club was founded by a group of Slovenians that wanted a place to meet and promote our music and heritage.

As the years went by, they were able to purchase the property where the club stands today. They raised by holding dances at Plum Street Hall in Fairport, or at the St. Clair Raffle Club, with bands like Pecon, Vadnal and Yankovic providing the music. The men and women would make the Slovenian Sausage, Roast Beef etc. for sale at the picnics. All this money went to the purchase and building of the American Slovenian Club in 1954.

There have been many changes over the past 48 years. The club had growing pains and expansion was inevitable but limited. The club also went through a couple of stages of remodeling. In the last couple of years the focus was on the exterior of the club with the covering of the Balina Courts, adding the privacy fence, which make the grassy area like an outdoor hall. We have leased some of the land to the East of the club to add additional parking. This year we hope to build a new barn to house some equipment and to also double as an outdoor bar facility during the summer months. Balina is one of the big events during the summer with about 22 to 24 teams participating. "The outdoor bar will come in

handy" say Directors John and Lou Grzely and Joe Meglen.

The "Slovenian Club" has approximately 375 regular and social members. Everyone joins in on most of all the activities, whether it be Balina, Puck Bowling, Monthly Saturday Night Steak/Pork Chop Dinners, Making Klobase, Friday night Jam sessions led by Ann Barbish and Frank Sajn, or just working on some of the outdoor projects.

The year 2001 was a challenge for us all. The month of January we started back up with our monthly steak and pork chop dinners. These dinners are becoming more and more popular.

In February, we had our annual meeting with the election of a new Board of Directors for 2002. Elected were Joe Meglen, John Grzely, Lou Grzely, Ann Barbish, Joe Barbish, Frank Sajn, Carl Golinar, Jean Fabian and Warren Fabian. In February, we held our annual Sweetheart Ball.

March and April were just normal months with our last Saturday of the month steak and pork chop dinners. All of our events are usually on the last Saturday of the Month.

In May, our Balina League started with 20 teams competing. With our covered and semi-enclosed Balina courts, weather is not a problem. The teams play once a week from Monday thru Friday. Starting times are at 7 o'clock. We installed state-of-the-art lighting and you would think you were at

Jacobs Field since the courts are so bright.

June, July, and August were busy times at club with Balina in full swing. A new roof was put on the club in July. This was a tremendous job since the old roof had to be removed, sheeting replaced and a new roof put on. This is one project that we contracted out. It was just too big of a project to have members take on.

In September, we held our annual clambake. This is a big event at the club and about 150-160 dinners were served. Again, the Board of Director with the help of some of the social members put this event on. People remark that "This is the best clambake and Chowder that they ever had".

In October, we held a pork and beef dinner. This event was held on a Sunday and we honored our Man of the Year Joe Meglen. We also designated this day as appreciation day of those who helped throughout the year.

In November, we started the Puck Bowling League and continued with the Monthly Steak and Pork Chop Dinners.

In December, we held our annual Christmas Party on a Sunday for the Children and the following Saturday, we had the Christmas Party for all members. We also made Slovenian Klobase just like our dad, Louis Grzely made. We made 250# and it sells out quickly. We plan on making more in March 2002.

John Grzely Fairport Man of the Year Patron Ads

Stan & Poppy Modic
Warren & Jean Fabian
Mary Ann Jackopin
Lee Jackopin
Angie Diven
Bob Patrick
Joe Meglen

Herman Kapel
John Kutie
Helen Holly
Lloyd Cross
Vicki & Dick
Charlie Kapel
Frank & Dolores Sajn

**American Slovenian Club of
Fairport Harbor**

**Man-of-the-Year
John Grzely**

**Congratulations, John-
Also to all Honorees**

From the

BOARD OF DIRECTORS

Pres.	-Joe Meglen	Auditors:	-Jean Fabian
V. Pres.	-John Grzely		-Joe Barbish
Treas.	-Lou Grzely		-Frank Sajn
Sec.	-Ann Barbish	Sgt.-at- Arms	-Warren Fabian
			-Carl Dolinar

**Congratulations and Best Wishes
Slovenian Man of the Year**

**John Grzely
Club Honoree and All Honorees**

FROM

**Spear-Mulqueeny
Funeral Home**

667 Mentor Avenue
Painesville, Ohio 44077

440-357-7514

312 Eagle Street
Fairport Harbor, Ohio 44077

Jim and Arlene Mulqueeny & Son Jay
PERSONALIZED SERVICE

JOHN J. GRZELY FLYING HIGH 19

John J. Grzely was born in Painesville, Ohio on June 23, 1945 to Louis and Mary Grzely. John was the youngest of three children that included Mary Mahne and Louis Grzely. John was raised in the Painesville - Fairport Harbor, Ohio area and attended Huntington Elementary and graduated from Painesville Harvey High School in 1963. John then went on to college where he graduated and received his Bachelor of Science Degree in Industrial Engineering from Ohio University in Athens, Ohio in 1967. John married his late wife Janice Brewer in 1969 and had two sons, Matt and Jonathan. In 1990, John remarried to Kathleen where they took on the challenge of putting two families together with five teenagers. John currently resides in Russell, Ohio.

John's professional career as an engineer has rewarded him with many tremendous, exciting experiences. He earned promotions into management early in his career. He was assigned as a Quality Engineering Supervisor at Clevite Corporation, three years after graduating from college. He was promoted to Vice President of Quality Control for Lear Siegler Corporation at the age of 38. John and his staff had the responsibility of designing test programs for major components of defense programs such as the F14, F15, F16, and F18 fighter planes; Missile programs such as the Patriot Ground to Air defense missile,

Tomahawk Cruise Missile, and various other Department of Defense military hardware. John is currently the Program Manager for the Cleveland office at the NASA John Glenn Research Center for Science Applications International Corporation. John and his staff of engineers are proud to work on today's space programs with NASA such as the Atlas and Titan rocket deep space, and orbiting satellite missions; Micro gravity experiments that are performed on the Space Shuttle and now the International Space Station. John has been on launch teams at the Kennedy Space Center where he says that there is nothing more rewarding than after working on the design and construction of a rocket to see it launched, especially at night.

John attributes his success in his life and career to his upbringing that his Mother and Father gave him at their home and in the Slovenian Community as a Slovenian. We were raised in a simple life style with very little, but never went without anything. We watched our parents work very hard. They were both very nice people, were respectful, trustworthy, and believed very strongly in friendships, especially in the Slovenian Community. The old timers enjoyed being with each other having fun. John believes that it was these simple ideals or rules of life that gave him the opportunities, and gave

people the trust in him to put him into leadership positions in his working career.

John has been supporting the Fairport Harbor Slovenian Club for the last several years by serving on the Board of Directors, holding various positions such as Board President, Vice President, and Auditor. John and his brother Lou, with the other board members can be found at the club every last Saturday of the month putting on the club's fund raising steak and pork chop bar-b-q dinner. John's biggest contribution to the club was designing and leading the effort in building the new balina court pavilion and patio, "no more rain outs". The biggest reward from this project was the opportunity to work with fellow club members and friends. It was a true experience in team work and having fun. And last, John plays the button box, taught by his Dad at the age of 11. He enjoys playing the old Slovenian Folk songs and polkas that he used to hear growing up in the Slovenian Community.



John J. Grzely

CONGRATULATIONS: JOHN GRZELY

American Slovenian Club's
2002 Man-of-the-Year
And All 2002 Honorees

In Memory of Mary & Louis Grzely
and
Kristina and Anton Mahne and Son Tony
from
Jean & Lou Grzely & Sons
John & Katie Grzely & Sons
Mitzie Mahne and Family

Congratulations
Fairport Man of the Year
John Grzely

James A.
Slapnik, Jr.
Florist

650 E. 185
Cleveland, 44119
216-531-7887

Bridal Bouquets
Funeral Wreaths
Cut Flowers

Congratulations

John Grzely
Fairport's Man of the Year

THANKS FOR HELPING KEEP THE TORCH OF OUR
SLOVENIAN
CULTURE BURNING BRIGHTLY

From your Fraternal Brothers and Sisters
Grand River Valley Lodge 30
American Mutual Life Association

Congratulations

John Grzely
Fairport's Man of the Year

Value
Decorating
Inc.



12156 Chillicothe Rd.
Chesterland, Ohio 44026
440-729-7004

Frank and Ann Skomrock

Congratulations and Best Wishes
Fairport Slovenian Club's
Man of the Year
JOHN GRZELY
Tony & Carol Satej

Congratulations and Best
Wishes

John Grzely
Fairport's Man of the Year
Rocks Farm & Garden
10935 Chillicothe Rd. & Rt. 306
Kirtland, Ohio 44026
Tom & Elsie Rock
Tom & Marilyn Rock
440-256-3630



PEARSON TROPHY & SALES
32433 VINE ST.
WILLOWICK, OH 44095

MON. & THUR. 10AM - 8PM
TUES. WED. FRI. 10AM - 6PM
CLOSED SATURDAY

TROPHIES - PLAQUES - MEDALS
RIBBONS - GAVELS
CUSTOM & PRACTICAL AWARDS
ADVERTISING SPECIALTIES
24 HR. ENGRAVING SERVICE
AVAILABLE



PHONE 440-585-0170
FAX 440-585-1530

ESTABLISHED 1973

Congratulations

Fairport Man of the Year John Grzely
AND ALL HONOREES

7743 Doty Rd. — Madison, Ohio 44057
440 - 466-3485

Chalet
DeBonne
Vineyards

Producer of Fine Wines
The Debevc Family
Tony, Rose,
Tony and Beth



Congratulations and Best Wishes

Slovenian
Man of the Year
John Grzely

Frank & Dolores Sajn

Congratulations John Grzely

Man of the Year 2002
Fairport Slovenian Club

Your Sisters and Brothers
Of SNPJ Lodge 355

*Congratulations
to
ALL HONOREES
Helen Urbas*

*Joan Rogers
Thank you for
ALL
"You Do"
Sue & Dale*

*Congratulations
and Best Wishes
Joan Rogers
Lorain Slovenian Home
Woman of the Year
Jim & Audrey Yurman*

*Congratulations and Best Wishes
Joan Rogers
Lorain Slovenian Home
Woman of the Year
Steve & Lori Docs*

*Congratulations
Joan Ann Rogers
Lorain Slovenian Home
James Slapnik, Jr.
Florist - Cleveland
216-531-7887*

*Congratulations
Joan Rogers
Louie & Nancy Pogorlec
Ray & Gerry Sifter*

*Best Wishes Joan
Donna
Bonnie
Rose
Ruth*

*Lorain Slovenian Club
3114 Pearl Avenue
440-277-8101
FISH FRY EVERY FRIDAY
11:30 AM till 8:00 PM*

LORAIN 'HANGING IN THERE'

After many years of success and good fortune, the year "2001" proved to be one of the most trying in all of our 78 years in existence due to the loss of our major tenant.

As our stockholders continue to grow older, and as time waits for no one, we continue to hope and pray that some of their sons and daughters will take an interest in becoming part of our Slovenian community.

We are fortunate that we have received donations from members as well as from The Federation of Slovenian Homes and AMLA. And for that we are most grateful!

Our Friday fish fries, managed by Joan Rogers, our "Woman of the Year" have picked up in the last few months. They are a tremendous asset and keep us going. We have been told that our fish fries are the best in the area. We invite everyone to join us each and every Friday from 11:30 A.M. to 8:00 P.M. and experience our dinners.

Our bar has been doing much better and we are pleased by the job Sue Kosco and her able crew are doing. We are also proud at the renewed interest of our social members in the Lorain Slovenian Club and trust they will continue this great tradition.

We are also most thankful and appreciative for the help by our Women's Auxiliary. Although they are small in number their services are invaluable. They are always there when we need them and are most willing volunteers.

During 2001 we held Steak/Fry Dinner dances, Jam Sessions, our Annual Picnic, and a Christmas Pork Chop Dinner Dance. We will continue with these events during 2002.

We have had various functions for our social members in an effort to get them more involved. Sue and Dale Kosco have organized these events with D.J's and Rib Dinners.

We sponsor a summer golf league and a softball team in the city league. During the winter months we also have dart teams and competitions. On Sunday April 14th we will be having a "Day at the Races" fund raiser. Races time at 3:00P.M.

Our board currently consists of nine members. We are trying to get a few more interested individuals at our annual stockholders meeting.

Finally, we want to thank all of the people who worked so hard and hopefully we will continue to "Hang In There."

*Best Wishes Joan
Barnes Travel Service
440-779-5575*

*Best Wishes Joan
Ernie & Joyce Dugovich*

*Congratulations Joan
John Schrenk*

*Congratulations Joan
Joe & Marge Yuricich*

*Best Wishes &
Continued Success
Bob & Dottie Pogorlec*

*Best Wishes Joan
Ted Piskur*

*Congratulations Joan
In Memory of Bill Brletic*

*Best Wishes
Love Fran & Fritz Pavlovic*

*Best Wishes Joan
Jack Tomazic*

*Best Wishes
Joan Rogers
Lorain's Woman of the Year
Frank Renusi*

**Best Wishes
Joan Rogers**

Lorain Slovenian Club
Woman of the Year

neuman foodⁱ_nc.

Pocahontas

Sterling 330-939-4411
1-800-362-4761
Fax 330-939-6321

P.O. Box 129 - 3rd Street - Sterling, Ohio 44276

JOAN ROGERS-- LORAIN SUPER STAR 21

Joan Rogers was born in Logan, Ohio on September 25, 1948. She was the second child of Charles and Mary Smith. Joan was named after her mother's favorite historical figure, Joan of Arc. She also had bright red hair, an inherited trait from her maternal grandmother.

Joan was the second of four children. Charles, Jr., was the oldest, Gaynelle was third, and Pamela was the youngest. Her family left Southern Ohio and came to Lorain. They lived in South Lorain just a few blocks from the Lorain Slovenian Club. She attended Lorain City Schools and graduated in 1966 from Admiral King High School. Joan also went to Lorain Business School, graduating in 1968. She worked for K-Mart Corporation opening new stores.

Joan married Glen Rogers in 1972. They moved to Jacksonville Beach, Florida and remained there for five years. Joan was the manager of a small resident motel/apartment complex.

She began working for Wometco Food Services in Jacksonville. Wometco was a food processing plant for vending machines for the entire State of Florida. This is where she developed her love of food service. After five years in Florida, they returned to Ohio in anticipation of the birth of their first and only child, Barbara Jo who was born in 1979. Barbara, the apple of their eye is now a senior at Bowling Green State University where she is majoring in Political Science.

Joan liked to cater parties, showers, and birthdays. She made wishing wells, photo albums, and ring pillows to match the event theme. Joan is also a member of the Vermilion Democratic Women's Club where she served as President and Vice-President. She is a member of Tops 1307, Vermilion, and served as their treasurer for three terms. Joan also belongs to the tenant association of Firelands Retirement Village and serves as treasurer for that association.

She began her employment with the Lorain Slovenian Club in the fall of 1991 as the fish fry supervisor. She was referred to the club by Stanley Mramor. Over the years she has overseen all aspects of its operation, and developed a great love for the club and the many great Slovenian members and customers. She has made wonderful friends. The annual fish fry crew Christmas party started initially for the kitchen crew. It has grown to include almost anyone who has helped with the fish fry. It is a very nice party and Joan gives the employees an ornament each year to remember the Lorain Slovenian Club. She loves the club and considers it her second home.



Joan Ann Rogers



**Best Wishes
Joan Rogers
Aggie & Joe Serazin**

**Congratulations
&
Best Wishes
Lou & Eleanor Kamnikar**

**Congratulations to the
Fish Lady Supreme
Lorain Slovenian Club
Woman of the Year
Helen & Linda Sekular**

**Congratulations
Joan Rogers
Lorain Slovenian Club Women
of the Year**



*Best Wishes from the
Board of Directors*

*Ted Piskur, President
Linda Sekular, Fin. Sec'y
Dorothy Brletic, Auditor
Bonnie Knepper, Rec. Sec'y
Frank Renusi, Int. Chairman
Ruth Shook
Donna Synder
Juanita Upton
Helen Urbas*

ALL OUR LOVE

JOAN ANN

*OUR SPECIAL
DAUGHTER*

LORAIN

WOMEN OF THE YEAR

MOM & DAD

Congratulations

Joan Rogers

Special Sister

Great Aunt

Pam & Scott

Ashton & Gregg

Congratulations

Joan Rogers

Woman of the Year

Dorothy Brletic

It's Like Music to My Ears...

Congratulations!!!

Joan Rogers

Woman of the Year

**Lorain Slovenian Club
Lorain, Ohio**

From you Loving Daughter Barbara

Best Wishes-
for the Coming Year

Steve & Dolores Kos

Best Wishes
JOAN ANN
Woman of the Year

AUNT HELEN

**Congratulations
2002
Woman of the Year
Joan Rogers
Your Co-workers and
Friends at the
Lorain Slovenian Club**

Congratulation & Best Wishes

**Lorain Slovenian
Woman of the Year**

Joan Rogers

Helen Urbas

Frank & Julia Sadar
 Stan & Ann Skebe
 Myra Jerkic
 Milan & Marie Dular
 Margarete Saletel
 Charlie & Tillie Vrtovsnik
 Tony & Dorothy Spendal
 Dominic & Val Cekada
 Dorothy Lamm
 Dee De Grace
 ARKY
 Char & Tom Urankar
 Joe & Frances Klemencic
 Elsie Zalar
 Mary Perusek
 Ray & Carol Mikolic
 Mary Podlogar
 Ed. Glicker
 Alice & Phil Yan
 Raymond Lonchar
 Esther Podboy
 Gene & Marie March
 Tom & Char Urankar
 Tom Pestotnik -
 Carpenter Construction
 Al & Ronnie Pestotnik
 Alan Pestotnik-Painting Co.
 Josie Stanonik
 Julie & Frank Sadar

Rose Silva
 Jo Sovich
 Evelyn Pipoly
 Michael Pipoly
 Mary Blatnik
 Lou Koenig
 Frank & Eleanor Zernic
 Toni Turk
 Josephine Wutchiett
 Tony Ruttar
 Jean Bezek
 Max Jeric
 Alba Plutt
 John Plutt
 Stephanie Segulin
 Joseph Stariha
 Elsie Jacobs
 Vicki & John Gnall
 Ed. & Rose Lah
 Andy & Grace Mihevc
 Joseph Hrvatin
 Dan & Helen Pavsek
 Faye Paulin
 Virginia Doles
 Bette Lovsin
 Mary Penca
 John Penca
 Vida Strukel
 Ruth Hribar

Chris & Joan Chermely
 Matt & Fran Kajfez
 Ann L. Beckert
 Jennie Tuma
 Helen Kozlevchar
 John Kozlevchar
 Kozlevchar Family
 Gus Petelinkar
 Matt Zabukovec
 Hank Škarbez
 John & Mary Obat
 Jennie Fitzthum
 Frank & Lillian Homar
 Mary Sterling
 Jim Krann
 Megan Krann
 Mike Polensek
 Jane Hozjan
 Adolph Kocin
 Florence Urankar
 Frank Urankar
 John Hozjan
 Vida Kalin
 Emeric & Ann Pausic



CONGRATULATIONS TO

Jean Krizman – Federation Woman of the Year
 Josephine Kapla – SWH Honoree
 Marion Bocian - SSH Honoree
 And All Honorees

From

**PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN
 OF AMERICA – NATIONAL BOARD**

Publishers of

Treasured Slovenian and International Recipes
 To Order write: PSWA Cookbook
 15335 Waterloo Road Cleveland, OH 44110

Congratulations!

**To All Honorees from
 Lodge #614 Strugglers
 Cleveland, Ohio**

**Picnic – June 2, 2002
 SNPJ Farm
 George Staiduhar Revue**

**CONGRATULATIONS
 TO ALL HONOREES**

PAULICH *Specialty Company, Inc.*
Trophies & Awards, Inc.

Trophies & Awards - Executive Gifts
 Wearables - Embroidery - Specialty Advertising

Rex Goryance / Al Hren

Phone: (440) 954-6600
 Fax: (440) 954-6610

Corporate Headquarters
 1695 Joseph Lloyd Pkwy.
 Willoughby, Ohio 44092

**The
 Holy Name
 Society
 of
 St. Christine
 Church
 Best Wishes
 &
 God Bless
 To All
 Honorees
 Officers
 and
 Members**

Congratulations

Honoree
JOYCE SEGULIN

from your Mother-in-Law
 Steffie Segulin
 and family

**Congratulations
 to All Honorees!**

**James A
 Slapnik, Jr.**

Florist

650 E. 185 St
 Cleveland
 216-531-7887

*Bridal Bouquets,
 Funeral Wreaths
 Cut Flowers*

CONGRATULATION

TO

**JOYCE SEGULIN & JOSIE KAPLA
 AND ALL HONOREES OF THE**

2002

**SLOVENIAN OF THE YEAR
 AWARDS**

MICHAEL D. POLENSEK

COUNCILMAN, WARD 11

**CLEVELAND CITY COUNCIL
 CITY OF CLEVELAND**

**BECAUSE OF YOUR DEDICATION
 AND HARD WORK THE SOLVENIAN
 CULTURE WILL CONTINUE TO
 FLOURISH FOR OUR FUTURE
 GENERATIONS.**

Sheliga Drug
 6025 St. Clair Avenue
 216-431-1035

Congratulations
JOYCE SEGULIN
 Slovenian Women's Union #10

**Aggressive Marketing Plans
 Improve Barberton Revenue**

The Barberton Slovene Center had another successful year in 2001 — thanks to the collaborative efforts of the Executive Board and the strong support of the members of the Slovenian Independent Society Home, proprietors of the Slovene Center.

Each of the business operations — hall, bowling and private club — recorded improved revenues despite the downturn in the economy.

A marketing program to improve the business operations appears to begin paying dividends. The program featured ads in the local weekly newspaper, plus a direct mail campaign to more than 280 business, churches and local organizations in Barberton and six neighboring communities.

“A marketing plan is now in place for each of our business operations,” says Art Doney, Society President. “We are also surveying individuals and organizations that use our hall facilities in order to determine how they evaluate our food, facility and employees. To date, those responses have been very favorable.”

Plans for 2002 call for continued advertising and a direct mail campaign promoting the bowling operation.

“One of our most important efforts in the past year was to upgrade and modernize our

facilities,” Doney says. “A substantial sum of money was allocated to purchase new chairs for the ballroom, improve the entrance to the old hall, replace beer coolers in the ballroom and private club and seal and stripe the parking lot.”

Two lodge programs were initiated in the past year. A membership campaign was launched in November to attract children and grandchildren of members in an effort to offset an aging membership,” Doney says. The campaign runs through March 31, 2002 and includes the award of U.S. Savings Bonds as an incentive to sign up new members.

The second program involved development of a committee structure in the Executive Board to encourage and increase involvement of society members. In all, there are eight committees, including Finance, Marketing Communications, Membership, Facilities, Human Resources, Scholarship, Long Range Plan & By-Laws and Nominating and Cultural.

“We are strongly encouraging those members who have an interest in any of these committees to contact me,” Doney says. “Their support will be critical to our future success.”

Gabrosek Takes Pride In Slovenian Heritage 23

Few take more pride in their Slovene heritage than Edward F. Gabrosek, the Barberton Slovene Center Person of the Year.

Gabrosek, a first generation American-Slovene, can still recall participating in the Barberton "Slavcki" youth chorus in the late 1930's, then later singing with a chorus group that performed in both plays and other cultural events at the Slovene Center. Among his fondest memories is singing "Moj Oce Ima Konjski Dva" with his long-time friend, Emil Blazich, at a performance in the original Barberton Slovenian Home.

"Singing was a particular love of my father, who sang tenor for many years with the Barberton men's 'Javornik' singing group," Gabrosek says. "My brother, Joe and I now and then still warble one of dad's favorite songs — 'Pastircek'."

Dad passed away in 1987 at the age of 89 while his mother, a much respected seamstress, died in 2000 at the age of 97.

Gabrosek says his early years centered around the Slovenian Home. "The home seemed so large back then, but today it is what we would call a match box," he says. "But it was the center of our social and cultural activities and a place where our parents and their friends

could gather and share memories of the 'old' country."

Following graduation from Barberton High School in 1948, Gabrosek attended Kent State University where he received his B.S. degree in Journalism. On the day he graduated in 1952, he received orders to report to James Connally Air Force Base in Texas where he completed training and received his wings as a Radar Intercept Officer.

Immediately following his honorable discharge in 1956, Gabrosek embarked on a five-month bicycle tour of Europe, which included visits to his parents' birthplaces in Podpec and Vrhnika. Upon his return, he held positions as reporter and copywriter before once again embarking in 1958 on a trip to Slovenia where he attended the University of Ljubljana for one year, studying history and traveling through Yugoslavia, Italy, Austria and Greece.

In the late fifties, he served on the Administrative Committee of the Slovenian Independent Society Home, proprietors of the Slovene Center. He was elected president in 1965, serving in that position until 1971, when he was named Public Relations manager at the Bailey Controls Company in Wickliffe from which he retired in 1996. He was re-elected to the Society's Administrative Committee in 1997 where he contin-

ues to serve in this capacity.

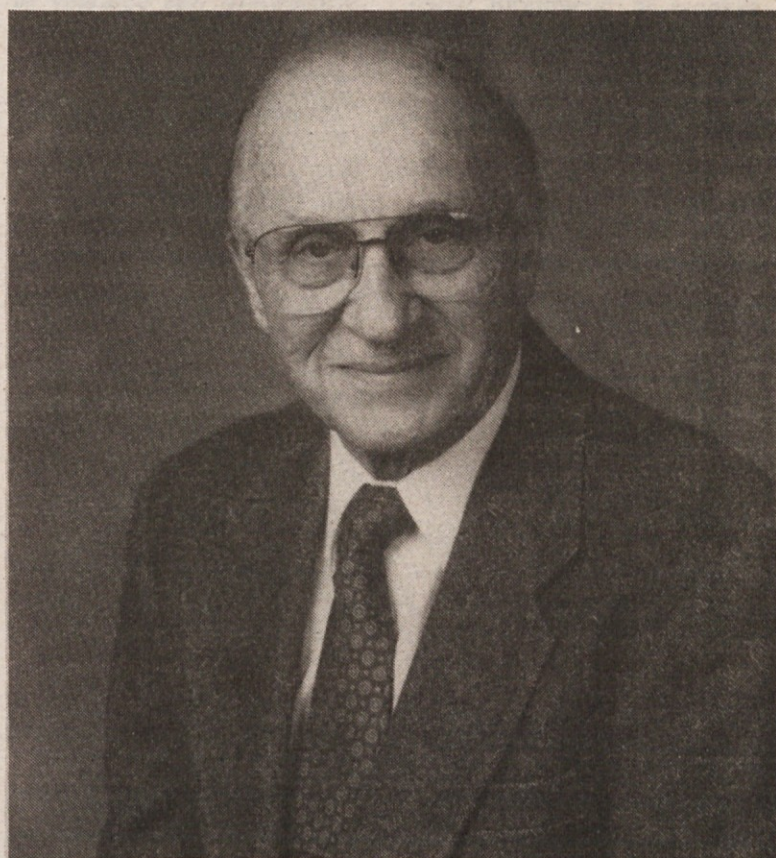
In addition to Bailey Controls, Gabrosek's career included stints in public relations with B.F. Goodrich and The Babcock & Wilcox Company. While employed at Bailey Controls, he was active in the Wickliffe Chamber of Commerce, Lake County YMCA, United Cerebral Palsy Association of Cleveland, Lake Educational Assistance Foundation and the Willoughby-Eastlake Arts Task Force.

Among his honors are Wickliffe Chamber of Commerce Business Man of the Year, West End YMCA and Lake County YMCA Board Member and Board of Directors Member of the Year, respectively.

He is also a member of SNPJ, AFU, Slovene-American Heritage Foundation and Society for Slovene Studies.

Gabrosek is a sports enthusiast and an ardent backpacker. Along with his close friend, Robert Okolish, he is a member of the Adirondack 46er Club, having climbed 46 peaks 4,000 feet or higher. Among his most proud achievements was climbing Mt. Triglav during one of his visits to Slovenia.

Gabrosek is a resident of Eastlake and is married to the former Martha Stephens of Tallmadge, Ohio. The couple has two daughters, Elizabeth and her husband Patrick Vihtelic and Kathleen.



Edward F. Gabrosek

Congratulations

Edward F. Gabrosek

Barberton Slovene Center

Man of the Year

Joseph Gabrosek & Edward Gabrosek Families

Slovenian Independent Society Home,

proprietors of the

Barberton Slovene Party Center,

congratulates all honorees

and

Edward F. Gabrosek

Slovene Center Man of the Year

He has provided leadership as a past president and current board member in strengthening the Society's financial position and marketing effort.

**Edward, We are Proud of You,
Congratulations as Barberton's
Slovenian Man of the Year Award!**

*Your Cousins,
Joe Leksan
Bert Drobnic
Jo Gosline*

**Edward Gabrosek
Barberton Slovenian Hall**

Congratulations to All Honorees

**American Federation of
Slovenian Senior Citizens**

**Join Us At Our Picnic
August 28, 2002 - SNPJ Farm
Heath Road - Kirtland, Ohio**

24 Newburgh Looks to the Future

The year started with sadness in Newburgh when our longtime friend Alice Arko passed away. All will miss her. Alice Arko, former Board Member and Treasurer of the Slovenian National Home (Nash), passed away in her sleep on January 14, 2002. Alice was a true Slovenian Fraternalist. She was involved with St. Lawrence Church, organizing bus trips for pilgrimages to Lamont, Illinois and to Bellevue (Frank, Ohio).

She was also on the Supreme Board of American Mutual Life (A.M.L.A.) serving on the Auditing Committee, and Lodge Secretary for Queen of Peace #24 A.M.L.A. Alice's daughter Rosemary is Secretary of the Lodge, following in her footsteps. Alice also ran bowling tournaments for the Nash and K.S.K.J. Alice was our KEEPER OF THE KEYS for the Nash. Not a delivery or a person would get into the Nash before going across the street for Alice and the keys. In the Homily at Alice's Mass, Fr. Rebol told of an incident that happened several years ago. He and two young boys were at the schoolyard when a beer truck went down the street. The two boys watched the truck stop in front of the Nash. Alice came out of her house and the two boys said, "Here comes Mrs. Nash with the keys." Alice was also in charge of the Infamous Bus to A.M.L.A Slovenski Vrt for the A.M.L.A. Newburgh Lodges Polka Mass Picnic. It was some bus ride I was told. Alice was my best friend, right arm and second mother. I really miss her. Alice's passing is the end of an era. All will miss her.

In January, renovation of the main hall was started by a group of volunteers headed by John Kuznik. The volunteers are: Jim Micklich, William Mannion, Jerry Westfall, Art Zanutic, Florence Zanutic, Frank Hrovat, John Hrovat, Dave Koprowski, Paul Grill, Margie Rys, Dorothy Bishop,

and Clara Hrovat. Scaffolding was courtesy of Mike Stanik and Richard Burke. Ceilings and walls were painted, and paneling cleaned. The kitchens were also painted. Hats off to John and his crew.

Our last Fish Fry will be held on March 22, serving from 5 to 7P.M. with music by Wayne and Joe, donations are \$8.00. Board of Directors are involved with dinners as well as volunteers Katie Kawczynski, Jean Fortuna, Olga Sray, Mae Kastelic, servers Judy Kawczynski, Kaitlin Kawczynski and Jim Mannion. Sarah and Christine help set the tables. Florence and Art Zanutic help wherever needed at the affairs.

April will be a busy month. Sunday, April 7, we are honoring our Slovenian Woman of The Year Hattie Mussig, a well deserving lady. Hattie is always at every doing that we have at the Nash and is always willing to lend a hand. Donations for her special day are \$15.00 and music by the Wojtila Band.

May brings our annual Mothers Day Brunch on May 12, donations \$7.00, children under 10 \$3.00. Serving from 9 AM to 12:00.

On June 6th, 7th and 8th 2002 our rummage sale will be held, for information call 216-341-6136.

Our Wine and Cheese Festival, which was a huge favorite last year, will take place on September 12, and donation is \$12.00.

Sunday October 27th we will have our Annual Clambake-Steak Dinner catered by Maple Hts. Catering. Donation is \$21.00 Music by Wayne Tomsic.

Saturday, November 9, will be our Nite at the Races. Donation is \$7.00

These are just a few of the many events held at our

Nash. Check with any board member for more info.

Down the street from the Nash is St. Lawrence Church which is celebrating the 100th Anniversary of its founding. There was a breakfast held in the school, because church services were first held there. There is something planned for every month to celebrate this milestone. A picnic will be held in July. On Sunday September 22, the 100th Anniversary will be celebrated starting with Mass at 10:00 AM, Bishops' Pilla, Gries and Pevec concelebrating. Dinner will follow at our Slovenian Home on 80th St.

We would like to thank A.M.L.A. for the donation of \$500.00. And from our Slovenian Smorgasbord, through the efforts of St. Lawrence K.S.K.J. #63, Kevin Ostrowski and matching funds from KSKJ, for the amount of \$1000.00.

Peter Ellis Electrical Company donated parts and labor for installing new exit signs and the electric work that went with it.

In 2004, The Slovenian National Home #2 will be celebrating its 85th Anniversary. Of course we will have a party.

Congratulations to all the honorees and especially our own Hattie Mussig. On behalf of our Board of Directors, a thank you to all our supporters. We hope to see you at some of our events. Good health to all. Na Zvidenje, Anna Mae Mannion

CONGRATULATIONS

HATTIE MUSSIG

Frank & Clara Hrovat

Cestitke

HATTIE MUSSIG

Annie--Judy
Chris Grozdanik

Best Wishes

HATTIE MUSSIG

IN MEMORY OF
ANDY & MARY
SCINKOVEC

Best Wishes

Hattie Mussig

Ed & Mitzie Snacky

CONGRATULATIONS

HATTIE MUSSIG

LADY OF THE YEAR
YOUR SISTER ALBINA
ARKO FAMILY

Best Wishes

HATTIE MUSSIG

JERRY & LILLIAN
CUNNINGHAM

St Lawrence Choir Congratulates Hattie Mussig

"An Honor Well -Deserved"

St. Lawrence Church
3547 East 80 Street

Members and Officers of St. Lawrence Lodge #63 K.S.K.J.

offer their felicitations to each honoree of the respective Slovenian National Homes, with an added personal acknowledgment to our Slovenian Woman of the Year from E.80th Slovenian National Home

HATTIE MUSSIG

- OFFICERS -

Joseph L. Fortuna - President
Isabelle Godec - Vice President
Nancy Fahey - Secretary/Treasurer
Mary Ann Sray - Recording Secretary
Louise Lausche - Sergeant at Arms
Auditors: Tony Lausche, Olga Sray, Jean Fortuna
Youth Director - Kevin Ostrowski

Congratulations ! Hattie Mussig " A REAL SWINGER"

Ron Burke

P.G.A. Professional

Boston Hills Country Club
105 E. Hines Hill Road
Boston Heights, Ohio

656-2438---650-0934

Clinics

Lessons by Appointment

CONGRATULATIONS

AUNT HATTIE
WOMAN OF THE YEAR

JIM, JOAN, JAMIE,
JAMES & JONATHAN OROSZ
JOE & LORETTA OROSZ
SOLOON FRAME & COLLISION REPAIR

Congratulations

HATTIE MUSSIG

Lois Sever
Sienna McKeon

Congratulations

TO OUR
HATTIE MUSSIG

QUEEN OF PEACE
#24 AMLA

CONGRATULATIONS

Hattie
Mussig

James A.
Slapnik, Jr.

650 E. 185th St.
Cleveland, OH 44119

(216) 531-7887

BRIDAL BOUQUETS
FUNERAL WREATHS
Cut Flowers

Best Wishes Hattie Mussig

Newburg/Maple Hts. Pensioners

President:
Vice President:
Secretary/Treasurer:
Auditors:

Eddie Skufca
Florence Mirtel
Richard Galla
Tony Kaplan,
Kay Yuratovac,
John Kuznik

Hattie (Vercek) Mussig is Newburgh's ²⁵ Slovenian Woman of the Year 2002

On October 1, 1919, on Osage Avenue in Newburgh, Ohio I was born to the family of Joseph and Julie Vercek. I was their fourth child, with a brother Eugene and sisters Albina and Josephine. Sadness came upon our family when our mother passed away during a flu epidemic. My father married Mary who became a mother to all of the Vercek children. Another sister named Marie was later added to our family.

While attending St. Lawrence School, I belonged to the Sodality of The Blessed Mother. St. Lawrence had a school band under the direction of Mr. Becaj. I played the bugle in the band and was the drum major. We were in many parades throughout the city. I also sang in the Junior Chorus under the direction of Mr. Ivan Zorman. At the start of the Junior Chorus, there were six pupils. Mr. Zorman composed the song "MLADI SMO AMERIKANSKI" or in English, "WE ARE YOUNG AMERICANS". I was the pupil chosen to sing Mr.

Zorman's song. My parents were very proud of me.

My mother belonged to the cooking club at the Slovenian National Home in Newburgh fondly referred to as the "Nash". My friends and I would help serve at weddings and other functions at the Nash. After we finished serving, we were allowed to dance and sing which we really enjoyed and was the best part of the evening.

After graduating from St. Lawrence School, I attended South High School and graduated in 1937. We then moved to Maple Heights, but my heart was always in Newburgh.

During World War II, I volunteered as a nurse's aid at St. Lukes Hospital in the morning. I worked the 3P.M. to 11P.M. shift at the Thompson Products Co. This is where I met my husband Louis Mussig. Louis and I were married at St. Lawrence Church in 1950. We have four children: Marlene, Julie, Michael and Mark. And are blessed with twelve grandchildren. While our children were in elementary school, I collected leftover

Halloween candy and clothing from the children and parents of the school. The candy and clothing were then sent to the Navajo Indians.

My husband Louis was on the Board of Directors of the Slovenian Home for 10 years. He was the Newburgh Slovenian Man of the Year in 1984. I was also on the Board of Directors for many years. My cousins Sophie Sever (deceased) and Eleanor Grozdanik, and I were known as the Birdie Ladies. These are a variation of krofe (donuts). We made them for bowling tournaments at the Nash, for the A.M.L.A. Newburgh picnics, and many functions at St. Lawrence Church or wherever someone needed us.

I am a member of A.M.L.A. Lodge #24 Queen of Peace and also a member of the Newburgh-Maple Heights Pensioners Club. My whole life has been based in Newburgh, between the church, St. Lawrence and the Nash. I still attend all the events at Newburgh and still enjoy singing, dancing and reminiscing with my friends.

Patron Ads E. 80th 2002

Terry Anzo
Joe & Lottie Arena
Albina Arko
Larry & Ceil Blatnik
Dorothy Cabot
Mae Danicic
Olga Dorchak
Joseph Habjan
Mike & Mary Harvan
Ann Harsh
Chas L & Fran Hocesvar
Chuck & Irene Hocesvar
Nefka Kastelic
Katie Kawczynski
Rose Kic
Walter & Eva Kisley
Josephine Klun
Eleanor Krzic
Angie Lemut
Dolores Lipnos
Annie McNally
Peg McNally
Anne Mauer
Sonja & Chas Mlakar
Anna Mae Mannion
Tony Mannion
Jan Mannion
Thomas Mannion
William Mannion
Jim & Jean Marincic
Rosemary Pozarelli
Marge Rys
Ella Samanich
Eddie Skufca
Mary Jane Slomkowski
Elsie Spellacy
Olga & Mary Ann Sray
Mary Jane Stark
Gus & Millie Stautihar
Jo Stoltz
Rose Vatovic
Eugene Vercek
Josephine Vercek
Frances Weiskopf
Betty Zahler
Art & Florence Zanutic



Hattie A. Mussig

CONGRATULATIONS
TO MY SISTER
HATTIE MUSSIG

SLOVENIAN WOMAN
OF THE YEAR

BROTHER EUGENE VERCEK
AND FAMILY
DANIEL VERCEK & JANIS
CAROLYN KECK & JOHN
ANTHONY VERCEK & CHAR
EUGENE VERCEK JR & LISA



CONGRATULATIONS
Grandma
Hattie Mussig

From Your
Twelve Grandchildren

CONGRATULATIONS
Cousin Hattie Mussig
Womam of the Year
John Gorup Family

Hattie Mussig
IT'S IN EVERY
SLOVENIAN
Florence Mirtel
Paul Grill

Best Wishes
HATTIE MUSSIG
MAE-THAD-JULIE
KASTELIC
ZAN & RUSS HUGHEY

"WE'RE PROUD OF YOU MOM"

HATTIE MUSSIG

NEWBURGH WOMAN
OF THE YEAR

MARLENE, JULIANNE
MICHAEL AND MARK

Hattie Vercek Mussig

"We're Proud of You"
Your Sisters

Jo and Marie Vercek

**CONGRATULATIONS
HATTIE MUSSIG
AND ALL HONOREES**

NORTHEAST OHIO
TRENCHING SERVICE, INC.
P.O. BOX 25589
GARFIELD HTS., OHIO

GEORGE GORUP, PRESIDENT

Congratulations
HATTIE MUSSIG
THE MANNION
FAMILIES

CONGRATULATIONS
HATTIE
MUSSIG
BUTCH & MARY
HROVAT

CONGRATULATIONS
HATTIE
MUSSIG
MEZGEC FAMILY
JULIE, JEANNE
GARY & ANTHONY

*To a Lovely Lady
Congratulation*
HATTIE MUSSIG
Dorothy Bishop & John Kuznik

Congratulations to All Honorees
from

Z J Catering

Any And All Occasions

Katie 1-440-852-9216 / Jean 1-440-526-8658

**Jean & Joe Fortuna and Family
and the Staff of the**

Fortuna Funeral Home

*Offer their sincerest congratulations to all
the Honorees of the respective Slovenian
National Homes, with heartfelt thanks to all
the Board of Directors of the Homes for their
continued efforts to make this
recognition possible.*

Licensed Staff

Joseph L. Fortuna John J. Fortuna
James R. Trzaska
Mary Ann (Fortuna) Trzaska

SLOVENIAN NATIONAL HOME CO.
PRIVATE CLUB OPERATORS OF

Slovenian East 80th Lanes
3563 East 80th Street
Cleveland, Ohio 44105

216-641-9664

216-883-2963

Extends CONGRATULATIONS and
BEST WISHES to all of the
HONOREES for MAN and WOMAN
OF THE YEAR
Especially to Our Own

HATTIE MUSSIG

Board of Directors

- Anthony Mannion—President
- Albin Resnik—Vice President
- Anna Mae Mannion—Secretary Treasurer
- Anna Mae Kostura—Recording Secretary
- Joe Habjan—Auditor
- Florence Mirtel—Auditor
- Thomas Mannion—Director
- William Mannion—Director
- Alice Arko—Honorary Member
- Ruth Ross—Honorary Member

CONGRATULATIONS & BEST WISHES
WOMAN OF THE YEAR

HATTIE MUSSIG



CLEVELAND SOUTHEASTERN TRAILS
43 Harrison Street / Bedford, Ohio 44146
(440) 232-4550

**Congratulation to
Hattie Mussig**

**Slovenian Women
of the Year**

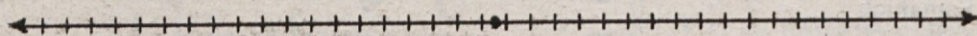
FROM YOUR FRIENDS AT

SS&G
Financial Services

Sunday, April 7, 2002
Newburgh's Woman of the Year
Testimonial Dinner Honoring
HATTIE MUSSIG

Donation \$15.00

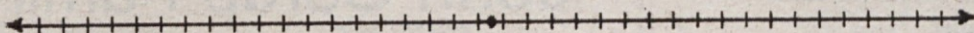
Music by Wayne Tomsic



Sunday April 21, 2002
EDDIE RODICK DAY
Dinner—Dance

Donation \$18.00

Music by Wojtila Band



Sunday, May 12, 2002
MOTHER'S DAY BREAKFAST BRUNCH
Donation \$7.00—Under 10 \$3.00
Serving 9:00 AM till 12:00 PM

In Memory of

Joseph Louis Petric
Margaret Mismas Petric
Grandparents

Gasper Mlakar
Mary Vidic Mlakar
Grandparents

Joseph Louis Petric
Mary Frances Mlakar Petric
Parents

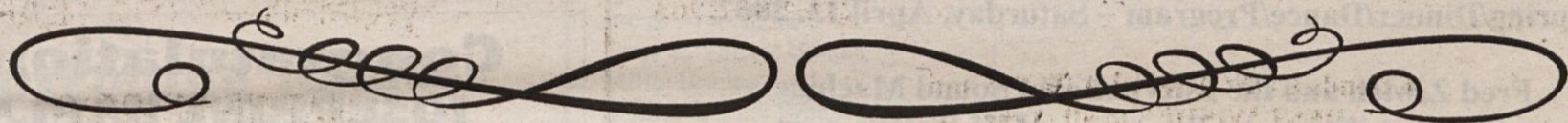
Dorothy Veronica Petric Harting
Stanley Harting
Aunt & Uncle

John Petric
Uncle
Frank Germ
Uncle

Lillian Mlakar Pianeck
Aunt
Anthony D'Amico
Uncle

Amalia M. Mlakar Yartz
Aunt

*with loving thoughts of you..... ,
Your Family*



In Loving Memory



*V Blag
Spomin*



*In liebevolle
Erinnerung*

IPAVEC

WAGNER

Frank 1893 - 1962
Antonia 1896 - 1983

Alfred 1893 - 1962
Louise 1896 - 1974

Parents - Grandparents - Great-Grandparents

Charles F. and Ruth W. Ipavec

Charles T. Ipavec

Susan Erica and Christina Patricia Ipavec

Townsend S. and Patricia A. Ipavec Clarke

Elizabeth Sutherland and Patricia Wagner

Katherine Townsend and Shannon Bryan Clarke

Congratulations

JOSEPHINE KAPLA

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME WOMAN OF THE YEAR

And to All Honorees

from

Jadran Singing Society

Henry & Kristina Blatnik
Marge Candow
Alice Cech
Dolores Dobida
Bertha Dovgan
Bill & Mary Frank
Dorothy Gorjup
John & Janet Grabnar
Frank & Marija Grk
Stanley Grk
Adolph Kapla
Edna Kleinhenz
Florence F. Unetich

Reginald & Betty Resnik
Betty Rotar
Fred & Jean Sclaris
Frank Smerke
Valerie Traska
Fred & Pat Nevar
Christine Verch
Sophie Matuch
Louis & Darlene Zele
Jennie Zakrajsek
Angela Zabjek
Vida Zak
Fred Ziwich

Josephine Tomsic

Please Attend

Spring/Dinner/Dance/Program – Saturday, April 13, 2002

Fred Ziwich and the International Sound Machine
Slovenian Workmen's Home 15335 Waterloo Road

SWH Celebrates 75 Years

The highlight of 2001 was the celebration of the 75th anniversary on October 20th. The combined efforts of all the board members made for a magnificent affair. Linda Gorjup and Pam Ruma were in charge of decorations and with their creative and ingenious ideas transformed the hall. Delicious hors d'oeuvres, dining by candlelight and dancing to the Jeff Pecon band resulted in a memorable evening.

President Celeste Frollo welcomed the sold out crowd and expressed thanks and appreciation for their continued support. The Lausche Foundation represented by Jim Debevec, presented a check in the amount of \$5000.00.

The annual meeting of the certificate holders was held Sunday, January 20, 2002. Celeste introduced each trustee and the role they play in the operation of the hall. She thanked each of them for their untiring efforts and cooperation.

VP JoAnn Heinz reported continued success of our bi-monthly raffles.

Other fundraisers were Potica Bake Sales, chaired by Martha Meglich. Under Martha's talented leadership they are a popular and profitable event. A spaghetti dinner held in April was a huge success due to the efforts of Linda Gorjup and Pam Ruma.

Friday Fish Fries continue to be profitable. A plea for more volunteers, both men and women, was made by Auxiliary President Pat Nevar.

Ken Kleinhenz, Sr. told us that the income received from the rental properties help greatly in paying for major renovations. The upper hall floor was refinished and new drain tile installed at the rear of the building. Ken also serves on the rental committee with JoAnn Heinz and Celeste and the Certificate Holder update committee with Joyce Plemel and Celeste.

The public bar, managed by Pat Nevar and Celeste Frollo along with their husbands, Fred and Joe also provides income. Recently, new floor tile was installed and the bar stools were reupholstered.

The house committee is comprised of Joe Frollo, Al Marinch, Gordon Luce and Fred Nevar. They take care of everyday maintenance. In a building of this size and age there is always something for them to do.

President Frollo was pleased to announce the Woman of the Year from SWH for 2002 is Josie Kapla. You can read more about her elsewhere in this publication. Josie is a tireless volunteer who never says NO. Congratulations Josie and thanks for all your help.

The people who will serve as trustees in 2002 are Millie Bradac, Tom Cebular, Celeste Frollo, Joe Frollo, Eleanor Godec, Dorothy Gorjup, JoAnn Heinz, Ken Kleinhenz, Sr., Gordon Luce, Al Marinch, Grace Marinch, Fred Nevar, Pat Nevar, Joyce Plemel, Pam Ruma and Darlene Zele.

Our sincere thanks to members and Fraternalists who made donations at our annual meeting and throughout the year. Your continued support helps us to keep the hall healthy.

CONGRATULATIONS

JOSIE KAPLA
WATERLOO HALL HONOREE
AND ALL HONOREES

WATERLOO PENSIONERS CLUB
ANNUAL PICNIC AT SNPJ FARM 6/26/02

MEETINGS 2ND TUESDAY
EACH MONTH

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME
15335 WATERLOO ROAD

Congratulations

To All Honorees for 2002 &

Josie Kapla, SWH Honoree
Marion Bocian, SSH Honoree



Pyramid Accounting, Inc.

Albert Sproul

Janet Marcus

38083 West Spaulding Street Suite 206

Willoughby, Ohio 44094

440-953-5835

Congratulations JOSEPHINE KAPLA

Officers and Members of
Lodge V Boj # 53 S.N.P.J.

Jennie Gorjanc, President
Al Meglich, Vice President
Pat Habat, Recording Secretary
Mimi Struna, Treasurer
Martha Meglich, Secretary
Auditors, Ann Wagner, Pauline Barbish, Fran Mauric

Congratulations

Josie Kapla

SWH Woman of the Year

Slovenian Workmen's Home
15335 Waterloo Road
216-481-5378

2002 Board of Trustees

Celeste Frollo, President
Millie Bradac, Fin. Sec.
Eleanor Godec, Sunshine
Gordon Luce, Trustee
Dorothy Gorjup, Audit
Al Marinch, Trustee
Joe Frollo, Trustee
Tom Cebular, Trustee

JoAnn Heinz, VP & Audit
Pat Nevar, Treasurer
Grace Marinch, Rec. Sec.
Fred Nevar, Audit
Darlene Zele Trustee
Ken Kleinhenz Sr., Trustee
Joyce Plemel, Trustee
Pam Ruma, Alternate

Fish Fry Every Friday
11:30 AM till 8:00 PM
Take Outs Available

Halls & Meeting Rooms
Available to Rent
Call for Appointment

Josie Kapla is SWH Honoree

Josephine Kapla was born in Cleveland Ohio on December 18, 1919. She is the youngest of five children, Mary, Joseph, Frank, Albert and Josie, born to Joseph and Mary Trost. Only her brother Albert is still living. She was raised on Hamilton Avenue and went to grade school at St. Columbkille's and then to Jane Addams High School.

Josie married Adolph Kapla on April 25, 1942. She and "Cappy" have two married sons. Jerry, married to Amina, have two daughters, DeAnne and Laura. Their second son Frank is married to Mary and they have one daughter Lindy. She has two great granddaughters, Kyra and Mikah, daughters of Laura.

While raising her children and maintaining their household, Josie worked at Leece Neville until her retirement in 1985. After retiring, she took up swimming, walking and learned to play the organ. Throughout her life Josie has been active in helping others less fortunate. She has freely given her time in support of local organizations. Josie was a faithful volunteer at the Slovene Home for the Aged for 14 years.

Josie is currently active at the Slovenian Workmen's Home. She belongs to the Auxiliary and helps on both Thursday and Friday at the weekly Fish Fry. You can also see her passing out sandwiches every two months at the Home's fundraiser raffle as well

as at Waterloo Pensioners. As a member of the SNPJ Farm Board, another place you can see her is behind the counter at the SNPJ Farm every summer Sunday. Josie is also a member of the Jadran Singing Society for the last ten or so years. You can see her on stage at their twice yearly concerts. She also belongs to Progressive Slovene Women of America, Circle 1 and SNPJ Lodge #147, Vodnikov Venec.

Josie is a lovely, happy person who always has a smile on her face. She is one of those people who can always be counted on to help out. Her philosophy can be summed up by her words, "I enjoy working and volunteering." The world needs more people like Josie Kapla.



Josie R. Kapla

Congratulations to

Josephine Kapla And All Honorees SNPJ Farm Board

May 12 — Mother's Day Dinner
May 19 — Pancake & Sausage Breakfast
May 26 — Chicken Barbecue

10946 Heath Road Kirtland, Ohio
440-943-1191 440-256-3243



Best Wishes

Josephine Kapla Woman of the Year

Love,

The Kapla Family

WATERLOO PATRON ADS

Joe & Ann Zgonc
Tony & Valerie Baznik
Millie Bradac
Justine & John Prhne
Frank & Frances Ogoreuc
Jean Samsa
Frances B. Weyant
Jay & Josie Gabrenya
Mary Wolf
Ann Cern
Joe & Paula Kikol
Steve Valencic
Fred & Pat Nevar
Jackie & Teeny Ulle
Florence Unetich
Pauline V. Debevec
Mickey & Carrie Miklavic
Dorothy Gorjup
Mitzi Yeray
Joyce Plemel
JoAnn Heinz
Al & Grace Marinch
Pauline Krall
Frank & Rose Petric
Frank & Julie Sadar
Jean Scolaris
Fred Scolaris
Bill & Mary Frank
Sylvia Wagoner
Josephine Emser
Jean Filips
Josephine Kozlevcar
Albina Bittenc
Eleanor Godec
Alice Martincic
Millie Tursic
Angela Zabjek
Frank & Jo Minello
Lawrence J. Hocevar
Marion Bocian
Frank Korelec
Ruth Korelec
Frank Cesen
S. Ann Dagg
Dolores Dobida
Esther Podboy

Best Wishes

JOSIE KAPLA

From JoAnn Heinz

~Best Wishes~

Josephine Kapla

Woman of the Year

Your Loving Husband

Cappy

Congratulations to

Josephine Kapla SWH Honoree

Modern Crusaders No., 45 AMLA

President — Anthony Sturm
Vice-President — Frank O'Hara
Financial Secretary — Millie Bradac
Treasurer — Frank Minillo
Recording Secretary — Josephine Minillo
Auditors — Julie Sadar, Helen Sturm & Mitzi Yeray

**FAIRPORT
SLOVENIAN
RETIRES CLUB
SENDS
CONGRATULATIONS
TO ALL
HONOREES**

*Congratulations to
Our Friend
Josie Kapla
SWH Honoree*

Grace & Al
Marinch

Congratulations

**Slapnik, Jr.
Florist**

**Congratulations
To All Honorees
Cleveland
Federation
SNPJ Lodges**

Picnic - July 7, 2002
At SNPJ Recreation Farm
On Heath Road

**Congratulations
All Honorees**

SNPJ
Cleveland Athletic
League

Picnic SNPJ Farm
July 28, 2002

CONGRATULATIONS TO

**JOSIE KAPLA
SWH HONOREE
Who Always Wears a Sunny Smile**

Celeste and Joe Frolo

Congratulations

**Josephine Kapla
SWH Woman of the Year
And All Honorees**

Ladies Auxiliary
Slovenian Workmen's Home
15335 Waterloo Road
216-481-5378

We Serve Fish Fries Every Friday
11:30 AM until 8:00 PM
TAKE OUT ORDERS AVAILABLE

LADIES AUXILIARY OF SNPJ FARM

CONGRATULATES

JOSEPHINE KAPLA

AND ALL HONOREES

Support our Picnics at the SNPJ Farm

**Mother's Day 5/12/02
Fall Picnic 9/8/02**

CONGRATULATIONS TO JOSIE KAPLA

Lake Shore Insurance Agency

"For All Your Insurance Needs"
Auto, Home, Commercial, Health, Life and Disability

735 Beta Drive Cleveland, OH 44143

Dan Wajahn Bill Rodgers

440-446-1600
FAX 440-446-0405
Email bill@lakeshoreinsurance.com

Congratulations

Man and Woman of the Year
And All Honorees

Lodge 604 Utopians

President-Helen Sumrada
Vice-President-Kathleen Trebets
Secretary-Gerri Trebets
Treasurer-Fran Ogorenc
Auditors-Barbara Grzincic, Ed Lipovec, Nancy Trenton

**Congratulations to
All Honorees!**

Lodge 126 SNPJ

Al Marinch, President
Grace Marinch, Vice-Pres.
Ed Sumrada, Sec'y. Treas.
Jane Ellerson, Rec. Sec'y.
Auditors: Ann Lukanc
& Lud Lukanc

**Best wishes for a
Healthy & Prosperous
Year 2002**

**To All Honorees
From
Officers and
Members
PSWA Circle 7**

Congratulations

**Josie Kapla
SWH Honoree**

**And all the Honorees
For your many years
Of service to
Friends, Family
And Community**

**Sincerely,
First Union Securities, Inc.
Frank Jay Zak
Vice President**

**PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN
OF AMERICA, CIRCLE #1**

Congratulates Member

**Josephine Kapla - Woman of Year - SWH
And All Honorees**

PSWA #1 meets the first Thursday at 7:00 PM
Each month at the SWH Waterloo Road

This is your invitation to Join Us!

CONGRATULATIONS

**To our member Josie Kapla
SNPJ Lodge #147 - Vodnikov Venec**
JOIN US FOR OUR PICNIC & RAFFLE
Sunday, September 1st at the SNPJ Farm - Heath Road
Frank Moravcik Orchestra

CONGRATULATIONS TO ALL HONOREES

Fairport Slovenian Home
John Grzely

WOMAN OF THE YEAR
JEAN KRIZMAN

East 80th Slovenian Home
Hattie Mussig

Slovenian National Home
Jeff Pecon

Slovenian Workmen's Home
Josie Kapla

West Park Slovenian Home
William Zmrazek

MAN OF THE YEAR
JOHN R. TELICH, Sr.

Barberton Slovenian Home
Edward Gabrosek

Slovenian Society Home
Marion Bocian

Lorain Slovenian Home
Joan Ann Rogers

Collinwood Slovenian Home
Joyce Segulin

ZELE FUNERAL HOME, INC.

452 East 152nd Street
Cleveland, OH 44110
216-481-3118

In Memory of

Senator Frank J. Lausche

Born
Nov. 14, 1895



Died
April 21, 1990

America's Greatest Slovenian

Cleveland's First Ethnic Mayor –
and Ohio's First Ethnic Governor, and Senator



The Frances and Jane S. Lausche Foundation

James V. Debevec, President; Madeline D. Debevec, Secretary-Treasurer; John M. Urbancich, Trustee
